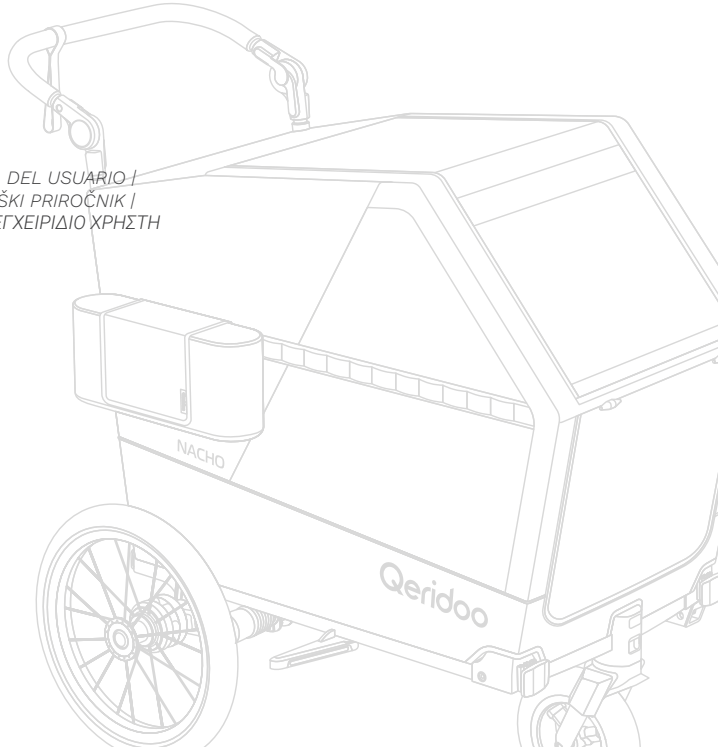
MANUEL D'UTILISATION | *GEBRUIKERSHANDBOEK*

Nacho

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA | PODRĘCZNIK UŻYT | POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA | MANUAL DEL USUARIO | BRUGERVEJLEDNING | MANUALE UTENTE | FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV | UPORABNIŠKI PRIROČNIK | KORISNIČKI VODIČ | MANUAL DE UTILIZARE | РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ



FR

Aperçu du produit 09
Contenu de la livraison 15
Introduction 19
Consignes de sécurité 20
Remarques concernant le manuel 20
Ce à quoi vous devez prêter attention 23
Chargement 23
Période d'adaptation 24
La première sortie 24
Conduite anticipative 25
Répartition du poids 26
Charge d'appui 26
Que prendre en compte en mode remorque ? . . 26
Poids supplémentaire 27
Le véhicule tracteur 27
Suis-je prêt·e au départ ? 28
Entretien & Maintenance 29
Instrucțiuni de siguranță 153
Montage 187
Fonctions 195
Mode remorque 199
Demande de garantie 204

Prononciation & signification

« Qeridoo » vient de l'espagnol : le terme « querido » signifie **« trésor »** ou **« chéri »**. Et cela nous représente plutôt bien, comme nous aimons énormément ce que nous faisons!

Qeridoo ke'ri.do

NL

Productoverzicht 09
Leveringsomvang 15
Inleiding 31
Veiligheidsinstructies 32
Aanwijzingen bij de handleiding 32
Wat jij en je viervoeter in acht moeten nemen . 35
Belading 35
Gewenningsperiode 36
De eerste rit 36
Defensief rijden 37
Gewichtsverdeling 38
Neuslast 38
Waar moet ik op letten in de trailer-modus? . . 38
Extra gewicht 39
Het trekvoertuig 39
Ben ik klaar om te vertrekken? 40
Onderhoud & Service 41
Capaciteitsgrenzen 42
Montage 187
Functies 195
Trailermodus 199
Garantieregistratie 204

Uitspraak en betekenis

"Qeridoo" is afkomstig uit het Spaans: het begrip "querido" betekent zoveel als **"schatje"** of **"lieveling"**. En dat is al behoorlijk goed van toepassing, omdat wij absoluut houden van wat wij doen!

Qeridoo ke'ri.do

CZ

Přehled produktu 09
Rozsah dodávky 15
Úvod 43
Bezpečnostní pokyny 44
Pokyny k příručce 44
Co byste měli Vy a Váš čtyřnohý přítel dodržovat 47
Náklad 47
Eingewöhnung 48
První jízda 48
Jízda s předvídavostí 49
Rozložení hmotnosti 50
Zatížení koule 50
Na co si dát pozor v režimu přívěsu? 50
Dodatečná hmotnost 51
Tažné vozidlo 51
Jsem připraven k odjezdu? 52
Údržba & Servis 53
Výkonnostní limity 54
Montáž 187
Funkce 195
Režim přívěsu 199
Záruční registrace 204

Výslovnost a význam

„Qeridoo" pochází ze španělštiny: Výraz „querido" znamená něco jako **„drahoušek"** nebo **„miláček"**. A to dokonale vystihuje naši práci, protože ji naprosto milujeme!

Qeridoo ke'ri.do

PL

Przegląd produktu 09
Zakres dostawy 15
Wprowadzenie 55
Wskazówki bezpieczeństwa 56
Wskazówki do instrukcji 56
Na co Ty i Twój czworonożny przyjaciel powinniście zwrócić uwagę 59
Ładunek 59
Przyzwyczajanie 60
Pierwsza przejażdżka 60
Jazda z wyprzedzeniem 61
Rozkład masy 62
Obciążenie podporowe 62
Na co uważać w trybie przyczepki? 62
Dodatkowe obciążenie 63
Pojazd ciągnący 63
Czy jestem gotowy do jazdy? 64
Konserwacja i Obsługa Techniczna 65
Wartości graniczne 66
Montaż 187
Funkcje 195
Tryb przyczepki 199
Rejestracja gwarancji 204

Wymowa i znaczenie

„Qeridoo" pochodzi z języka hiszpańskiego: Słowo „querido" oznacza tyle, co **„skarb"** albo **„kochanie"**. I to słowo jest bardzo odpowiednie, bo uwielbiamy to, co robimy!

Qeridoo ke'ri.do

SK

Prehľad produktu 09
Rozsah dodávky 15
Úvod 67
Bezpečnostné pokyny 68
Pokyny k príručke 68
Na čo si musíte dávať pozor 71
Náklad 71
Zvykaniu na príves 72
Prvá jazda 72
Predvídavá jazda 73
Rozloženie hmotnosti 74
Nosnosť podporovej osi 74
Na čo treba dávať pozor v režime prívesu 74
Dodatočná hmotnosť 75
Ťažné vozidlo 75
Som pripravený na jazdu? 76
Údržba & Servis 77
Výkonnostné limity 78
Montáž 187
Funkcie 195
Režim prívesu 199
Záručná registrácia 204

Výslovnosť a význam

„Qeridoo" pochádza zo španielčiny: Pojem „querido" znamená niečo ako **„zlatko"** alebo **„miláčik"**. A to je všetko, pretože to, čo robíme, absolútne milujeme!

Qeridoo
ke'ri.do

ES

Resumen del producto 09
Volumen de suministro 15
Introducción 79
Instrucciones de seguridad 80
Indicaciones sobre el manual 80
Lo que tú y tu amigo de cuatro patas deben tener en cuenta 83
Carga 83
Adaptación 84
El primer paseo 84
Conducción preventiva 85
Distribución del peso 86
Carga de apoyo 86
¿Qué tener en cuenta en modo remolque? . . . 86
Peso adicional 87
El vehículo tractor 87
¿Estoy listo para salir? 88
Cuidado y Mantenimiento 89
Límites de rendimiento 90
Montaje 187
Funciones 195
Modo Trailer 199
Registro de la garantía 204

Pronunciación y significado

"Qeridoo" proviene del español: es muy habitual utilizar el término **"querido",** cuando hablamos a alguien a quien apreciamos. Y eso lo resume todo, ¡porque nos encanta lo que hacemos!

Qeridoo
ke'ri.do

DK

Produktoplysninger 09
Leveringsomfang 15
Indledning 91
Sikkerhedsanvisninger 92
Vejledning til manualen 92
Hvad I bør være opmærksomme på 95
Last 95
Tilvænning 96
Den første tur 96
Forudseende kørsel 97
Vægtfordeling 98
Støttevægt 98
Hvad skal jeg være opmærksom på? 98
Ekstra vægt 99
Trækkøretøjet 99
Er jeg klar til at køre? 100
Pleje & Vedligeholdelse 101
Kapacitetsgrænser 102
Montage 187
Funktioner 195
Anhængertilstand 199
Registrering af garanti 204

Udtale og betydning

"Qeridoo" kommer fra spansk: Udtrykket "querido" betyder noget i retning af **"lille skat"** eller **"kæreste"**. Og det er allerede en ret rammende beskrivelse, for vi elsker nemlig absolut det, som vi laver!

Qeridoo
ke'ri.do

IT

Panoramica del prodotto 09
Componenti forniti 15
Introduzione 103
Istruzioni di sicurezza 104
Indicazioni sul manuale 104
Cosa dovreste tenere a mente 107
Carico 107
Abituarsi 108
Il primo viaggio 108
Guida preventiva 109
Distribuzione del peso 110
Carico di supporto 110
Cosa bisogna considerare in modalità rimorchio? 110
Peso aggiuntivo 111
Veicolo trainante 111
Sono pronto a partire? 112
Cura e Manutenzione 113
Limiti prestazionali 114
Montaggio 187
Funzioni 195
Modalità rimorchio 199
Registrazione della garanzia 204

Pronuncia e significato

"Qeridoo" deriva dallo spagnolo: il termine "querido" significa pressappoco **"tesorino"** o **"adorato"**. E non potrebbe essere più azzeccato, perché adoriamo ciò che facciamo!

Qeridoo
ke'ri.do

HU

Termékáttekintés 09
A csomag tartalma 15
Bevezetés 115
Biztonsági utasítások 116
Útmutató a kézikönyvhöz 116
Amire Te és négylábú társad figyeljetek 119
Rakodás 119
Hozzászoktatás 120
Az első utazás 120
Előrelátó vezetés 121
Súlyelosztás 122
Utánfutó-terhelés 122
Mire figyelj a utánfutó módban? 122
További súly 123
A vontató jármű 123
Készen állok az indulásra? 124
Karbantartás és Gondozás 125
Teljesítményhatárok 126
Szerelés 187
Funkciók 195
Trailer-mód 199
Jótállási regisztráció 204

Kiejtés és jelentés

A „Qeridoo” spanyol eredetű: a „querido” kifejezés azt jelenti, **„drága”** vagy **„kedves”**. Ezzel meg is érkeztünk a lényeghez, hiszen imádjuk, amit csinálunk!

Qeridoo ke‘ri.do

SI

Pregled izdelka 09
Obseg dobave 15
Uvod 127
Varnostna navodila 128
Navodila glede priročnika 128
Na čo by ste mali dávať pozor 131
Naloženie 131
Zvykání si 132
Prvá jazda 132
Predvidevanje med vožnjo 133
Rozloženie hmotnosti 134
Nosnosť zaťažovania 134
Na čo si dať pozor v režime prívesu? 134
Dodatočná hmotnosť 135
Vlečno vozilo 135
Sem pripravljen na vožnjo? 136
Nega in Vzdrževanje 137
Omejitve zmogljivosti 138
Montaža 187
Funkcije 195
Način prikolice 199
Registracija garancije 204

Izgovorjava in pomen

Beseda »Qeridoo« prihaja iz španskega jezika: Pojem »querido« pomeni **»ljubček«** ali **»srček«**. In to je v bistvu to, saj nam je absolutno všeč, kar počnemo!

Qeridoo ke‘ri.do

HR

Pregled proizvoda 09
Opseg isporuke 15
Uvod 139
Sigurnosne upute 140
Upute uz priručnik 140
Na što trebate paziti 143
Utovar 143
Prilagodba 144
Prva vožnja 144
Predviđanje pri vožnji 145
Raspodjela težine 146
Opterećenje na kuku 146
Na što treba obratiti pažnju 146
Dodatna težina 147
Vozilo vuče 147
Jesam li spreman za vožnju? 148
Održavanje i Servis 149
Ograničenja 150
Montaža 187
Funkcije 195
Način rada Prikolica 199
Registracija jamstva 204

Izgovor i značenje

„Qeridoo” dolazi iz španjolskog jezika: Izraz „querido” znači nešto poput **„dušo”** ili **„dragi/a”**. I to je u potpunosti točno, jer apsolutno volimo ono što radimo!

Qeridoo ke‘ri.do

RO

Prezentare generală a produsului 09
Elementele livrării 15
Introducere 151
Instrucțiuni de siguranță 152
Indicații privind manualul 152
Ce trebuie să știi cont tu și patrupedul tău 155
Încărcarea 155
Acomodarea 156
Prima plimbare 156
Conducere preventivă 157
Distribuția greutății 158
Sarcina pe cuplaj 158
Ce trebuie să ai în vedere în modul Trailer? 158
Greutate suplimentară 159
Vehiculul de tracțiune 159
Sunt gata de drum? 160
Îngrijire și Întreținere 161
Limite de performanță 162
Montaj 187
Funcții 195
Modul remorcă 199
Înregistrarea garanției 204

Pronunție și semnificație

Termenul „Qeridoo” provine din limba spaniolă: Termenul „querido” înseamnă **„iubit”** sau **„dragă”**. Cam așa se rezumă totul, pentru că ne place la nebunie ceea ce facem!

Qeridoo ke‘ri.do

BG

Общ преглед на продукта 09
Обхват на доставката. 15
Увод. 163
Указания за безопасност. 164
Указания към ръководството 164
Какво трябва да имате предвид 167
Натоварване 167
Адаптация 168
Първото пътуване 168
Предвижливо шофиране 169
Разпределение на теглото 170
Тегло върху кормилото 170
Какво трябва да имам предвид в режим ремарке?. 170
Допълнително тегло 171
Теглещо превозно средство. 171
Готов ли съм за тръгване? 172
Грижа и Поддръжка. 173
Пределни технически характеристики 174
Монтаж. 187
Функции 195
Режим на теглене 199
Регистрация на гаранцията 204

Произношение и значение

„Qeridoo“ произлиза от испански: Думата „querido“ означава „скъпа“ или „мила“. И това пасва много точно – ние много обичаме това, което правим!

Qeridoo
ke'ri.do

GR

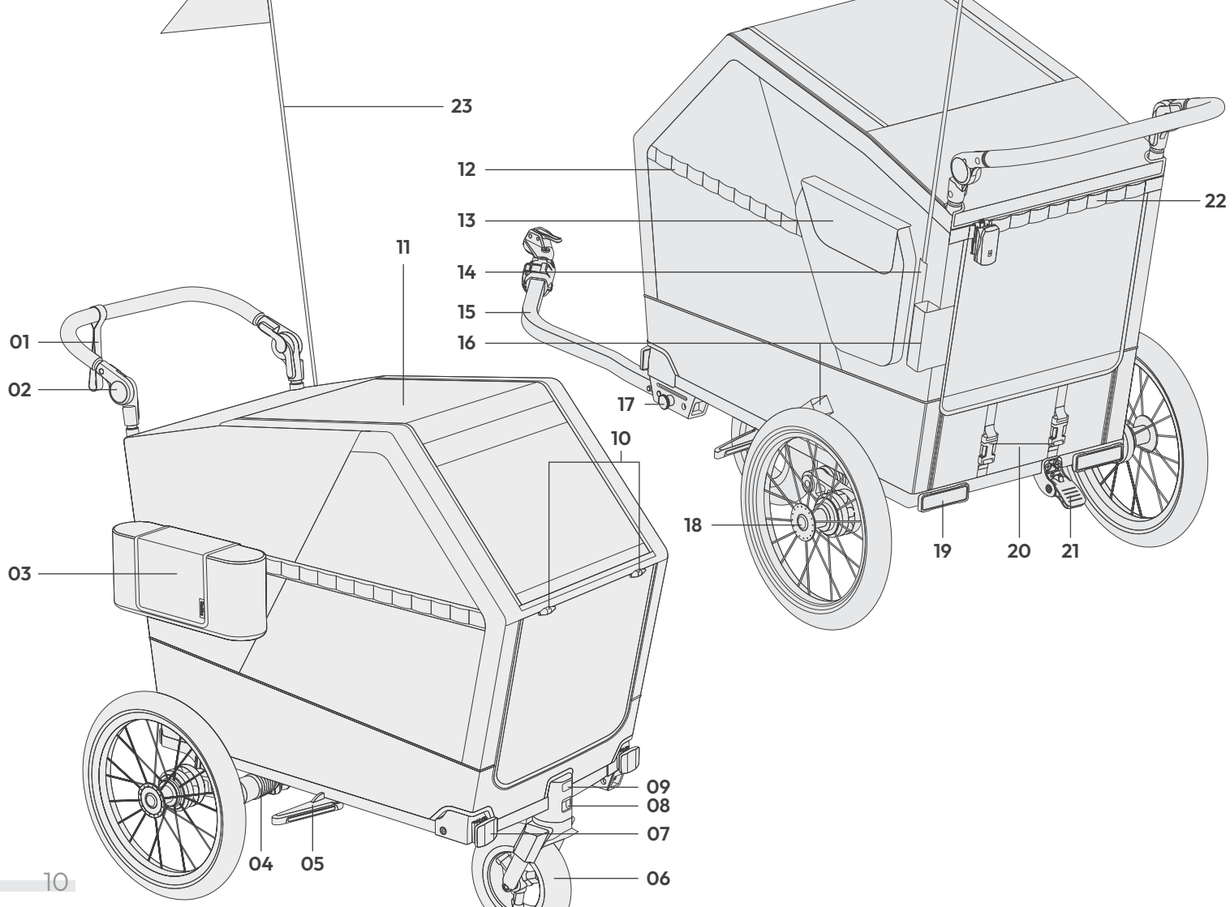
Επισκόπηση προϊόντος 09
Παραδοτέα 15
Εισαγωγή. 175
Οδηγίες ασφαλείας 176
Οδηγίες για το εγχειρίδιο 176
Τι πρέπει να προσέχεις 179
Φόρτωση. 179
Εξοικείωση. 180
Η πρώτη διαδρομή 180
Προνοητική οδήγηση 181
Κατανομή βάρους 182
Κατακόρυφο φορτίο. 182
Τι πρέπει να προσέχω στη λειτουργία ρυμουλκούμενου; 182
Πρόσθετο βάρος 183
Το όχημα ρυμούλκησης 183
Είμαι έτοιμος να ξεκινήσω;?. 184
Φροντίδα & Συντήρηση 185
Όρια απόδοσης 186
Συναρμολόγηση. 187
Λειτουργίες. 195
Λειτουργία τρέιλερ 199
Εγγραφή εγγύησης 204

Προφορά και σημασία

Η λέξη «Qeridoo» προέρχεται από τα Ισπανικά: Ο όρος «querido» σημαίνει κάτι σαν «θησαυρός» ή «αγαπούλα». Και είμαστε ακριβώς αυτό, επειδή αγαπάμε απόλυτα αυτό που κάνουμε!

Qeridoo
ke'ri.do

FR APERÇU DU PRODUIT
NL PRODUCTOVERZICHT
CZ PŘEHLED PRODUKTU
PL PRZEGLĄD PRODUKTU
SK PREHĽAD PRODUKTU
ES RESUMEN DEL PRODUCTO
DK PRODUKTOPLYSNINGER
IT PANORAMICA DEL PRODOTTO
HU TERMÉKÁTTEKINTÉS
SI PREGLED IZDELKA
HR PREGLED PROIZVODA
RO PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI
BG ОБЩ ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА
GR ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



FR

APERÇU DU PRODUIT

01. Dragonne
02. Bouton-poussoir
03. Poche latérale amovible
04. Suspension
05. Protège-roues escamotable
06. Roue buggy gonflée à l'air
07. Catadioptre
08. Sélecteur de mode
09. Bouton de déverrouillage
10. Fermetures à bouton
11. Capote imperméable
12. Bande à boucles
13. Poche latérale pour roue buggy
14. Support de fanion
15. Timone becco
16. Rangement pour timone
17. Fixation de timone avec bouton de verrouillage
18. Bouton de verrouillage
19. Catadioptre en Z
20. Boucle de fermeture pour accès arrière
21. Frein de stationnement
22. Bande à boucles
23. Fanion

NL

PRODUCTOVERZICHT

01. Polsband
02. Drukknop
03. Afneembare zijtas
04. Vering
05. Inklapbare wielbeschermer
06. Luchtgevuld buggywiel
07. Reflector
08. Modusschakelaar
09. Ontgrendelknop
10. Draaisluitingen
11. Weerbestendig afdekzeil
12. Lusband
13. Zijtas voor buggywiel
14. Vlaggenhouder
15. Becco-dissel
16. Opbergmogelijkheid voor dissel
17. Disselhouder met vergrendelknop
18. Vergrendelknop
19. Z-reflector
20. Gespsluiting achterinstap
21. Voetparkeerrem
22. Lusband
23. Vlag

CZ

PŘEHLED PRODUKTU

01. Poutko na ruku
02. Tlačítko
03. Odnímatelná boční kapsa
04. Odpružení
05. Výklopný kryt kola
06. Nafukovací buggy kolo
07. Odrazka
08. Přepínač režimů
09. Uvolňovací tlačítko
10. Závěry s otočným čepem
11. Ochranná plachta
12. Suchý zip / páska s oky
13. Boční kapsa na buggy kolo
14. Držák vlaječky
15. Oje becco
16. Úložný prostor na oj
17. Úchyt oje s aretačním knoflíkem
18. Aretační knoflík
19. Z-odrazka
20. Západka pro vstup zezadu
21. Nožní parkovací brzda
22. Páska se smyčkami
23. Vlaječka

PL

PRZEGLĄD PRODUKTU

01. Pętla na rękę
02. Przycisk
03. Odczepiana kieszeń boczna
04. Amortyzacja
05. Składany osłona kół
06. Nadmuchiwane koło buggy
07. Odbłyśnik
08. Przełącznik trybu
09. Przycisk odblokowujący
10. Zamknięcia obrotowe
11. Pokrywa przeciwdeszczowa
12. Taśma z pętlami
13. Boczna kieszeń na koło buggy
14. Uchwyt na flagę
15. Dyszla becco
16. Schowek na dyszel
17. Uchwyt dyszla z przyciskiem blokującym
18. Przycisk blokady
19. Odbłyśnik Z
20. Klamra tylnego wejścia
21. Nożny hamulec postojowy
22. Taśma z pętlami
23. Flaga

SK

PREHĽAD PRODUKTU
01. Pútko na ruku
02. Tlačidlo
03. Odnímateľné bočné vrecko
04. Odpruženie
05. Výklopný kryt kolies
06. Nafukovacie buggy koleso
07. Odrazka
08. Prepínač režimu
09. Uvoľňovacie tlačidlo
10. Otočné uzávery
11. Nepremokavá plachta
12. Popruh so slučkami
13. Bočné vrecko na buggy koleso
14. Držiak vlajky
15. Becco oje
16. Úložný priestor na oje
17. Úchyt oje s uzamykacím tlačidlom
18. Uzamykacie tlačidlo
19. Z-odrazka
20. Pracka zadného vstupu
21. Nožná parkovacia brzda
22. Popruh so slučkami
23. Vlajka

ES

RESUMEN DEL PRODUCTO
01. Correa para la muñeca
02. Botón
03. Bolsillo lateral desmontable
04. Suspensión
05. Protector de rueda plegable
06. Rueda buggy inflable
07. Reflector
08. Interruptor de modo
09. Botón de desbloqueo
10. Cierres giratorios
11. Capota impermeable
12. Banda con presillas
13. Bolsillo lateral para rueda buggy
14. Soporte para bandera
15. Barra de remolque becco
16. Compartimento para barra de remolque
17. Soporte de barra con botón de bloqueo
18. Botón de bloqueo
19. Reflector en Z
20. Hebilla para acceso trasero
21. Freno de estacionamiento
22. Banda con presillas
23. Bandera

DK

PRODUKTOPLYSNINGER
01. Håndstrop
02. Trykknap
03. Aftagelig sidelomme
04. Affjedring
05. Sammenklappelig hjulbeskytter
06. Luftfyldt buggydæk
07. Refleks
08. Tilstandsskifter
09. Frigørelsesknap
10. Drejelåse
11. Vejrbeskyttelsesovertræk
12. Løkkerem
13. Sidelomme til buggyhjul
14. Vimpelholder
15. Becco-trækstang
16. Opbevaringsplads til trækstang
17. Trækstangsholder med låseknap
18. Låseknap
19. Z-refleks
20. Lukkespænde bagindgang
21. Fodparkeringsbremse
22. Løkkerem
23. Vimpel

IT

PANORAMICA DEL PRODOTTO
01. Cinturino da polso
02. Pulsante
03. Tasca laterale removibile
04. Sospensione
05. Pararuota ribaltabile
06. Ruota buggy gonfiabile
07. Catadiottro
08. Selettore modalità
09. Pulsante di sblocco
10. Chiusure a leva
11. Telo impermeabile
12. Nastro con asole
13. Tasca laterale per ruota buggy
14. Supporto per bandierina
15. Timone becco
16. Alloggiamento per il timone
17. Supporto del timone con pulsante di bloccaggio
18. Pulsante di bloccaggio
19. Catadiottro a Z
20. Fibbia di chiusura ingresso posteriore
21. Freno di stazionamento a pedale
22. Nastro con asole
23. Bandierina

HU

TERMÉKÁTTEKINTÉS
01. Csuklópánt
02. Nyomógomb
03. Levehető oldalzseb
04. Felfüggesztés
05. Felcsukható kerékvédő
06. Léggumis buggikerék
07. Fényvisszaverő
08. Üzemmódválasztó
09. Kioldógomb
10. Reteszes zárak
11. Esővédő ponyva
12. Hurokszalag
13. Buggykerék oldalzseb
14. Zászlótartó
15. Becco vonórúd
16. Vonórúd tárolóhely
17. Vonórúd tartó reteszgombbal
18. Reteszgomb
19. Z-alakú prizmás fényvisszaverő
20. Hátsó bejárat csatja
21. Lábfékkel rögzíthető parkolófék
22. Hurokszalag
23. Zászló

SI

PREGLED IZDELKA
01. Pašček za roko
02. Gumb
03. Odstranljiv stranski žep
04. Vzmetenje
05. Zložljiv ščitnik koles
06. Napihljivo kolo za buggy
07. Odsevnik
08. Preklopnik načina delovanja
09. Gumb za sprostitev
10. Zaponke z vrtljivim mehanizmom
11. Vodoodporno pokrivalo
12. Trak z zankami
13. Stranski žep za kolo buggy
14. Nosilec za zastavico
15. Becco vlečna palica
16. Prostor za shranjevanje vlečne palice
17. Nosilec palice z zaklepnim gumbom
18. Zaklepni gumb
19. Z-odsevnik
20. Zaponka za zadnji vhod
21. Nožna parkirna zavora
22. Trak z zankami
23. Zastavica

HR

PREGLED PROIZVODA
01. Ručna omča
02. Gumb
03. Odvojivi bočni džep
04. Ovjes
05. Preklopni štitnik kotača
06. Zračni kotač za buggy
07. Reflektor
08. Prekidač načina rada
09. Gumb za otpuštanje
10. Okretni zatvarači
11. Vodootporna navlaka
12. Traka s omčama
13. Bočni džep za kotač buggyja
14. Držač zastavice
15. Becco ruda
16. Pretinac za pohranu rude
17. Držač rude s gumbom za zaključavanje
18. Gumb za zaključavanje
19. Z-reflektor
20. Kopča za stražnji ulaz
21. Nožna parkirna kočnica
22. Traka s omčama
23. Zastavica

RO

PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI
01. Curea de mână
02. Buton
03. Buzunar lateral detașabil
04. Suspensie
05. Apărătoare de roată rabatabilă
06. Roată buggy gonflabilă
07. Reflector
08. Comutator de mod
09. Buton de deblocare
10. Închizători rotative
11. Copertină impermeabilă
12. Bandă cu bucle
13. Buzunar lateral pentru roata buggy
14. Suport pentru steag
15. Timon becco
16. Spațiu de depozitare pentru timon
17. Suport de timon cu buton de blocare
18. Buton de blocare
19. Reflector tip Z
20. Cataramă pentru accesul din spate
21. Frână de parcare cu piciorul
22. Bandă cu bucle
23. Steag

BG

ОБЩ ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА

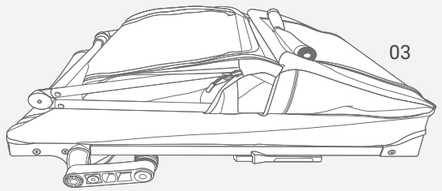
01. Каишка за ръка
02. Бутон
03. Сваляем страничен джоб
04. Окачване
05. Сгъваем предпазител на колелото
06. Помпащо се колело за бъги
07. Светлоотразител
08. Превключвател на режимите
09. Бутон за отключване
10. Заключалки с въртящо рамо
11. Водоустойчив сенник
12. Лента с халки
13. Страничен джоб за бъги колелото
14. Държач за флагчето
15. Теглич becco
16. Място за съхранение на теглича
17. Държач за теглич с бутон за заключване
18. Бутон за заключване
19. Z-отразител
20. Закопчалка за заден вход
21. Крачна ръчна спирачка
22. Лента с халки
23. Флагче

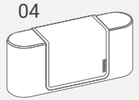
GR

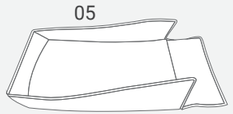
ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

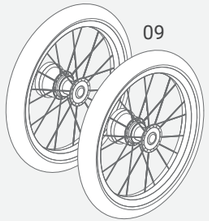
01. Ιμάντας καρπού
02. Κουμπί
03. Αποσπώμενη πλαϊνή τσέπη
04. Ανάρτηση
05. Αναδιπλούμενος προφυλακτήρας τροχού
06. Φουσκωτός τροχός buggy
07. Ανακλαστήρας
08. Διακόπτης λειτουργίας
09. Κουμπί απασφάλισης
10. Περιστρεφόμενα κουμπώματα
11. Αδιάβροχη τέντα
12. Ιμάντας με θηλιές
13. Πλαϊνή τσέπη για τροχό buggy
14. Βάση για σημαιάκι
15. Ρυμούλκα becco
16. Χώρος αποθήκευσης για τη ρυμούλκα
17. Υποδοχή ρυμούλκας με κουμπί ασφάλισης
18. Κουμπί ασφάλισης
19. Ανακλαστήρας τύπου Z
20. Αγκράφα εισόδου από πίσω
21. Ποδόφρενο
22. Ιμάντας με θηλιές
23. Σημαιάκι

FR CONTENU DE LA LIVRAISON
NL LEVERINGSOMVANG
CZ ROZSAH DODÁVKY
PL ZAKRES DOSTAWY
SK ROZSAH DODÁVKY
ES VOLUMEN DE SUMINISTRO
DK LEVERINGSOMFANG
IT COMPONENTI FORNITI
HU A CSOMAG TARTALMA
SI OBSEG DOBAVE
HR OPSEG ISPORUKE
RO ELEMENTELE LIVRĂRII
BG ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА
GR ΠΑΡΑΔΟΤΕΑ









FR

CONTENU DE LA LIVRAISON

01. Fanion
02. Timone becco
03. Cabine
04. Poche latérale
05. Coussin pour chien
06. Attelage à serrage rapide
07. Longe de sécurité (2x)
08. Feu arrière LED (piles non incluses)
09. Roue 16" (2x)
10. S-M506-PP-BK036 (2x) + N-M50L-00-BK050 (2x)
11. Clé Allen taille 4
12. Roue buggy
13. Mode d'emploi avec carte de garantie

NL

LEVERINGSOMVANG

01. Wimpel
02. Becco-dissel
03. Cabine
04. Zijvak
05. Hondenkussen
06. Snelspannerkoppeling
07. Veiligheidslijn (2x)
08. LED-achterlicht (excl. batterijen)
09. 16" wiel (2x)
10. S-M506-PP-BK036 (2x) + N-M50L-00-BK050 (2x)
11. Inbussleutel maat 4
12. Buggyrad
13. Gebruiksaanwijzing met garantiebewijs

CZ

ROZSAH DODÁVKY

01. Vlaječka
02. Oje becco
03. Kabina
04. Boční kapsa
05. Psí pelíšek
06. Rychloupínací spojka
07. Bezpečnostní lanko (2x)
08. Zadní LED světlo (bez baterií)
09. 16" kolo (2x)
10. S-M506-PP-BK036 (2x) + N-M50L-00-BK050 (2x)
11. Imbusový klíč č. 4
12. Přední buggy kolo
13. Uživatelská příručka s záruční kartou

PL

ZAKRES DOSTAWY

01. Flaga
02. Dyszla becco
03. Kabina
04. Kieszeń boczna
05. Legowisko dla psa
06. Zaczep z szybko-zamykaczem
07. Linka zabezpieczająca (2x)
08. Tylne światło LED (bez baterii)
09. Koło 16" (2x)
10. S-M506-PP-BK036 (2x) + N-M50L-00-BK050 (2x)
11. Klucz imbusowy rozmiar 4
12. Koło buggy
13. Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

SK

ROZSAH DODÁVKY

01. Vlajka
02. Oje becco
03. Kabína
04. Bočné vrecko
05. Psie lôžko
06. Rýchloupínacia spojka
07. Bezpečnostné lanko (2x)
08. Zadné LED svetlo (bez batérií)
09. 16" koleso (2x)
10. S-M506-PP-BK036 (2x) + N-M50L-00-BK050 (2x)
11. Imbusový kľúč č. 4
12. Buggie koleso
13. Používateľská príručka s záručnou kartou

ES

VOLUMEN DE SUMINISTRO

01. Bandera
02. Barra de remolque becco
03. Cabina
04. Bolsillo lateral
05. Cama para perro
06. Acoplamiento de cierre rápido
07. Correa de seguridad (2x)
08. Luz trasera LED (pilas no incluidas)
09. Rueda de 16" (2x)
10. S-M506-PP-BK036 (2x) + N-M50L-00-BK050 (2x)
11. Llave Allen nº 4
12. Rueda buggy
13. Manual de usuario con tarjeta de garantía

DK

LEVERINGSOMFANG

01. Vimpel
02. Becco-trækstang
03. Kabine
04. Sidelomme
05. Hundeseng
06. Hurtigspændekobling
07. Sikkerhedsline (2x)
08. LED-baglygte (ekskl. batterier)
09. 16" hjul (2x)
10. S-M506-PP-BK036 (2x) + N-M50L-00-BK050 (2x)
11. Unbrakonøgle str. 4
12. Buggydæk
13. Brugervejledning med garantikort

IT

COMPONENTI FORNITI

01. Bandierina
02. Timone becco
03. Cabina
04. Tasca laterale
05. Cuccia per cani
06. Attacco a sgancio rapido
07. Corda di sicurezza (2x)
08. Fanale posteriore a LED (pile escluse)
09. Ruota da 16" (2x)
10. S-M506-PP-BK036 (2x) + N-M50L-00-BK050 (2x)
11. Chiave a brugola misura 4
12. Ruota buggy
13. Manuale d'uso con scheda di garanzia

HU

A CSOMAG TARTALMA

01. Zászló
02. Becco vonórúd
03. Kabintér
04. Oldalzseb
05. Kutyaágy
06. Gyorskioldós csatlakozó
07. Biztonsági heveder (2x)
08. LED hátsó lámpa (elemek nélkül)
09. 16" kerék (2x)
10. S-M506-PP-BK036 (2x) + N-M50L-00-BK050 (2x)
11. 4-es imbuszkulcs
12. Buggikerék
13. Használati útmutató garancialappal

SI

OBSEG DOBAVE

01. Zastavica
02. Becco vlečna palica
03. Kabina
04. Stranski žep
05. Pasja postelja
06. Hitrospojna sklopka
07. Varnostna vrvica (2x)
08. Zadnja LED luč (brez baterij)
09. 16" kolo (2x)
10. S-M506-PP-BK036 (2x) + N-M50L-00-BK050 (2x)
11. Inbus ključ št. 4
12. Kolo za voziček
13. Navodila za uporabo z garancijsko kartico

HR

OPSEG ISPORUKE

01. Zastavica
02. Becco ruda
03. Kabina
04. Bočni džep
05. Krevet za psa
06. Brzomontažna spojka
07. Sigurnosna uzica (2x)
08. LED stražnje svjetlo (bez baterija)
09. 16" kotač (2x)
10. S-M506-PP-BK036 (2x) + N-M50L-00-BK050 (2x)
11. Inbus ključ veličina 4
12. Kotač za buggy
13. Upute za uporabu s jamstvenom karticom

RO

FURNIZARE ȘI LIVRARE

01. Steag
02. Timon becco
03. Cabină
04. Buzunar lateral
05. Pat pentru câine
06. Cuplaj cu eliberare rapidă
07. Sfoară de siguranță (2x)
08. Lumină spate LED (fără baterii)
09. Roată de 16" (2x)
10. S-M506-PP-BK036 (2x) + N-M50L-00-BK050 (2x)
11. Cheie imbus mărimea 4
12. Roată buggy
13. Manual de utilizare cu card de garanție

BG

ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА

01. Флагче
02. Теглич becco
03. Кабина
04. Страничен джоб
05. Легло за куче
06. Бързосваляща се сглобка
07. Предпазна каишка (2x)
08. LED задна светлина (без батерии)
09. 16" колело (2x)
10. S-M506-PP-BK036 (2x) + N-M50L-00-BK050 (2x)
11. Шестограм размер 4
12. Колело за бъги
13. Ръководство за потребителя с гаранционна карта

GR

ΠΑΡΑΔΟΤΕΑ

01. Σημαιάκι
02. Ρυμούλκα becco
03. Καμπίνα
04. Πλαϊνή τσέπη
05. Κρεβάτι σκύλου
06. Σύνδεσμος ταχείας απελευθέρωσης
07. Ασφαλιστικός ιμάντας (2x)
08. Πίσω φως LED (χωρίς μπαταρίες)
09. Τροχός 16" (2x)
10. S-M506-PP-BK036 (2x) + N-M50L-00-BK050 (2x)
11. Κλειδί Allen μέγεθος 4
12. Ρόδα buggy
13. Εγχειρίδιο χρήσης με κάρτα εγγύησης

FR

Sans substances nocives

Pour votre sécurité

Nos produits sont testés selon les normes européennes et exempts de substances préoccupantes, toxiques persistants interdits, plastifiants, retardateurs de flamme et métaux lourds réglementés.

Le respect des limites légales est contrôlé régulièrement par des instituts indépendants.

Droit d'auteur

Tous les droits de cette documentation sont réservés à Qeridoo GmbH.

La reproduction, la diffusion, l'exploitation à des fins de concurrence ou la mise à disposition à des tiers non autorisées des textes, valeurs et illustrations contenus dans le présent document sont strictement interdites. Si d'autres noms de produits sont utilisés dans le cadre de cette documentation, ceux-ci doivent en principe être considérés comme des marques commerciales déposées par le fabricant concerné.

AVERTISSEMENT !

Les informations contenues dans cette documentation ne constituent pas une garantie de caractéristiques spécifiques du produit. Malgré tout le soin apporté, des inexactitudes techniques ou des omissions ne peuvent être exclues. Certaines informations peuvent être modifiées à court terme et sans notification particulière si nécessaire. La version la plus récente est disponible dans la rubrique Téléchargements de notre site web.

La présente documentation peut être commandée en d'autres langues auprès de Qeridoo GmbH ou, si elle est déjà disponible, téléchargée sur notre site qeridoo.de.

Certificats

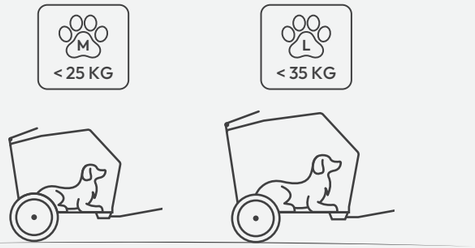
Qeridoo satisfait à toutes les exigences de sécurité de la norme européenne EN 15918 et tient également compte de la StVZO. Nos remorques pour chiens respectent en outre l'ensemble des valeurs limites relatives aux substances exigées par les normes européennes. Le respect des valeurs limites légales pour tous les textiles est régulièrement contrôlé par des instituts d'essais indépendants. Le système de management de la qualité est certifié conforme à l'ISO 9001.

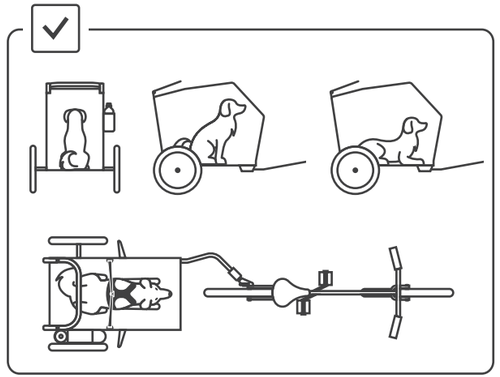
Remarques concernant le manuel

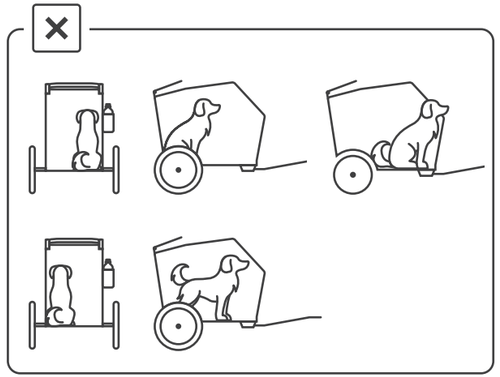
IMPORTANT !
Lire attentivement et conserver pour référence.

Ce manuel fournit l'essentiel technique et sécurité pour le montage, l'utilisation et l'entretien du Qeridoo.

» Lisez le manuel entièrement.
» Utilisez-le pour former tous les utilisateurs.
» Conservez-le à portée, près du Qeridoo.
» Les illustrations peuvent différer du produit réel.







AVERTISSEMENT !
Indique des consignes de niveau « Avertissement ». Signale des dangers potentiels pouvant entraîner des dommages matériels en cas de non-respect.

AVERTISSEMENT !

- Les règles de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans votre région, ainsi que les dispositions légales comme le code de la route (StVO), doivent aussi être respectées et prévalent en cas de doute.

  Informez-vous en outre sur les prescriptions et règles de circulation locales si vous emportez le Qeridoo lors de voyages à l'étranger.

  Assurez-vous que le Qeridoo n'est utilisé que par des personnes aptes, comme défini ci-après. Les utilisateurs doivent avoir lu et compris intégralement le présent manuel.
- Retirez les matériaux d'emballage et éliminez-les conformément aux directives environnementales locales.
- Ne laissez jamais votre animal sans surveillance. Le Qeridoo n'est pas un jouet pour enfants et ne doit pas être utilisé comme tel. Il n'est pas autorisé de l'atteler à un vélo pour enfants.
- Ce produit n'est pas adapté au patinage.
- Toute charge fixée sur la poignée, à l'arrière ou sur les côtés compromet la stabilité du Qeridoo.
- Veillez toujours à actionner le frein de stationnement lors de l'installation ou du retrait de l'animal.
- Montez et utilisez uniquement des accessoires et pièces d'origine fabriqués ou recommandés par Qeridoo. L'emploi d'autres produits exclut toute responsabilité.
- Pour le feu arrière, suivez les informations du fabricant fournies.
- Une usure peut apparaître au point de connexion entre le cadre du vélo et l'attelage ; cela ne constitue pas un motif de réclamation. N'utilisez pas d'outils ayant été en contact avec de l'acier ordinaire : de fines particules peuvent provoquer une corrosion de contact.

DANGER!
Indique des consignes du niveau de danger « Danger ». Signale des risques pouvant, en cas de non-respect, entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou des blessures pour l'animal.

DANGER!

- Assurez-vous avant chaque utilisation que tous les verrous sont enclenchés. Enroulez également la sangle de sécurité de la barre de traction de manière à ce qu'elle ne pende pas en position de repos et ne puisse pas s'accrocher à des obstacles.
- Veillez toujours à ce que la sangle de sécurité soit fixée avant d'utiliser le Qeridoo en mode remorque. Assurez-vous en outre qu'elle ne puisse pas entrer en contact avec des parties mobiles du vélo tracteur.
- Le Qeridoo ne doit pas être utilisé après un accident ! Même si aucun dommage n'est visible de l'extérieur, la fonction de protection peut être altérée.
- Avant chaque trajet, assurez-vous que le Qeridoo est en bon état et techniquement irréprochable. Effectuez un contrôle visuel et consultez en particulier la section « Suis-je prêt à partir ? ».
- N'utilisez pas de rondelle ou élément similaire au point de connexion entre le cadre du vélo et l'attelage, car cela pourrait compromettre la stabilité de la liaison.
- Assurez-vous toujours que le frein de stationnement au pied s'enclenche de manière audible lorsque vous l'actionnez. S'il ne s'enclenche pas complètement, les roues ne sont pas verrouillées et le Qeridoo peut rouler.
- En mode remorque, utilisez toujours les deux laisses de sécurité. Des laisses trop longues ou lâches peuvent représenter un danger pour votre chien.
- Veillez à ce que les griffes de votre chien soient coupées et ne présentent pas de bords trop tranchants afin d'éviter d'endommager la remorque par des griffures.
- Pendant le trajet, gardez toutes les fermetures éclair, bandes velcro et boucles fermées.
- Le toit du Nacho n'est pas prévu pour transporter des charges ni pour servir de siège aux enfants.
- La laisse de sécurité n'est pas destinée à être utilisée comme laisse de promenade normale. Ne l'utilisez pas pour attacher votre chien à l'extérieur de la remorque.
- Lorsque vous laissez sortir votre chien de la remorque, assurez-vous d'avoir retiré les laisses de sécurité et que votre chien est attaché avec sa laisse habituelle. Un saut précipité et non sécurisé peut faire basculer la remorque et créer une situation dangereuse, notamment dans la circulation.

Ce à quoi vous devez prêter attention

Chargement

ATTENTION !
Reportez-vous aux illustrations de la page 6 qui expliquent comment positionner votre chien dans la remorque !

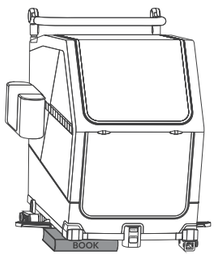
- La meilleure position pour votre chien dans la remorque est atteinte lorsque son poids est réparti aussi près que possible du centre, au-dessus de l'axe des roues. Ainsi, la remorque reste bien équilibrée.
- Veillez à ce que votre chien soit assis ou couché calmement – idéalement au centre de la remorque. Sa tête doit rester à l'intérieur. Si le centre de gravité est trop avancé, le comportement de conduite s'en trouve dégradé. Si votre chien se tient debout et se déplace brusquement dans la remorque, cela peut rapidement entraîner une instabilité.
- Ne rangez aucun bagage dans l'habitacle.
- Utilisez un harnais anti-traction (no-pull) / harnais de sécurité afin d'attacher au mieux votre chien avec les deux laisses de sécurité dans la remorque. Les colliers ne conviennent pas pour cette sécurisation.

Période d'adaptation

Ton chien ne connaît pas encore la remorque pour chien ? Alors prends le temps, pour lui et pour toi, de vous y habituer progressivement. S'il prend peur ou panique, il se peut qu'il ne fasse plus confiance à la remorque.

ASTUCE !
Pose la cabine sans les roues au sol pour la phase d'adaptation et utilise-la comme caisse pour chien jusqu'à ce que ton chien l'ait complètement acceptée.

Voici comment faire:
Pour éviter que la cabine ne bascule à cause du support du timon, tu peux placer, comme montré sur l'image, un objet d'environ 5 cm de haut – aussi large, stable et antidérapant que possible – sous le côté gauche de la cabine.



Place une couverture familière dans la cabine et rends cette nouvelle « caisse » attrayante pour ton chien avec sa friandise ou son jouet préféré.

Vous vous connaissez mieux que quiconque. C'est à vous de décider ce qui sera la clé de votre succès !

La première sortie

Dès que ton chien s'est habitué à la cabine, tu peux commencer par les premières tentatives en mode poussette.

DANGER !
Une fois les roues montées, la remorque peut facilement rouler – surtout lorsque ton chien y monte. Active donc toujours le frein de stationnement en premier !

Laisse ton chien monter calmement dans la cabine et attache-le avec un harnais adapté. Commence ensuite doucement en mode poussette, sur un sol plat. Déplace-toi de manière calme et régulière – ainsi, ton compagnon à quatre pattes pourra s'habituer petit à petit à cette nouvelle sensation.

Si tout se passe bien, vous pouvez vous lancer dans des balades un peu plus longues et sur des chemins irréguliers. Tout roule ? Alors vous pouvez passer au vélo.

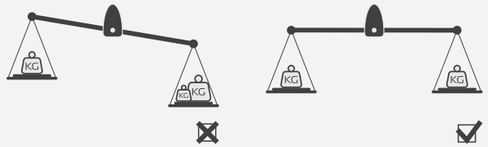
Là aussi, commencez par pousser la remorque, puis faites de très courts trajets à vélo, en augmentant progressivement la distance. Avec le temps, vous deviendrez une vraie équipe soudée.

Et n'oublie pas, même si tu es motivé·e : ton chien a besoin de temps et de nombreuses pauses. Chaque duo humain-chien est différent. Certains sont prêts après quelques jours, d'autres ont besoin d'un peu plus de temps. C'est tout à fait normal !

Conduite anticipative

- **Rouler lentement, en particulier :**
  - » Dans les virages (à vitesse de marche uniquement !)
  - » Sur terrain irrégulier
  - » En descente ou par temps humide
- **Respecter la vitesse maximale de 15 km/h.**
- **Tenir compte de la distance de freinage plus longue de la remorque.**
- **Réduire les risques de basculement :**
  - » Ralentir dans les virages et sur les chemins en gravier
  - » Éviter les mouvements brusques du guidon
  - » Être prêt à réagir aux mouvements soudains du chien
- **Améliorer la visibilité :**
  - » Toujours utiliser le fanion de sécurité
  - » En cas de crépuscule ou d'obscurité, utiliser un éclairage fonctionnel (par ex. feu arrière)
- **En cas de circulation en sens inverse ou de passages étroits :**
  - » Réduire la vitesse
  - » Descendre et pousser si nécessaire
- **Éviter les angles étroits supérieurs à 90° entre le vélo et le timon. Cela pourrait endommager le timon et l'attelage.**
- **Attacher le chien pour éviter les déplacements incontrôlés du centre de gravité.**
- **Ne pas surcharger la remorque ! Veiller à une charge d'appui correcte (3 à 11 kg) et à une répartition centrale du poids.**

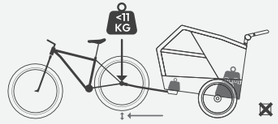
Répartition du poids



Le centre de gravité de la charge doit toujours se situer au niveau de l'axe des roues.

Une charge trop élevée entraîne un mauvais comportement de conduite.

Une charge d'appui optimale garantit un comportement de conduite sûr.



Une charge d'appui trop faible peut soulever l'arrière du vélo.

Charge d'appui

Utilise par exemple un pèse-personne pour déterminer la charge d'appui :

» Charge le Qeridoo comme d'habitude et attache ton chien.
» Ne fixe pas encore la remorque au vélo.
» Place le pèse-personne à côté du timon.
» Monte sur le pèse-personne et mémorise le poids affiché.
» Soulève ensuite la tête du timon jusqu'à la hauteur de l'attelage (environ 35 cm).
» La charge d'appui correspond à la différence entre le poids actuel affiché et la première mesure.

Que prendre en compte en mode remorque ?

Une exigence plus élevée pour le conducteur
Le comportement du vélo change considérablement lorsqu'il tracte une remorque, ce qui se remarque particulièrement lors du freinage et dans les virages.

» Entraîne-toi à rouler avec la remorque avant de circuler sur la voie publique.
» Ne transporte ton chien qu'après t'être familiarisé·e avec le comportement de conduite modifié, sur un terrain adapté.
» Pense à la sécurité de ton compagnon à quatre pattes à chaque sortie.
» Adapte toujours ta conduite et ta vitesse aux conditions locales.
» Garde une distance suffisante avec les obstacles et évite les passages trop étroits, car les deux roues du Qeridoo roulent en dehors de la trajectoire habituelle du vélo.
» Le vélo et la remorque ont ensemble une longueur totale d'au moins 2,5 m. Prends les virages avec un rayon plus large que d'habitude et pense à la trajectoire supplémentaire nécessaire pour la roue intérieure.

Poids supplémentaire

Une fois chargé, le Nacho M peut peser jusqu'à 42 kg et le Nacho L jusqu'à 53,5 kg – un poids que le vélo doit tracter, freiner et maintenir sur la trajectoire, en plus de son propre poids et de celui du conducteur :

» Des accélérations ou freinages brusques entraînent de fortes contraintes sur l'attelage et le timon, ce qui augmente l'usure.
» Lors du freinage, la distance d'arrêt est nettement plus longue et les plaquettes de frein sont davantage sollicitées.
» Sur des routes mouillées ou en descente, la distance de freinage s'allonge encore davantage.
» En freinant, surtout dans les virages, la remorque peut déraper ou faire glisser la roue arrière, ce qui réduit l'adhérence.
» Une force centrifuge trop élevée dans les virages peut faire basculer la remorque.
» Respecte la vitesse maximale autorisée de 15 km/h et évite de rouler en dévers.
» Dans les descentes, en pente ou dans les virages, ne dépasse pas les 7 km/h pour éviter une force centrifuge excessive.

Le véhicule tracteur

» Vérifie si le véhicule tracteur est adapté en fonction de ses limites de performance.
» Les véhicules soumis à immatriculation, comme les vélos électriques avec assistance jusqu'à 45 km/h ou les véhicules à moteur thermique, ne sont pas autorisés comme véhicules tracteurs.
» Veuillez noter que les remorques tractées par des vélos à assistance électrique (EPAC) peuvent être soumises à des restrictions légales.
» Le vélo ou le pedelec (assistance jusqu'à 25 km/h) doit être en bon état technique et adapté au remorquage de charges, conformément au poids total autorisé.
» Consulte le manuel d'utilisation du vélo tracteur ou adresse-toi à un revendeur spécialisé pour vérifier sa compatibilité.
» Le vélo devrait être équipé d'un rétroviseur.

Suis-je prêt·e au départ ?

DANGER !
Assure-toi avant chaque trajet que tous les réglages nécessaires au mode d'utilisation choisi sont correctement effectués.

☐ **TOUT FERMER**
Ferme toutes les ouvertures pour protéger ton compagnon à quatre pattes des insectes et des petits cailloux. Cela permet également de t'assurer qu'il ne puisse pas sortir involontairement de la remorque.

☐ **AÉRATION**
Assure une bonne aération de la cabine et vérifie régulièrement la température à l'intérieur de la remorque ainsi que le bien-être de ton chien.

☐ **SÉCURITÉ**
Pendant le trajet, ton chien doit être attaché à l'aide des deux laisses de sécurité fixées à un harnais adapté. Descends du vélo pour franchir les bordures et passe-les lentement. Ne pars que lorsque ton chien est bien attaché, qu'il se sent à l'aise et qu'il reste calme.

☐ **DEVOIR DE DILIGENCE**
Ne laisse jamais ton chien sans surveillance dans le Qeridoo et veille à ce qu'il se sente bien. Lors de trajets plus longs, fais régulièrement des pauses pour qu'il puisse se dégourdir les pattes et faire ses besoins. Assure-toi qu'il boive suffisamment d'eau.

☐ **VISIBILITÉ**
En mode remorque, le feu arrière doit être allumé dans l'obscurité ou en cas de mauvaise visibilité. De plus, le fanion doit être installé. Le non-respect du code de la route (StVZO) peut entraîner de graves accidents.

☐ **ÉTAT TECHNIQUE IRRÉPROCHABLE**
Vérifie que toutes les fixations par vis sont bien serrées. Le support du timon, les rayons et les axes amovibles des roues doivent être contrôlés. Vérifie également, avant chaque trajet, le bon fonctionnement du véhicule tracteur.

☐ **UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU**
Le Qeridoo ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ni dans des conditions de compétition. Une conduite prudente doit toujours être assurée.

☐ **ATTELAGE**
Avant chaque utilisation, vérifie la connexion de l'attelage et assure-toi que la sangle de sécurité est bien en place.

Entretien

Après chaque utilisation
» Nettoie l'intérieur de la cabine.
» Fais attention aux salissures importantes et enlève-les si possible immédiatement.

Après des conditions météorologiques extrêmes
» Effectue un nettoyage complet de l'intérieur et de l'extérieur de la cabine.
» Entretiens toutes les pièces coulissantes ou mobiles avec un spray au silicone.
» Ne replie la cabine que lorsqu'elle est nettoyée et complètement sèche.
» Essuie le châssis et l'ensemble de la housse jusqu'à ce qu'ils soient secs.

En cas de non-utilisation
» Stocke le Qeridoo uniquement dans des lieux dont la température est comprise entre -23 °C et 65 °C maximum.
» La remorque doit être entreposée uniquement lorsqu'elle est sèche.
» Le lieu de stockage doit être sec, bien aéré et protégé de l'exposition directe au soleil.
» En cas de température de stockage élevée, les roues doivent être conservées séparément de la cabine, car le caoutchouc des pneus peut dégager une odeur.
» Utilise une housse pliable Qeridoo si le Qeridoo doit être entreposé à l'extérieur.

Maintenance

Mensuellement (ou tous les 200 km)
» Vérifie la toile, toutes les fermetures ainsi que les laisses de sécurité afin de détecter d'éventuelles déchirures, usures ou pièces manquantes.
» Contrôle tous les tubes du châssis ainsi que l'ensemble des éléments de fixation et de raccord pour repérer tout signe d'usure ou de dommage.
» Vérifie le serrage de toutes les vis et de tous les rivets.
» Nettoie les axes amovibles des roues et pulvérise-les également avec un spray au silicone.

Tous les six mois (ou tous les 500 km)
» Entretiens toutes les pièces coulissantes et mobiles avec un spray au silicone.
» Effectue un nettoyage complet de l'intérieur et de l'extérieur de la cabine.
» Contrôle la tension des rayons, elle doit se situer entre 90 et 100 kg.

Tous les 3 ans (ou tous les 3 000 km)
» Fais effectuer une inspection complète par un atelier spécialisé au moins tous les trois ans.

Tous les 4 ans (ou tous les 4 000 km)
» Remplace les axes amovibles.

Détails techniques

Longueur en mode remorque	157 cm	175,5 cm
Poids à vide en mode remorque	15 kg	16,5 kg
Largeur de passage maximale	78 cm	86 cm
Plage de réglage de la poignée poussoir	68 - 113 cm	70 - 115 cm
Dimensions pliées monté (L x l x H)	24 x 57,5 x 85,5 cm	24 x 65 x 101 cm
Hauteur de la cabine	99 cm	107 cm
Hauteur d'entrée de l'ouverture arrière	25,5 cm	25,5 cm
Ouverture arrière	47 x 44 cm	51 x 48 cm
Surface intérieure au sol	46 x 74,5 cm	55 x 89 cm
Surface de couchage du panier pour chien	43,5 x 65 cm	48 x 76 cm
Poids total autorisé (Qeridoo + chien + bagages)	42 kg	53,5 kg
Charge maximale (chien + bagages)	27 kg	37 kg
Poids maximal des sacoches extérieures	je 1 kg	je 1 kg
Poids maximal du chien	25 kg	35 kg
Exigences | Mode remorque	**M & L**	
Plage de charge d'appui autorisée (au niveau de la tête du timon)	3 – 11 kg	
Température ambiante minimale	-10° C	
Type de véhicule tracteur	Vélo, pedelec / e-bike (assistance jusqu'à 25 km/h)	
Vitesse maximale autorisée	15 km/h, en virage max. 7 km/h	
Taille de la roue arrière (véhicule tracteur)	25" – 29" (20" – avec timon pour vélos de 20" (accessoire))	

Lors de l'utilisation d'accessoires, leur poids doit être déduit du poids total autorisé. Le poids à vide avec les accessoires installés, ajouté à la charge utile, ne doit pas dépasser le poids total autorisé. Conformément à la StVZO (Règlement allemand sur l'homologation des véhicules), le poids total maximal des remorques non freinées est limité à 40 kg.

NL

Vrij van schadelijke stoffen
Voor jouw veiligheid

Onze producten worden getest volgens EU-richtlijnen en zijn vrij van zorgwekkende stoffen, verboden persistente toxines, gereguleerde weekmakers, vlamvertragers en zware metalen.

De wettelijke grenswaarden worden nageleefd en regelmatig gecontroleerd door onafhankelijke instituten.

Auteursrecht

Alle rechten van deze documentatie zijn voorbehouden aan Qeridoo GmbH.

Inbegrepen teksten, waarden en afbeeldingen mogen niet onbevoegd worden vermenigvuldigd, verspreid, voor concurrentiedoeleinden worden verwerkt of voor anderen toegankelijk worden gemaakt. Als in het kader van deze documentatie andere productnamen worden gebruikt, dienen deze in het algemeen als geregistreerde handelsmerken van de betreffende fabrikant te worden beschouwd.

WAARSCHUWING!
De informatie in deze documentatie vormt geen garantie voor specifieke producteigenschappen. Ondanks alle zorg kunnen technische onjuistheden of weglatingen niet worden uitgesloten. Bepaalde informatie kan, indien nodig, op korte termijn en zonder aparte kennisgeving worden gewijzigd. De meest recente versie is te vinden in het download-gedeelte van onze website.

Deze documentatie kan in andere talen bij Qeridoo GmbH worden nabesteld of, indien al beschikbaar, via onze website qeridoo.de worden gedownload.

Certificaten

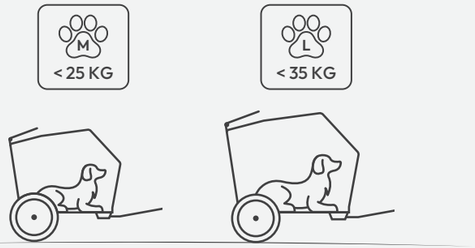
Qeridoo voldoet aan alle veiligheidstechnische eisen van de Europese norm EN 15918 en houdt tevens rekening met de StVZO. Onze hondenaanhangers voldoen bovendien aan alle grenswaarden voor stoffen die door de Europese normen worden vereist. De naleving van de wettelijke grenswaarden voor alle textielmaterialen wordt regelmatig door onafhankelijke testinstituten gecontroleerd. Het kwaliteitsmanagement is gecertificeerd volgens ISO 9001.

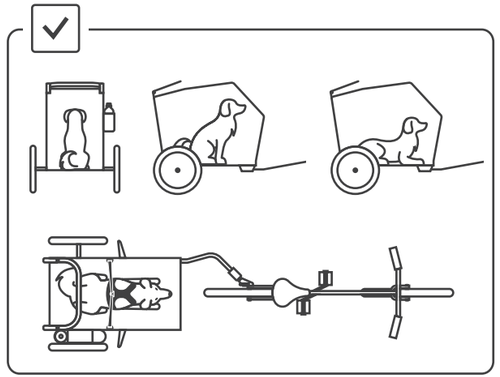
Aanwijzingen bij de handleiding

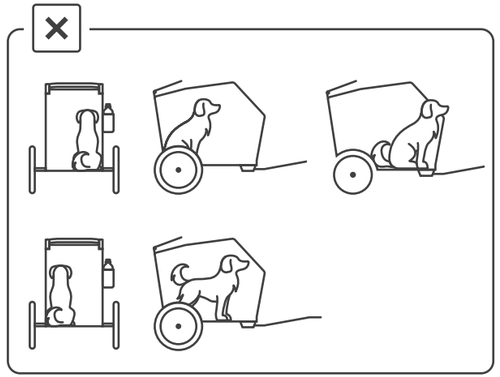
BELANGRIJK!
Lees zorgvuldig en bewaar voor later.

Deze handleiding bevat kerninformatie over techniek en veiligheid voor montage, gebruik en onderhoud van de Qeridoo.

» Lees de handleiding volledig.
» Gebruik de handleiding voor instructie van alle gebruikers.
» Bewaar de handleiding bij de Qeridoo.
» Afbeeldingen kunnen afwijken van het product.







FR NL CZ PL SK ES DK IT HU SI HR RO BG GR

WAARSCHUWING!
Markeert aanwijzingen van het niveau Waarschuwing. Wijst op mogelijke gevaren die bij negeren tot materiële schade kunnen leiden.

WAARSCHUWING!

- De veiligheids- en ongevallenvoorschriften die in jouw regio gelden, evenals wettelijke regels zoals de verkeerswet (StVO), moeten ook worden nageleefd en hebben bij twijfel voorrang.

  Informeer je daarnaast over landspecifieke voorschriften en verkeersregels als je de Qeridoo meeneemt op buitenlandse reizen.

  Zorg dat de Qeridoo alleen wordt gebruikt door personen die hiervoor geschikt zijn zoals hieronder gedefinieerd. Gebruikers moeten deze handleiding volledig hebben gelezen en begrepen.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en voer dit af volgens de regionale milieuregels.
- Laat je dier nooit onbeheerd achter. De Qeridoo is geen kinderspeelgoed en mag niet als zodanig worden gebruikt. Koppelen aan een kinderfiets is niet toegestaan.
- Dit product is niet geschikt om mee te skaten.
- Alle lasten op de duwbeugel, achterkant of zijkanten beïnvloeden de stabiliteit van de Qeridoo.
- Zorg er altijd voor dat de parkeerrem is ingeschakeld bij het in- en uitladen van het dier.
- Monteer en gebruik uitsluitend originele accessoires en onderdelen die door Qeridoo zijn vervaardigd of aanbevolen. Gebruik van andere producten sluit aansprakelijkheid uit.
- Volg voor het achterlicht de meegeleverde informatie van de fabrikant.
- Slijtage kan optreden bij de verbinding tussen fietsframe en koppeling; dit is geen reden voor reclame. Gebruik geen gereedschap dat eerder met gewoon staal in aanraking is geweest – fijne deeltjes kunnen contactcorrosie veroorzaken.

GEVAAR!
Markeert aanwijzingen van het niveau „Gevaar”. Wijst op risico’s die bij negeren kunnen leiden tot materiële schade, letsel bij personen of verwondingen bij het dier.

GEVAAR!

- Controleer vóór elk gebruik of alle vergrendelingen vastzitten. Wikkel bovendien de veiligheidsband van de dissel zo om de dissel dat deze in rustpositie niet hangt en nergens achter kan blijven haken.
- Let er altijd op dat de veiligheidsband bevestigd is voordat je de Qeridoo in aanhangermodus gebruikt. Zorg er ook voor dat de band niet in bewegende delen van de trekfiets terechtkomt.
- De Qeridoo mag na een ongeval niet meer worden gebruikt! Ook zonder zichtbare schade kan de beschermende werking verminderd zijn.
- Controleer vóór iedere rit of de Qeridoo in correcte en technisch onberispelijke staat verkeert. Voer een visuele controle uit en kijk vooral naar de sectie „Ben ik klaar om te vertrekken?”.
- Gebruik geen ring of soortgelijk onderdeel op de verbinding tussen fietsframe en koppeling, dit kan de stabiliteit verminderen.
- Zorg altijd voor dat de parkeerrem hoorbaar vastklikt wanneer je deze bedient. Indien dit niet gebeurt, zijn de wielen niet goed geblokkeerd en kan de Qeridoo wegrollen.
- Gebruik in aanhangermodus altijd beide veiligheidslijnen. Te lange of losse lijnen kunnen gevaarlijk zijn voor je hond.
- Let erop dat de nagels van je hond geknipt zijn en geen scherpe randen hebben om krasschade aan de aanhanger te voorkomen.
- Houd tijdens het rijden alle ritsen, klittenbandsluitingen en gespen gesloten.
- Het dak van de Nacho is niet geschikt om lasten te vervoeren of als zitplaats voor kinderen.
- De veiligheidslijn is geen gewone uitlaatlijn. Gebruik deze niet om je hond buiten de aanhanger vast te zetten.
- Zorg er bij het uitlaten van je hond uit de aanhanger voor dat je de veiligheidslijnen hebt verwijderd en dat je hond vastzit met een normale lijn. Onbeveiligd, haastig uitspringen kan de aanhanger doen kantelen en gevaar opleveren, vooral in het verkeer.

Wat jij en je viervoeter in acht moeten nemen

Belading

LET OP!
Reporte-toi aux illustrations présentées à la page 6, qui expliquent comment placer ton chien dans la remorque !

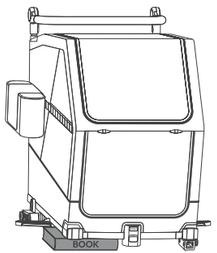
- De beste positie voor je hond in de aanhanger wordt bereikt wanneer zijn lichaamsgewicht zoveel mogelijk gecentreerd boven de wielas is verdeeld. Zo blijft de aanhanger goed in balans.
- Zorg ervoor dat je hond rustig zit of ligt – idealiter in het midden van de aanhanger. Zijn hoofd moet binnen blijven. Als het zwaartepunt te ver naar voren ligt, beïnvloedt dit het rijgedrag negatief. Als je hond in de aanhanger staat en plotseling beweegt, kan dit snel tot instabiliteit leiden.
- Berg geen bagage in de binnenruimte op.
- Gebruik een No-Pull-harnas/veiligheidsharnas om je hond zo goed mogelijk vast te zetten met de twee veiligheidstuigjes in de aanhanger. Halsbanden zijn niet geschikt voor het vastzetten.

Gewenningsperiode

Is een hondenfietskar nog nieuw voor jouw hond? Geef hem en jezelf dan de tijd om eraan te wennen. Als je hond schrikt of in paniek raakt, kan het zijn dat hij het vertrouwen in de fietskar verliest.

TIP!
Zet de cabine tijdens de gewenningsperiode zonder wielen op de grond en gebruik deze als hondenbench totdat je hond hem volledig heeft geaccepteerd.

Zo doe je dat:
Om te voorkomen dat de cabine kantelt door de disselhouder, kun je – zoals op de afbeelding te zien is – een ongeveer 5 cm hoog, zo breed mogelijk, stabiel en antislip voorwerp onder de linkerzijde van de cabine plaatsen.



Leg een vertrouwde deken in de cabine en maak de nieuwe "box" aantrekkelijk voor je hond met zijn favoriete snack of speelgoed.

Jullie kennen elkaar het beste. Wat jullie sleutel tot succes is, bepalen jullie zelf!

De eerste rit

Zodra je hond aan de cabine gewend is, kun je beginnen met de eerste duwproefjes.

GEVAAR!
Zodra de wielen gemonteerd zijn, kan de aanhanger gemakkelijk wegrollen – vooral wanneer je hond instapt. Zet daarom altijd eerst de voetparkeerrem vast!

Laat je hond rustig in de cabine stappen en maak hem vast met een geschikt tuigje. Begin daarna langzaam in buggy-modus op een vlakke ondergrond. Beweeg rustig en gelijkmatig, zodat je viervoeter stap voor stap aan het nieuwe gevoel kan wennen.

Gaat dat goed, dan kunnen jullie langere wandelingen en oneffen paden proberen. Loopt alles soepel? Dan kunnen jullie overstappen op de fiets.

Ook hier geldt: eerst alleen duwen, daarna heel langzaam korte stukjes fietsen en dit stap voor stap opbouwen. Zo worden jullie na verloop van tijd een echt goed op elkaar ingespeeld team.

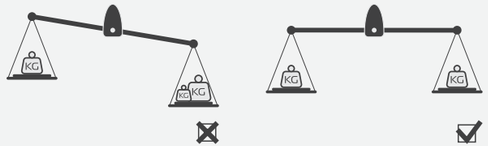
Vergeet bij al je enthousiasme niet: je hond heeft tijd en veel pauzes nodig. Elk hond-mens-team is anders. Sommigen zijn na een paar dagen klaar, anderen hebben wat meer tijd nodig. Dat is heel normaal!

Defensief rijden

Rij langzaam, vooral:
- In bochten (alleen wandeltempo!)
- Op oneffen terrein
- Bij afdalingen of nat wegdek

- **Houd je aan de maximumsnelheid van 15 km/u.**
- **Houd rekening met de langere remweg van de aanhanger.**
- **Kantelgevaar verminderen:**
  - Snelheid verminderen in bochten en op grind
  - Abrupte stuurbewegingen vermijden
  - Voorbereid zijn op plotselinge bewegingen van de hond
- **Zichtbaarheid vergroten:**
  - Gebruik bij elke rit de veiligheidsvlag
  - Gebruik bij schemering/duisternis werkende verlichting (bijv. achterlicht)
- **Bij tegenliggers of smalle paden:**
  - Snelheid verminderen
  - Eventueel even afstappen en duwen
- **Vermijd scherpe hoeken van meer dan 90° tussen fiets en dissel. Deze kunnen de koppeling en de dissel beschadigen.**
- **Hond vastzetten om ongecontroleerde verplaatsingen van het zwaartepunt te voorkomen.**
- **Niet overladen! Let op de correcte neuslast (3–11 kg) en een centrale gewichtsverdeling.**

Gewichtsverdeling



Het zwaartepunt van de lading moet altijd in het midden van de wielas liggen.

Een te hoge belasting leidt tot slecht rijgedrag.

Een optimale neuslast zorgt voor veilig rijgedrag.

Een te lage neuslast kan de fiets omhoog duwen.

Neuslast

Gebruik bijvoorbeeld een personenweegschaal om de neuslast te bepalen:

» Laad de Qeridoo zoals gewoonlijk en zet je hond vast.
» Koppel de aanhanger nog niet aan de fiets.
» Plaats de personenweegschaal naast de dissel.
» Ga op de weegschaal staan en onthoud het weergegeven gewicht.
» Til de disselkop op tot de hoogte van de koppeling (ca. 35 cm).
» De neuslast is het verschil tussen de huidige meting en de vorige.

Waar moet ik op letten in de trailer-modus?

Hogere eisen aan de bestuurder
Het rijgedrag van de fiets verandert aanzienlijk door het trekken van een aanhanger, wat vooral merkbaar is bij het remmen en in bochten.

» Oefen het fietsen met een aanhanger voordat je aan het verkeer deelneemt.
» Vervoer je hond pas nadat je op een geschikt terrein vertrouwd bent geraakt met het veranderde rijgedrag.
» Denk bij elke rit ook aan de veiligheid van je viervoeter.
» Pas je rijstijl en snelheid altijd aan de plaatselijke omstandigheden aan.
» Houd voldoende afstand tot obstakels en vermijd te smalle paden, omdat de twee wielen van de Qeridoo buiten het gebruikelijke fietsspoor lopen. Fiets en aanhanger hebben samen een totale lengte van minimaal 2,5 m.
» Neem bochten met een grotere radius dan je gewend bent en houd rekening met de extra ruimte die het binnenste wiel nodig heeft.

Extra gewicht

Volledig beladen weegt de Nacho M tot 42 kg en de Nacho L tot 53,5 kg – gewicht dat de fiets, naast zijn eigen gewicht en dat van de berijder, moet trekken, afremmen en in balans houden:

» Plotseling optrekken en remmen veroorzaakt hoge belasting op de koppeling en de dissel en leidt daardoor tot meer slijtage.
» Bij het remmen is de remafstand aanzienlijk langer en de belasting van de remblokken overeenkomstig groter.
» Op natte wegen en bij afdalingen wordt de remafstand nog langer.
» Tijdens het remmen, vooral in bochten, kan de aanhanger uitbreken of het achterwiel opzij duwen, waardoor de grip vermindert.
» Een hoge middelpuntvliedende kracht in bochten kan ertoe leiden dat de aanhanger kantelt.
» Houd je aan de maximaal toegestane snelheid van 15 km/u en vermijd rijden in een schuine stand
» Rijd afdalingen en bochten met maximaal 7 km/u om te hoge middelpuntvliedende krachten te voorkomen.

Het trekvoertuig

» Controleer of het trekkende voertuig geschikt is op basis van de prestatiegrenzen.
» Voertuigen met kentekenplicht, zoals e-bikes met trapondersteuning tot 45 km/u of voertuigen met een verbrandingsmotor, zijn niet toegestaan als trekvoertuig.
» Houd er rekening mee dat het gebruik van een fietskar die door elektrisch ondersteunde fietsen (EPAC) wordt getrokken, wettelijk beperkt kan zijn.
» De fiets of pedelec (trapondersteuning tot 25 km/u) moet technisch in orde zijn en geschikt om lasten te trekken overeenkomstig het toegestane totaalgewicht. Raadpleeg hiervoor de handleiding van de fiets of laat dit controleren door een vakhandelaar.
» De fiets moet bij voorkeur uitgerust zijn met een achteruitkijkspiegel.

Ben ik klaar om te vertrekken?

GEVAAR!
Zorg er vóór elke rit voor dat de instellingen die voor de betreffende gebruiksmodus vereist zijn, correct zijn ingesteld.

- [ ] **ALLES SLUITEN**
Sluit alle openingen om je huisdier tegen insecten en kleine dieren te beschermen. Dit voorkomt ook dat het per ongeluk uit de trailer kan komen.

- [ ] **VENTILATIE**
Zorg voor voldoende ventilatie in de cabine en controleer regelmatig hoe de temperatuur zich in de trailer ontwikkelt en hoe het met je hond gaat.

- [ ] **VEILIGHEID**
Tijdens de rit moet je hond met beide veiligheidsriemen aan een geschikt tuig worden vastgemaakt. Stap bij stoepranden van de fiets af en rijd er langzaam overheen. Vertrek pas als je hond goed vastzit, zich prettig voelt en rustig is.

- [ ] **ZORGPLICHT**
Laat je hond nooit onbeheerd achter in de Qeridoo en zorg ervoor dat hij zich prettig voelt. Neem bij langere ritten regelmatig pauzes zodat je hond zich kan bewegen en ontlasten. Zorg voor voldoende vochtopname.

- [ ] **ZICHTBAARHEID**
In trailermodus moet bij duisternis of slechte zichtomstandigheden het achterlicht ingeschakeld zijn. Daarnaast moet de veiligheidsvlag bevestigd zijn. Het niet naleven van de StVZO kan tot ernstige ongevallen leiden.

- [ ] **TECHNISCH PERFECTE STAAT**
Controleer alle schroefverbindingen op vastheid. De disselbevestiging, spaken en wielassen moeten gecontroleerd worden. Controleer ook de functionaliteit van het trekkende voertuig vóór elke rit.

- [ ] **CORRECT GEBRUIK**
De Qeridoo mag niet voor commerciële doeleinden of onder wedstrijdomstandigheden worden gebruikt. Voorzichtig rijgedrag is altijd vereist.

- [ ] **KOPPELING**
Controleer vóór elk gebruik de koppeling en zorg ervoor dat de veiligheidsgordel is bevestigd.

Onderhoud

Na elk gebruik
» Reinig het interieur van de cabine.
» Verwijder grove vervuiling zo snel mogelijk.

Na zware weersomstandigheden
» Voer een grondige binnen- en buitenreiniging van de cabine uit.
» Behandel alle schuivende of bewegende delen met siliconenspray.
» Klap de cabine alleen in als deze schoon en volledig droog is.
» Droog het frame en de volledige bekleding af.

Bij niet-gebruik
» Bewaar de Qeridoo alleen op plaatsen met een bewaartemperatuur tussen -23 °C en +65 °C.
» De trailer mag alleen droog worden opgeslagen. De opslagplaats moet droog, goed geventileerd en beschermd tegen direct zonlicht zijn.
» Bij hoge bewaartemperaturen moeten de wielen apart van de cabine worden opgeslagen, omdat het rubber van de banden geur kan veroorzaken.
» Gebruik een Qeridoo-opvouwhoes als de Qeridoo buiten moet worden opgeslagen.

Service

Maandelijks (of elke 200 km)
» Controleer de textielbekleding, alle sluitingen en de veiligheidsriemen op scheuren, slijtage en ontbrekende onderdelen.
» Inspecteer alle framestangen en verbindings- en bevestigingsdelen op slijtage en schade.
» Controleer alle schroef- en klinkverbindingen op vastheid.
» Reinig de wielassen en bespuit ze met siliconenspray.

Halfjaarlijks (of elke 500 km)
» Behandel alle schuivende en bewegende delen met siliconenspray.
» Voer een grondige binnen- en buitenreiniging van de cabine uit.
» Controleer de spaakspanning, die tussen 90 en 100 kg moet liggen.

Elke 3 jaar (of elke 3.000 km)
» Laat minstens elke drie jaar een volledige inspectie uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats.

Elke 4 jaar (of elke 4.000 km)
» Vervang de wielassen.

Technische details

Lengte trailer-modus	157 cm	175,5 cm
Leeggewicht trailer-modus	15 kg	16,5 kg
Maximale doorgangsbreedte	78 cm	86 cm
Verstelbereik duwstang	68 - 113 cm	70 - 115 cm
Vouwmaat gemonteerd (L x B x H)	24 x 57,5 x 85,5 cm	24 x 65 x 101 cm
Hoogte van de cabine	99 cm	107 cm
Instaphoogte van de achterste instapopening	25,5 cm	25,5 cm
Instapopening achter	47 x 44 cm	51 x 48 cm
Binnenoppervlak	46 x 74,5 cm	55 x 89 cm
Ligvlak hondenbed	43,5 x 65 cm	48 x 76 cm
Toegestaan totaalgewicht (Qeridoo + hond + bagage)	42 kg	53,5 kg
Maximale belading (hond + bagage)	27 kg	37 kg
Maximaal gewicht buitentassen	je 1 kg	je 1 kg
Maximaal gewicht hond	25 kg	35 kg
Eisen | Trailer-modus	**M & L**	
Toegestane kogeldrukbereik (bij de disselkop)	3 – 11 kg	
Minimale omgevingstemperatuur	-10° C	
Trekvoertuigtype	Fiets, pedelec / e-bike (ondersteuning tot 25 km/u)	
Maximaal toegestane maximumsnelheid	15 km/u, in bochten max. 7 km/u	
Grootte van het achterwiel (trekvoertuig)	25" – 29" (20" – met dissel voor 20" fietsen (accessoire))	

Bij gebruik van accessoires moet dit van het toegestane totaalgewicht worden afgetrokken. Het leeggewicht met ingebouwde accessoires plus belading mag het toegestane totaalgewicht niet overschrijden. Volgens de StVZO (Duitse Wegenverkeerswetgeving) geldt een maximaal totaalgewicht van 40 kg voor ongeremde aanhangwagens.

CZ

Bez škodlivin
Pro Vaši bezpečnost

Naše výrobky jsou testovány dle evropských norem a neobsahují nebezpečné látky, zakázané toxiny, regulované změkčovače, zpomalovače hoření a těžké kovy.

Dodržování zákonných limitů pravidelně ověřují nezávislé ústavy.

Autorská práva

Veškerá práva k této dokumentaci zůstávají společnosti Qeridoo GmbH.

Texty, hodnoty a ilustrace v ní obsažené se nesmějí bez povolení reprodukovat, šířit, používat pro konkurenční účely nebo zpřístupňovat jiným osobám. Pokud jsou v rámci této dokumentace použity jiné názvy výrobků, je nutné je obecně považovat za registrované ochranné známky příslušného výrobce.

VAROVÁNÍ!
Údaje v této dokumentaci nepředstavují záruku konkrétních vlastností výrobku. Přes veškerou pečlivost nelze vyloučit technické nepřesnosti či opomenutí. Jednotlivé informace mohou být podle potřeby kdykoli a bez zvláštního oznámení změněny. Nejaktuálnější verze je k dispozici v sekci Ke stažení na našich webových stránkách.

Tuto dokumentaci lze v dalších jazycích doobjednat u společnosti Qeridoo GmbH nebo, je-li již k dispozici, stáhnout na qeridoo.de.

Certifikáty

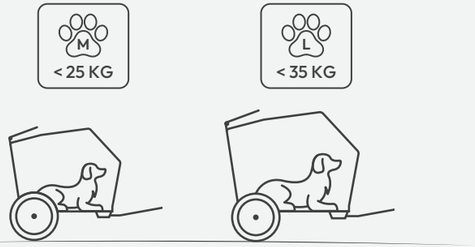
Qeridoo splňuje veškeré bezpečnostní požadavky evropské normy EN 15918 a zohledňuje rovněž předpis StVZO. Naše přívěsy pro psy splňují všechny limity škodlivin požadované evropskými normami. Dodržování zákonných limitů u všech textilií pravidelně ověřují nezávislé zkušební ústavy. Systém řízení jakosti je certifikován dle ISO 9001.

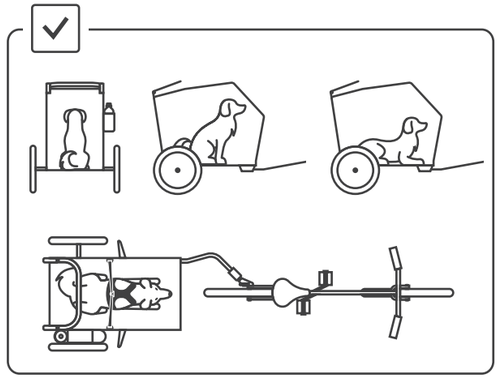
Pokyny k příručce

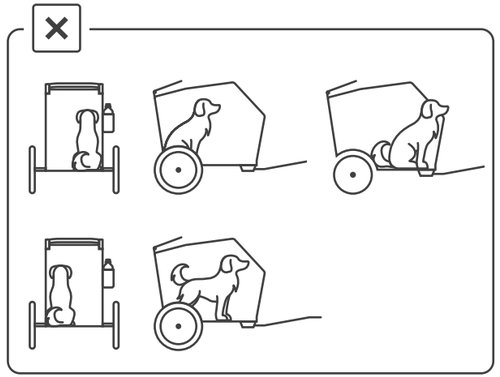
DŮLEŽITÉ!
Pečlivě si přečtěte a uschovejte.

Tato příručka shrnuje technické a bezpečnostní informace pro montáž, provoz a údržbu Qeridoo.

» Přečtěte si ji celou.
» Použijte ji k proškolení všech uživatelů.
» Uchovávejte ji v dosahu u Qeridoo.
» Zobrazené ilustrace se mohou lišit od skutečného výrobku.







VAROVÁNÍ!
Označuje pokyny úrovně „Varování“. Upozorňuje na možná rizika vedoucí při nedodržení k majetkovým škodám.

VAROVÁNÍ!

- Dodržujte předpisy BOZP a prevenci úrazů platné ve vaší oblasti a právní předpisy, např. silniční zákon (StVO); v případě pochybností mají přednost.

  Před cestami do zahraničí si zjistěte místní předpisy a dopravní pravidla.

  Zajistěte, aby Qeridoo používaly pouze osoby způsobilé dle níže uvedené definice. Uživatelé musí mít tuto příručku zcela přečtenou a pochopenou.
- Obalové materiály odstraňte a zlikvidujte dle místních ekologických pravidel.
- Zvíře nikdy nenechávejte bez dozoru. Qeridoo není dětská hračka a nesmí být takto používán. Připojení k dětskému kolu není dovoleno.
- Tento výrobek není určen pro bruslení.
- Jakékoli zatížení rukojeti, zadní či boční části snižuje stabilitu Qeridoo.
- Při usazování a vyjímání zvířete mějte vždy zataženou parkovací brzdu.
- Montujte a používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly Qeridoo nebo jím doporučené. Použití jiných výrobků vylučuje odpovědnost.
- Pro zadní světlo dodržujte přiložené informace výrobce.
- V místě spojení rámu kola a spojky se může projevit opotřebení; nejde o důvod k reklamaci. Nepoužívejte nářadí, které bylo v kontaktu s běžnou ocelí – mikročástice mohou způsobit kontaktní korozi.

NEBEZPEČÍ!
Označuje pokyny úrovně „Nebezpečí“. Upozorňuje na rizika, která mohou při nedodržení vést k majetkovým škodám, zranění osob nebo poranění zvířete.

NEBEZPEČÍ!

- Před každým použitím se ujistěte, že všechny zámky zapadly. Zajistěte také, aby byl zajišťovací pás oje omotán tak, aby ve výchozí poloze nevisel a nemohl se zachytit o překážky.
- Vždy dbejte na to, aby byl zajišťovací pás upevněn před použitím Qeridoo v režimu přívěsu. Zároveň zajistěte, aby se nedostal do pohyblivých částí tažného kola.
- Qeridoo se nesmí používat po nehodě! I bez viditelného poškození může být ochranná funkce narušena.
- Před každou jízdou se přesvědčte o správném a technicky bezvadném stavu Qeridoo. Proveďte vizuální kontrolu a věnujte zvláštní pozornost části „Jsem připraven k jízdě?“.
- Nepoužívejte podložku apod. v místě spojení rámu kola a spojky, protože to může zhoršit stabilitu spojení.
- Vždy se ujistěte, že parkovací brzda při aktivaci slyšitelně zapadne. Pokud nezapadne, kola nejsou bezpečně zajištěna a Qeridoo se může rozjet.
- V režimu přívěsu vždy používejte obě jistící šňůry. Příliš dlouhé nebo volné šňůry mohou být pro vašeho psa nebezpečné.
- Dbejte na to, aby drápy vašeho psa byly zastřižené a bez ostrých hran, abyste předešli poškození přívěsu škrábáním.
- Během jízdy mějte všechny zipy, suché zipy a přezky uzavřené.
- Střecha modelu Nacho není určena k přepravě nákladu ani jako sedací plocha pro děti.
- Jistící šňůra není běžné vodítko. Nepoužívejte ji k připoutání psa mimo přívěs.
- Při vypouštění psa z přívěsu se ujistěte, že jste jistící šňůry odstranili a pes je zajištěn běžným vodítkem. Náhlé, neřízené vyskočení může přívěs převrátit a vytvořit nebezpečnou situaci, zejména v provozu.

Co byste měli Vy a Váš čtyřnohý přítel dodržovat

Náklad

POZOR!
Podívej se na obrázky na straně 6, které vysvětlují, jak bys měl svého psa v přívěsu umístit!

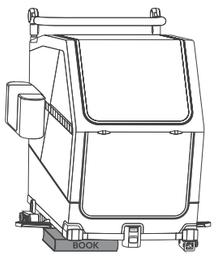
- Nejlepší pozice pro vašeho psa v přívěsu je dosažena tehdy, když je jeho tělesná hmotnost co nejvíce uprostřed nad osou kola. Tím zůstává přívěs dobře vyvážený.
- Dbejte na to, aby váš pes klidně seděl nebo ležel – ideálně uprostřed v přívěsu. Jeho hlava by měla zůstat uvnitř. Pokud je těžiště příliš vpředu, má to negativní vliv na jízdní vlastnosti. Když pes v přívěsu stojí a náhle se pohne, může to rychle vést k nestabilitě.
- Nevkládejte žádná zavazadla do vnitřního prostoru.
- Použijte postroj typu No-Pull / bezpečnostní postroj, abyste mohli svého psa co nejlépe zajistit oběma bezpečnostními vodítky v přívěsu. Obojek není pro zajištění vhodný.

Eingewöhnung

Je pro vašeho psa psí přívěs novinkou? Pak dopřejte jemu i sobě čas, aby si na něj zvykli. Pokud se váš pes poleká nebo dostane paniku, může se stát, že už nebude schopen přívěru důvěřovat.

TIP!
Postavte kabinu k navykání bez kol na zem a používejte ji jako psí přepravku, dokud ji váš pes zcela nepřijme.

A takto na to:
Aby se zabránilo naklánění kabiny kvůli držáku ojí, můžete, jak je vidět na obrázku, pod levou stranu kabiny umístit přibližně 5 cm vysoký, co nejširší, stabilní a neklouzavý předmět.



Do kabiny položte známou deku a zpříjemněte svému psovi novou „boudičku“ jeho oblíbeným pamlskem nebo hračkou.

Vy se znáte nejlépe.
Co je vaším klíčem k úspěchu, rozhodujete vy!

První jízda

Jakmile si váš pes na kabinu zvykne, můžete začít s prvními zkouškami tlačení.

NEBEZPEČÍ!
Jakmile jsou kola namontována, může se přívěs snadno rozjet – zejména když váš pes nastupuje. Proto vždy nejprve zajistěte nožní parkovací brzdu!

Nechte svého psa v klidu nastoupit do kabiny a zajistěte ho vhodným postrojem. Poté začněte pomalu v režimu buggy na rovném povrchu. Pohybujte se klidně a rovnoměrně, aby si váš čtyřnohý přítel mohl krok za krokem zvyknout na nový pocit.

Daří se to dobře? Pak se můžete pustit do delších procházek a nerovných cest. Vše probíhá hladce? Potom můžete přejít na kolo.

I zde platí: Nejprve jen tlačit, pak velmi pomalu ujet krátké vzdálenosti a celé to postupně prodlužovat. Tak se z vás časem stane sehraný tým.

Nezapomeňte při veškerém nadšení: váš pes potřebuje čas a spoustu přestávek. Každý tým člověk–pes je jiný. Někteří jsou připraveni už po několika dnech, jiní potřebují trochu více času. To je naprosto normální!

FR NL CZ PL SK ES DK IT HU SI HR RO BG GR

Jízda s předvídavostí

Jezdit pomalu, zejména:
- v zatáčkách (pouze rychlost chůze!)
- na nerovném terénu
- při sjezdech nebo mokru

- **Dodržovat maximální rychlost 15 km/h.**
- **Věnovat pozornost delší brzdné dráze přívěsu.**
- **Minimalizovat riziko převrácení:**
  - snížit rychlost v zatáčkách a na štěrku
  - vyhnout se prudkým pohybům řídítkem
  - být připraven na náhlé pohyby psa
- **Zvýšit viditelnost:**
  - při každé jízdě používat bezpečnostní vlaječku
  - za soumraku/za tmy používat funkční osvětlení (např. zadní světlo)
- **Při protijedoucích vozidlech nebo úzkých cestách:**
  - snížit rychlost
  - případně na krátkou dobu sesednout a tlačit
- **Vyhnout se úzkým úhlům přes 90° mezi kolem a ojí. Mohou poškodit spojku a oj.**
- **Zajistit psa, aby nedošlo k nekontrolovanému posunu těžiště.**
- **Nepřetěžovat! Dbejte na správnou zatížitelnost koule (3–11 kg) a střední rozložení hmotnosti.**

Rozložení hmotnosti

Těžiště nákladu by mělo být vždy uprostřed osy kola.

Příliš vysoké zatížení vede k špatným jízdním vlastnostem.

Optimální zatížení koule umožňuje bezpečnou jízdu.

Příliš nízké zatížení koule může zvedat kolo nahoru.

Zatížení koule

Použijte například osobní váhu k určení zatížení koule:

» Naložte Qeridoo jako obvykle a zajistěte svého psa.
» Připojujte přívěs k jízdnímu kolu až později.
» Postavte osobní váhu vedle ojí.
» Vstupte na osobní váhu a zapamatujte si zobrazenou hmotnost.
» Zvedněte hlavu ojí do výšky spojky (cca 35 cm).
» Zatížení koule je rozdíl mezi aktuální naměřenou hmotností a předchozí hodnotou.

Na co si dát pozor v režimu přívěsu?

Vyšší nároky na řidiče
Jízdní vlastnosti kola se při tažení přívěsu výrazně mění, což je zvláště patrné při brzdění a jízdě v zatáčkách.

» Procvičujte jízdu s přívěsem předtím, než se zapojíte do silničního provozu.
» Přepravujte svého psa až poté, co si na vhodném terénu osvojíte změněné jízdní vlastnosti.
» Při každé jízdě myslete také na bezpečnost svého čtyřnohého společníka.
» Svou jízdu a rychlost vždy přizpůsobte místním podmínkám.
» Držte dostatečný odstup od překážek a vyhýbejte se příliš úzkým cestám, protože oba běžná kola Qeridoo se pohybují mimo obvyklý jízdní pruh kola.
» Kolo a přívěs mají dohromady minimální délku 2,5 m. Jezděte zatáčky v širších poloměrech než obvykle a myslete na dodatečný prostor potřebný pro vnitřní kolo.

Dodatečná hmotnost

Plně naložený Nacho M váží až 42 kg a Nacho L až 53,5 kg, které musí kolo kromě své vlastní hmotnosti a hmotnosti jezdce táhnout, brzdit a udržovat ve stopě:

» Náhlé přidávání plynu a brzdění způsobuje vysoké namáhání spojky a ojí a tím i vyšší opotřebení.
» Při brzdění je každá brzdná dráha výrazně delší a zatížení brzdových destiček odpovídajícím způsobem větší.
» Na mokrých cestách a při sjezdech se brzdná dráha dále prodlužuje.
» Při brzdění, zejména v zatáčkách, se může přívěs vychýlit nebo zatlačit zadní kolo do strany a snížit jeho trakci.
» Vysoká odstředivá síla v zatáčkách může vést k převrácení přívěsu.
» Dodržujte maximální povolenou rychlost 15 km/h a vyhněte se jízdě v náklonu.
» Sjezdy, klesání a zatáčky jezděte maximálně 7 km/h, abyste vyloučili příliš vysoké odstředivé síly.

Tažné vozidlo

» Zkontrolujte vhodnost tažného vozidla podle jeho výkonových limitů.
» Povinně registrovaná vozidla, jako např. elektrokola s podporou motoru až do 45 km/h nebo vozidla se spalovacím motorem, nejsou jako tažné vozidlo povolena.
» Vezměte prosím na vědomí, že cyklopřívěsy tažené elektropodporovanými koly (EPAC) mohou být zákonně omezeny.
» Kolo nebo pedelec (podpora motoru až 25 km/h) musí být technicky v pořádku a vhodný k tažení nákladů podle povolené celkové hmotnosti. Pro informace si přečtěte návod k použití tažného kola nebo se obraťte na odborného prodejce k provedení příslušné kontroly.
» Kolo by mělo být vybaveno zpětným zrcátkem.

Jsem připraven k odjezdu?

NEBEZPEČÍ!
Před každou jízdou se ujistěte, že jsou splněna všechna nastavení požadovaná pro příslušný provozní režim.

- [ ] **VŠE UZAVŘÍT**
Uzavřete všechny otvory, abyste svého mazlíčka ochránili před hmyzem a malými zvířaty. Zároveň tak zabráníte tomu, aby se omylem dostal z přívěsu ven.

- [ ] **VĚTRÁNÍ**
Zajistěte dostatečné větrání kabiny a pravidelně kontrolujte, jak se vyvíjí teplota v přívěsu a jak se daří vašemu psovi.

- [ ] **BEZPEČNOST**
Během jízdy musí být váš pes připoután oběma bezpečnostními vodítky k vhodnému postroji. Při přejíždění obrubníků sesedněte z kola a překonávejte je pomalu. Vyjeďte až tehdy, když je pes správně připoután, cítí se dobře a chová se klidně.

- [ ] **POVINNOST PÉČE**
Nikdy nenechávejte psa v Qeridoo bez dozoru a dbejte na jeho pohodu. Při delších jízdách pravidelně zastavujte, aby se pes mohl proběhnout a vyvenčit. Dbejte na dostatečný příjem tekutin.

- [ ] **VIDITELNOST**
V režimu přívěsu musí být za tmy nebo při špatné viditelnosti zapnuté zadní světlo. Navíc musí být připevněn praporek. Nedodržení StVZO může vést k vážným nehodám.

- [ ] **TECHNICKY BEZVADNÝ STAV**
Zkontrolujte utažení všech šroubových spojů. Ověřte upevnění oje, výplety kol a nápravy. Před každou jízdou zkontrolujte také funkčnost tažného kola.

- [ ] **SPRÁVNÉ POUŽITÍ**
Qeridoo nesmí být používán pro komerční účely ani za soutěžních podmínek. Vždy je nutná opatrná jízda.

- [ ] **SPOJKA**
Před každým použitím zkontrolujte spojení spojky a ujistěte se, že je upevněn bezpečnostní popruh.

Údržba

Po každém použití
- Vyčistěte interiér kabiny.
- Hrubé nečistoty odstraňte co nejdříve.

Po silných povětrnostních vlivech
- Proveďte důkladné vyčištění kabiny uvnitř i zvenčí.
- Ošetřete všechny kluzné a pohyblivé části silikonovým sprejem.
- Kabinu skládejte pouze tehdy, je-li čistá a zcela suchá.
- Otřete rám a celý potah.

Při nepoužívání
- Skladujte Qeridoo pouze na místech s teplotou od -23 °C do +65 °C.
- Vozík skladujte pouze v suchém stavu.
- Skladovací místo musí být suché, dobře větrané a chráněné před přímým sluncem.
- Při vysokých teplotách skladujte kola odděleně od kabiny, protože guma plášťů může vydávat zápach.
- Pokud musí být Qeridoo skladován venku, použijte skládací plachtu Qeridoo.

Servis

Měsíčně (nebo každých 200 km)
- Zkontrolujte textilní potah, všechny uzávěry a bezpečnostní vodítka na trhliny, opotřebení a chybějící části.
- Zkontrolujte všechny rámové trubky, spojovací díly a upevnění na opotřebení a poškození.
- Zkontrolujte utažení všech šroubů a nýtů.
- Vyčistěte nápravy kol a ošetřete je silikonovým sprejem.

Půlročně (nebo každých 500 km)
- Ošetřete všechny kluzné a pohyblivé části silikonovým sprejem.
- Proveďte důkladné vyčištění kabiny uvnitř i zvenčí.
- Zkontrolujte napnutí výpletů, které musí být mezi 90 a 100 kg.

Každé 3 roky (nebo každých 3 000 km)
- Nejpozději jednou za tři roky nechte provést kompletní kontrolu odborným servisem.

Každé 4 roky (nebo každých 4 000 km)
- Vyměňte nápravy kol.

Technické údaje

Délka v režimu přívěsu	157 cm	175,5 cm
Hmotnost prázdného přívěsu	15 kg	16,5 kg
Maximální průjezdná šířka	78 cm	86 cm
Rozsah nastavení tlačné rukojeti	68 - 113 cm	70 - 115 cm
Rozměry po složení, namontováno (D x Š x V)	24 x 57,5 x 85,5 cm	24 x 65 x 101 cm
Výška kabiny	99 cm	107 cm
Výška vstupu zadního otvoru	25,5 cm	25,5 cm
Zadní vstupní otvor	47 x 44 cm	51 x 48 cm
Vnitřní plocha	46 x 74,5 cm	55 x 89 cm
Lehací plocha psího pelíšku	43,5 x 65 cm	48 x 76 cm
Povolená celková hmotnost (Qeridoo + pes + zavazadla)	42 kg	53,5 kg
Maximální zatížení (pes + zavazadla)	27 kg	37 kg
Maximální hmotnost bočních kapes	je 1 kg	je 1 kg
Maximální hmotnost psa	25 kg	35 kg
Požadavky | Režim přívěsu	**M & L**	
Povolený rozsah zatížení podpěrné koule (na hlavici tažného zařízení)	3 – 11 kg	
Minimální okolní teplota	-10° C	
Typ tažného vozidla	Kolo, pedelec / e-bike (podpora až 25 km/h)	
Maximálně povolená nejvyšší rychlost	15 km/h, v zatáčkách max. 7 km/h	
Velikost zadního kola (tažné vozidlo)	25" – 29" (20" – s tažnou tyčí pro 20" kola (příslušenství))	

Při použití příslušenství musí být jeho hmotnost odečtena od povolené celkové hmotnosti. Hmotnost přívěsu s namontovaným příslušenstvím plus zatížení nesmí překročit povolenou celkovou hmotnost. Podle StVZO (Zákon o silničním provozu | platný v Německu) platí maximální celková hmotnost 40 kg pro nepřibrzďované přívěsy.

PL

Wolne od substancji szkodliwych

Dla Twojego bezpieczeństwa

Nasze produkty testowane są zgodnie z normami UE i nie zawierają niebezpiecznych substancji, zakazanych toksyn, plastyfikatorów, środków zmniejszających palność ani metali ciężkich.

Przestrzeganie limitów jest regularnie kontrolowane przez niezależne instytuty.

Prawa autorskie

Wszelkie prawa do niniejszej dokumentacji są własnością Qeridoo GmbH.

Zawartych w niej tekstów, wartości i ilustracji nie wolno powielać, rozpowszechniać, wykorzystywać w celach konkurencyjnych lub udostępniać innym osobom bez zezwolenia. Jeżeli w ramach niniejszej dokumentacji zastosowano inne nazwy produktów, zasadniczo należy je traktować jako zarejestrowane znaki towarowe danego producenta.

OSTRZEŻENIE!
Informacje zawarte w niniejszej dokumentacji nie stanowią gwarancji określonych właściwości produktu. Pomimo zachowania należytej staranności nie można wykluczyć nieścisłości technicznych ani pominięć. Poszczególne informacje mogą być w razie potrzeby w każdej chwili zmienione bez osobnego powiadomienia. Najnowsza wersja jest dostępna w dziale pobrań na naszej stronie internetowej.

Niniejszą dokumentację można zamówić również w innych językach w Qeridoo GmbH lub – jeśli jest już dostępna – pobrać ze strony qeridoo.de.

Certyfikaty

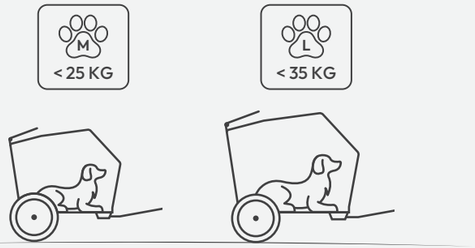
Qeridoo spełnia wszystkie wymagania bezpieczeństwa europejnej normy EN 15918 i uwzględnia również przepisy StVZO. Nasze przyczepki dla psów spełniają ponadto wszystkie limity substancji wymagane przez normy europejskie. Przestrzeganie ustawowych limitów dla wszystkich tkanin jest regularnie weryfikowane przez niezależne instytuty badawcze. System zarządzania jakością jest certyfikowany zgodnie z ISO 9001.

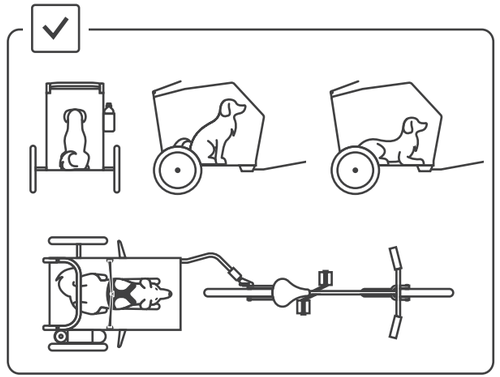
Wskazówki do instrukcji

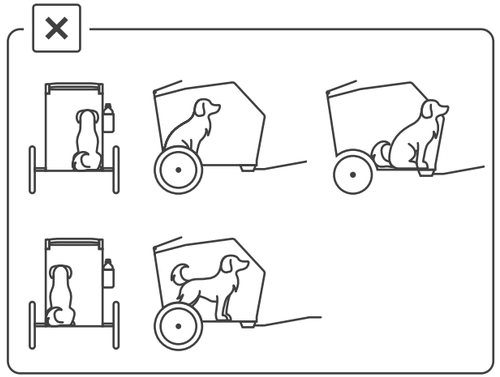
WAŻNE!
Przeczytaj uważnie i zachowaj.

Instrukcja zawiera kluczowe informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa do montażu, użytkowania i konserwacji Qeridoo.

» Przeczytaj instrukcję w całości.
» Użyj jej do przeszkolenia wszystkich użytkowników.
» Trzymaj instrukcję w zasięgu przy Qeridoo.
» Ilustracje mogą różnić się od rzeczywistego produktu.







OSTRZEŻENIE!
Oznacza wskazówki poziomu „Ostrzeżenie". Informuje o zagrożeniach mogących spowodować szkody materialne w razie zignorowania.

OSTRZEŻENIE!

- Należy przestrzegać lokalnych przepisów BHP i zapobiegania wypadkom oraz przepisów prawnych, np. kodeksu drogowego (StVO); w razie wątpliwości mają pierwszeństwo.

  Przed wyjazdami zagranicznymi zapoznaj się z przepisami i zasadami ruchu danego kraju.

  Upewnij się, że z Qeridoo korzystają wyłącznie osoby odpowiednie, jak zdefiniowano poniżej. Użytkownicy muszą w całości przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję.
- Usuń materiały opakowaniowe i zutylizuj je zgodnie z lokalnymi wytycznymi środowiskowymi.
- Nigdy nie pozostawiaj zwierzęcia bez nadzoru. Qeridoo nie jest zabawką i nie wolno go tak używać. Nie wolno podłączać Qeridoo do roweru dziecięcego.
- Produkt nie jest przeznaczony do jazdy na rolkach/łyżwach.
- Wszelkie obciążenia na rączce, z tyłu lub po bokach pogarszają stabilność Qeridoo.
- Zawsze upewnij się, że hamulec postojowy jest zaciągnięty podczas wkładania i wyjmowania zwierzęcia.
- Montuj i używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych produkowanych lub zalecanych przez Qeridoo. Użycie innych produktów wyłącza odpowiedzialność.
- Przy obsłudze tylnego światła stosuj dołączone informacje producenta.
- W miejscu połączenia ramy roweru ze sprzęgiem może występować zużycie; nie stanowi to podstawy do reklamacji. Nie używaj narzędzi, które miały kontakt ze zwykłą stalą – drobiny stali mogą powodować korozję kontaktową.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Oznacza komunikaty poziomu „Niebezpieczeństwo". Wskazuje zagrożenia, które w razie zignorowania mogą prowadzić do szkód materialnych, obrażeń ludzi lub urazów zwierzęcia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Przed każdym użyciem upewnij się, że wszystkie blokady są zapięte. Owiń także taśmę zabezpieczającą dyszla tak, aby w pozycji spoczynku nie zwisała i nie zaczepiała się o przeszkody.
- Zawsze upewnij się, że taśma zabezpieczająca jest zamocowana przed użyciem Qeridoo w trybie przyczepy. Dodatkowo zadbaj, aby nie dostała się do ruchomych części roweru ciągnącego.
- Qeridoo nie wolno używać po wypadku! Nawet bez widocznych uszkodzeń skuteczność ochronna może być ograniczona.
- Przed każdym wyjazdem upewnij się, że Qeridoo jest w prawidłowym i technicznie nienagannym stanie. Wykonaj oględziny i sprawdź w szczególności część „Czy jestem gotowy do jazdy?".
- Nie stosuj podkładki itp. w miejscu połączenia ramy roweru ze sprzęgiem, ponieważ może to osłabić stabilność połączenia.
- Zawsze upewnij się, że hamulec postojowy słyszalnie zaskakuje. Jeśli nie, koła nie są bezpiecznie zablokowane i Qeridoo może się przetoczyć.
- W trybie przyczepy zawsze używaj obu linek zabezpieczających. Zbyt długie lub luźne linki mogą stanowić zagrożenie dla psa.
- Zadbaj, by pazury psa były przycięte i bez ostrych krawędzi, aby uniknąć uszkodzeń przyczepy wskutek drapania.
- Podczas jazdy trzymaj wszystkie zamki błyskawiczne, rzepy i klamry zamknięte.
- Dach modelu Nacho nie nadaje się do przewozu ładunków ani jako miejsce siedzenia dla dzieci.
- Linka zabezpieczająca nie jest zwykłą smyczą. Nie używaj jej do przypinania psa poza przyczepą.
- Wypuszczając psa z przyczepy, upewnij się, że linki zabezpieczające zostały usunięte, a pies jest trzymany na zwykłej smyczy. Gwałtowne, niekontrolowane wyskoczenie może przewrócić przyczepę i stworzyć zagrożenie, zwłaszcza w ruchu drogowym.

Na co Ty i Twój czworonożny przyjaciel powinniście zwrócić uwagę

Ładunek

UWAGA!
Zwróć uwagę na ilustracje na stronie 6, które pokazują, jak umieścić psa w przyczepie!

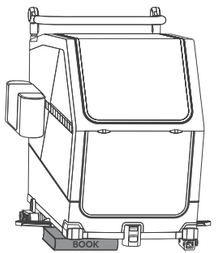
- Najlepsza pozycja Twojego psa w przyczepie osiągana jest wtedy, gdy jego ciężar ciała jest możliwie równomiernie rozłożony nad osią koła. Dzięki temu przyczepa pozostaje dobrze wyważona.
- Upewnij się, że Twój pies siedzi lub leży spokojnie – najlepiej w centralnej części przyczepy. Jego głowa powinna pozostawać wewnątrz. Jeśli środek ciężkości znajduje się zbyt daleko z przodu, negatywnie wpływa to na prowadzenie. Jeśli pies stoi w przyczepie i nagle się poruszy, może to szybko prowadzić do niestabilności.
- Nie umieszczaj bagażu wewnątrz przyczepy.
- Używaj uprzęży typu No-Pull / bezpieczeństwa, aby jak najlepiej zabezpieczyć psa obiema smyczami w przyczepie. Obroże nie nadają się do zabezpieczenia psa.

Przyzwyczajanie

Twój pies dopiero poznaje przyczepę? Daj mu i sobie czas, aby się do niej przyzwyczaić. Jeśli pies się przestraszy lub panikuje, może przestać darzyć przyczepę zaufaniem.

WSKAZÓWKA!
Postaw kabinę bez kół na podłodze i używaj jej jako budki dla psa, dopóki Twój pies jej całkowicie nie zaakceptuje.

I tak to się robi:
Aby zapobiec chybotaniu się kabiny z powodu uchwytu dyszla, możesz, jak pokazano na ilustracji, umieścić pod lewą stroną kabiny przedmiot o wysokości ok. 5 cm, możliwie szeroki, stabilny i antypoślizgowy.



Połóż w kabinie znany koc i zachęć swojego psa do nowej „budeczki" ulubionym smakołykiem lub zabawką.

Znacie się najlepiej. To wy decydujecie, co jest kluczem do waszego sukcesu!

Pierwsza przejażdżka

Gdy Twój pies przyzwyczai się do kabiny, można rozpocząć pierwsze próby pchania.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Gdy koła są zamontowane, przyczepa może łatwo stoczyć się – szczególnie gdy wchodzi do niej Twój pies.

Dlatego zawsze najpierw zaciągnij hamulec postojowy!

Pozwól swojemu psu spokojnie wejść do kabiny i zabezpiecz go odpowiednią uprzężą. Następnie powoli ruszaj w trybie wózka po równym terenie. Poruszaj się spokojnie i równomiernie, aby Twój pies stopniowo przyzwyczaił się do nowych wrażeń.

Jeśli to dobrze działa, możecie spróbować dłuższych spacerów i nierównych dróg. Wszystko działa sprawnie? Wtedy możecie przejść do jazdy na rowerze.

Tutaj również zasada jest taka: najpierw tylko pchanie, potem bardzo powoli krótkie odcinki jazdy i stopniowe zwiększanie dystansu. Z czasem staniecie się naprawdę zgranym zespołem.

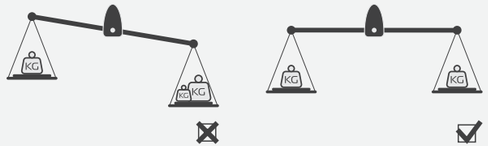
Nie zapominaj przy tym: Twój pies potrzebuje czasu i wielu przerw. Każdy zespół pies–człowiek jest inny. Niektóre psy są gotowe po kilku dniach, inne potrzebują więcej czasu. To całkowicie normalne!

FR NL CZ PL SK ES DK IT HU SI HR RO BG GR

Jazda z wyprzedzeniem

- **Jedź powoli, szczególnie:**
  - » na zakrętach (tylko prędkość spacerowa!)
  - » po nierównym terenie
  - » na zboczach lub na mokrej nawierzchni
- **Zachowaj maksymalną prędkość 15 km/h.**
- **Zwróć uwagę na dłuższą drogę hamowania przyczepy.**
- **Minimalizuj ryzyko przewrócenia:**
  - » zmniejsz prędkość w zakrętach i na żwirze
  - » unikaj gwałtownych ruchów kierownicą
  - » bądź przygotowany na nagłe ruchy psa
- **Zwiększ widoczność:**
  - » podczas każdej jazdy używaj flagi bezpieczeństwa
  - » o zmierzchu/w ciemności korzystaj z działającego oświetlenia (np. tylnego światła)
- **W przypadku ruchu z naprzeciwka lub wąskich dróg:**
  - » zmniejsz prędkość
  - » w razie potrzeby na krótko zejdź z roweru i pchaj przyczepę
- **Unikaj ostrych kątów powyżej 90° między rowerem a dyszlem. Mogą uszkodzić sprzęg i dyszel.**
- **Zabezpiecz psa, aby uniknąć niekontrolowanego przesunięcia środka ciężkości.**
- **Nie przeciążaj! Zwróć uwagę na prawidłowe obciążenie kulki (3–11 kg) oraz centralne rozłożenie wagi.**

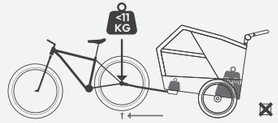
Rozkład masy



Środek ciężkości ładunku powinien zawsze znajdować się na środku osi kół.

Zbyt duże obciążenie prowadzi do pogorszenia właściwości jezdnych.

Optymalne obciążenie podporowe umożliwia bezpieczne prowadzenie.



Zbyt niskie obciążenie podporowe może unieść rower do góry.

Obciążenie podporowe

Użyj np. wagi osobowej, aby określić obciążenie podporowe:

- Załaduj Qeridoo jak zwykle i zabezpiecz swojego psa.
- Nie podłączaj jeszcze przyczepki do roweru.
- Ustaw wagę osobową obok dyszla.
- Wejdź na wagę i zapamiętaj wskazaną wartość.
- Podnieś głowicę dyszla na wysokość sprzęgu (ok. 35 cm).
- Obciążenie podporowe to różnica wagi między aktualnym pomiarem a wcześniejszym.

Na co uważać w trybie przyczepki?

Większe wymagania wobec rowerzysty
Zachowanie roweru zmienia się znacząco podczas ciągnięcia przyczepki, co szczególnie zauważalne jest przy hamowaniu oraz pokonywaniu zakrętów.

- Przećwicz jazdę z przyczepką, zanim weźmiesz udział w ruchu drogowym.
- Przewoź swojego psa dopiero wtedy, gdy na odpowiednim terenie zapoznasz się ze zmienionymi właściwościami jezdnymi.
- Pamiętaj podczas każdej jazdy o bezpieczeństwie swojego czworonoga.
- Dostosuj styl jazdy oraz prędkość zawsze do warunków otoczenia.
- Zachowaj odpowiedni odstęp od przeszkód i unikaj zbyt wąskich ścieżek, ponieważ oba koła przyczepki Qeridoo znajdują się poza zwykłym torem jazdy roweru.
- Rower i przyczepka mają łącznie długość co najmniej 2,5 m. Pokonuj zakręty szerszym łukiem niż zwykle i pamiętaj o dodatkowym torze, którego potrzebuje wewnętrzne koło.

Dodatkowe obciążenie

W pełni załadowana przyczepka Nacho M waży do 42 kg, a Nacho L do 53,5 kg, co oznacza dodatkowy ciężar, który rower musi ciągnąć, hamować i utrzymywać w torze jazdy – oprócz własnej masy i wagi rowerzysty:

- Gwałtowne ruszanie i hamowanie powoduje duże obciążenia sprzęgu i dyszla, a tym samym szybsze zużycie.
- Podczas hamowania droga hamowania jest wyraźnie dłuższa, a obciążenie klocków hamulcowych odpowiednio większe.
- Na mokrej nawierzchni i na zjazdach droga hamowania dodatkowo się wydłuża.
- Podczas hamowania, zwłaszcza w zakrętach, przyczepka może znosić na bok lub wypychać tylne koło, zmniejszając jego przyczepność.
- Duża siła odśrodkowa w zakrętach może doprowadzić do wywrócenia się przyczepki.
- Przestrzegaj maksymalnej dopuszczalnej prędkości 15 km/h i unikaj jazdy po pochyłym terenie.
- Pokonuj zjazdy, spadki terenu i zakręty z prędkością maksymalnie 7 km/h, aby wykluczyć zbyt duże siły odśrodkowe.

Pojazd ciągnący

- Sprawdź przydatność pojazdu ciągnącego pod kątem jego ograniczeń wydajnościowych.
- Pojazdy wymagające rejestracji, takie jak np. e-rowery z wspomaganiem do 45 km/h lub pojazdy z silnikiem spalinowym, nie są dopuszczone jako pojazdy ciągnące.
- Pamiętaj, że przyczepki rowerowe ciągnięte przez rowery elektryczne (EPAC) mogą podlegać ograniczeniom prawnym.
- Rower lub pedelec (ze wspomaganiem do 25 km/h) musi być w dobrym stanie technicznym i nadawać się do ciągnięcia ładunków, zgodnie z dopuszczalną masą całkowitą. Przeczytaj w tym celu instrukcję obsługi pojazdu ciągnącego lub zwróć się do specjalistycznego sprzedawcy w celu przeprowadzenia odpowiedniej kontroli.
- Rower powinien być wyposażony w lusterko wsteczne.

Czy jestem gotowy do jazdy?

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Przed każdą jazdą upewnij się, że ustawienia wymagane dla danego trybu pracy zostały spełnione.

☐ **ZAMKNIJ WSZYSTKO**
Zamknij wszystkie otwory, aby chronić swojego pupila przed owadami i drobnymi zwierzętami. Zapewnisz też w ten sposób, że nie wydostanie się on przypadkowo z przyczepki.

☐ **WENTYLACJA**
Zapewnij dobrą wentylację kabiny i regularnie sprawdzaj, jak zmienia się temperatura w przyczepce oraz jak czuje się Twój pies.

☐ **BEZPIECZEŃSTWO**
Podczas jazdy Twój pies musi być przypięty obiema smyczami bezpieczeństwa do odpowiedniej uprzęży. Zsiądź z roweru przy krawężnikach i pokonuj je powoli. Ruszaj dopiero wtedy, gdy pies jest dobrze zabezpieczony, czuje się komfortowo i zachowuje spokój.

☐ **OBOWIĄZEK OPIEKI**
Nigdy nie zostawiaj psa samego w Qeridoo i dbaj o jego dobre samopoczucie. Podczas dłuższych podróży rób regularne przerwy, aby pies mógł się poruszać i załatwić swoje potrzeby. Zapewnij mu odpowiednie nawodnienie.

☐ **WIDOCZNOŚĆ**
W trybie przyczepki należy włączyć tylne światło podczas jazdy po zmroku lub przy złej widoczności. Dodatkowo musi być zamocowana flaga. Nieprzestrzeganie przepisów StVZO może prowadzić do poważnych wypadków.

☐ **STAN TECHNICZNY**
Sprawdź wszystkie połączenia śrubowe pod kątem ich mocnego dokręcenia. Należy sprawdzić mocowanie dyszla, szprychy i osie kół. Przed każdą jazdą sprawdź także sprawność pojazdu ciągnącego.

☐ **PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE**
Qeridoo nie może być używany do celów komercyjnych ani w warunkach wyścigowych. Zawsze należy zachować ostrożny styl jazdy.

☐ **SPRZĘGŁO**
Przed każdym użyciem sprawdź połączenie sprzęgła i upewnij się, że pasek zabezpieczający jest założony.

Konserwacja

Po każdym użyciu
» Wyczyść wnętrze kabiny.
» Usuń jak najszybciej większe zabrudzenia.

Po trudnych warunkach pogodowych
» Dokładnie wyczyść kabinę wewnątrz i na zewnątrz.
» Nasmaruj wszystkie przesuwne i ruchome części sprayem silikonowym.
» Składaj kabinę tylko wtedy, gdy jest czysta i całkowicie sucha.
» Wytrzyj ramę i całą tapicerkę do sucha.

Podczas przechowywania
» Przechowuj Qeridoo tylko w miejscach o temperaturze od -23 °C do +65 °C.
» Wózek powinien być przechowywany wyłącznie w stanie suchym.
» Miejsce przechowywania musi być suche, dobrze wentylowane i chronione przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
» Przy wysokiej temperaturze koła należy przechowywać oddzielnie od kabiny, ponieważ guma opon może wydzielać zapach.
» Używaj pokrowca składanego Qeridoo, jeśli przyczepka musi być przechowywana na zewnątrz.

Obsługa Techniczna

Co miesiąc (lub co 200 km)
» Sprawdź poszycie tekstylne, wszystkie zamknięcia i smycze bezpieczeństwa pod kątem pęknięć, zużycia i brakujących elementów.
» Skontroluj wszystkie rury ramy oraz elementy łączeniowe i mocujące pod kątem zużycia i uszkodzeń.
» Sprawdź mocowanie wszystkich śrub i nitów.
» Wyczyść osie kół i spryskaj je sprayem silikonowym.

Co 6 miesięcy (lub co 500 km)
» Nasmaruj wszystkie przesuwne i ruchome części sprayem silikonowym.
» Dokładnie wyczyść kabinę wewnątrz i na zewnątrz.
» Sprawdź naciąg szprych, który musi wynosić od 90 do 100 kg.

Co 3 lata (lub co 3 000 km)
» Najpóźniej co trzy lata zleć pełny przegląd w autoryzowanym serwisie.

Co 4 lata (lub co 4 000 km)
» Wymień osie kół.

Dane techniczne

Długość w trybie przyczepy	157 cm	175,5 cm
Masa własna przyczepy	15 kg	16,5 kg
Maksymalna szerokość przejazdu	78 cm	86 cm
Zakres regulacji uchwytu pchanego	68 - 113 cm	70 - 115 cm
Wymiary po złożeniu, zamontowane (D x S x W)	24 x 57,5 x 85,5 cm	24 x 65 x 101 cm
Wysokość kabiny	99 cm	107 cm
Wysokość wejścia tylnego otworu	25,5 cm	25,5 cm
Tylne wejście	47 x 44 cm	51 x 48 cm
Powierzchnia wewnętrzna	46 x 74,5 cm	55 x 89 cm
Powierzchnia do leżenia w legowisku dla psa	43,5 x 65 cm	48 x 76 cm
Dopuszczalna masa całkowita (Qeridoo + pies + bagaż)	42 kg	53,5 kg
Maksymalne obciążenie (pies + bagaż)	27 kg	37 kg
Maksymalna masa kieszeni bocznych	je 1 kg	je 1 kg
Maksymalna masa psa	25 kg	35 kg
Wymagania | Tryb przyczepy	**M & L**	
Dopuszczalny zakres obciążenia kulki (na głowicy dyszla)	3 – 11 kg	
Minimalna temperatura otoczenia	-10° C	
Rodzaj pojazdu holującego	Rower, pedelec / e-bike (wsparcie do 25 km/h)	
Maksymalna dopuszczalna prędkość	15 km/h, w zakrętach maks. 7 km/h	
Rozmiar tylnego koła (pojazd holujący)	25" – 29" (20" – z dyszlem dla rowerów 20" (akcesoria))	

Przy użyciu akcesoriów ich masa musi zostać odjęta od dopuszczalnej masy całkowitej. Masa własna przyczepy z zamontowanymi akcesoriami plus ładunek nie może przekraczać dopuszczalnej masy całkowitej. Zgodnie ze StVZO (Niemieckie przepisy ruchu drogowego | obowiązujące w Niemczech) maksymalna masa całkowita dla przyczep bez hamulca wynosi 40 kg.

SK

Bez škodlivín
Pre Vašu bezpečnosť

Naše výrobky sú testované podľa noriem EÚ a neobsahujú nebezpečné látky, zakázané toxíny, regulované zmäkčovadlá, spomaľovače horenia a ťažké kovy.

Dodržiavanie limitov pravidelne kontrolujú nezávislé inštitúty.

Autorské práva

Všetky práva na túto dokumentáciu zostávajú spoločnosti Qeridoo GmbH.

Texty, hodnoty a ilustrácie v ňom obsiahnuté sa nesmú reprodukovať, šíriť, používať na konkurenčné účely ani sprístupňovať iným osobám bez povolenia. Ak sa v rámci tejto dokumentácie používajú iné názvy výrobkov, treba ich vo všeobecnosti považovať za registrované ochranné známky príslušného výrobcu.

UPOZORNENIE!
Údaje v tejto dokumentácii nepredstavujú záruku konkrétnych vlastností produktu. Napriek vynaloženej starostlivosti nemožno vylúčiť technické nepresnosti alebo opomenutia. Jednotlivé informácie môžu byť podľa potreby kedykoľvek a bez osobitného oznámenia zmenené. Najnovšia verzia je k dispozícii v sekcii Na stiahnutie na našej webovej stránke.

Túto dokumentáciu je možné v ďalších jazykoch doobjednať v spoločnosti Qeridoo GmbH alebo, ak je už k dispozícii, stiahnuť na qeridoo.de.

Certifikáty

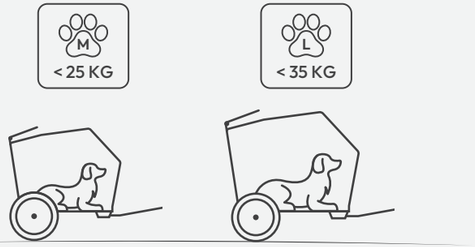
Qeridoo spĺňa všetky bezpečnostné požiadavky európskej normy EN 15918 a zohľadňuje aj predpis StVZO. Naše prívesy pre psov zároveň spĺňajú všetky limity látok požadované európskymi normami. Dodržiavanie zákonných limitov všetkých textílií pravidelne kontrolujú nezávislé skúšobné inštitúty. Systém manažérstva kvality je certifikovaný podľa ISO 9001.

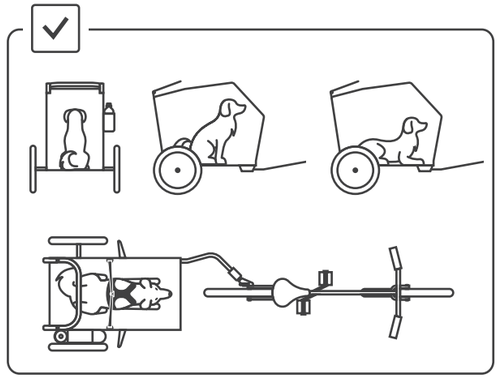
Pokyny k príručke

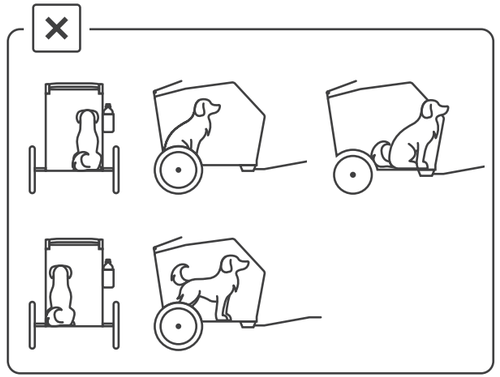
DÔLEŽITÉ!
Pozorne si prečítajte a uschovajte.

Príručka obsahuje kľúčové technické a bezpečnostné informácie pre montáž, prevádzku a údržbu Qeridoo.

» Prečítajte si ju celú.
» Použite ju na poučenie všetkých používateľov.
» Majte ju v dosahu pri Qeridoo.
» Zobrazené ilustrácie sa môžu líšiť od skutočného produktu.







UPOZORNENIE!
Označuje pokyny úrovne „Upozornenie“. Upozorňuje na riziká, ktoré pri nedodržaní môžu viesť k škodám na majetku.

UPOZORNENIE!

- Dodržiavajte miestne bezpečnostné a protiúrazové predpisy a právne normy (napr. cestný zákon/StVO); v prípade pochybností majú prednosť.

  Pred cestami do zahraničia sa oboznámte s miestnymi predpismi a pravidlami cestnej premávky.

  Zabezpečte, aby Qeridoo používali iba osoby spôsobilé podľa definície nižšie. Používatelia musia mať príručku úplne prečítanú a pochopenú.
- Obalové materiály odstráňte a zlikvidujte podľa regionálnych ekologických smerníc.
- Nikdy nenechávajte zviera bez dozoru. Qeridoo nie je detská hračka a nesmie sa tak používať. Pripájanie k detskému bicyklu nie je povolené.
- Tento produkt nie je vhodný na korčuľovanie.
- Akékoľvek zaťaženie na rukoväti, vzadu alebo po bokoch znižuje stabilitu Qeridoo.
- Pri vkladaní a vyberaní zvieraťa majte vždy zatiahnutú parkovaciu brzdu.
- Montujte a používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely Qeridoo alebo ním odporúčané. Použitie iných výrobkov vylučuje zodpovednosť.
- Pri zadnom svetle dodržujte priložené pokyny výrobcu.
- V mieste spojenia rámu bicykla a spojky sa môže vyskytnúť opotrebovanie; nejde o dôvod na reklamáciu. Nepoužívajte náradie, ktoré bolo v kontakte s obyčajnou oceľou – častice môžu spôsobiť kontaktnú koróziu.

NEBEZPEČENSTVO!
Označuje pokyny úrovne „Nebezpečenstvo“. Upozorňuje na riziká, ktoré pri nedodržaní môžu viesť k škodám na majetku, zraneniam osôb alebo poraneniam zvieraťa.

NEBEZPEČENSTVO!

- Pred každým použitím sa uistite, že všetky zámky zapadli. Zaisťovací pás oja omotajte tak, aby v kľude nevisel a nemohol sa zachytiť o prekážky.
- Vždy dbajte, aby bol zaisťovací pás upevnený pred použitím Qeridoo v režime prívesu. Zároveň zabezpečte, aby sa nedostal do pohyblivých častí ťahajúceho bicykla.
- Qeridoo sa nesmie používať po nehode! Aj bez viditeľných poškodení môže byť ochranná funkcia znížená.
- Pred každou jazdou sa presvedčte o riadnom a technicky bezchybnom stave Qeridoo. Vykonajte vizuálnu kontrolu a pozrite najmä časť „Som pripravený na jazdu?“.
- Nepoužívajte podložku a pod. v mieste spojenia rámu bicykla a spojky, pretože to môže oslabiť stabilitu spojenia.
- Vždy sa uistite, že parkovacia brzda počuteľne zapadne. Ak nie, kolesá nie sú bezpečne zablokované a Qeridoo sa môže pohnúť.
- V režime prívesu používajte vždy oba bezpečnostné povodce. Príliš dlhé alebo voľné povodce môžu byť pre psa nebezpečné.
- Dbajte, aby pazúry psa boli skrátené a bez ostrých hrán, aby ste predišli poškodeniu prívesu škrabaním.
- Počas jazdy majte všetky zipsy, suché zipsy a pracky zatvorené.
- Strecha modelu Nacho nie je určená na prepravu nákladu ani ako sedadlo pre deti.
- Bezpečnostný povod nie je bežné vodítko. Nepoužívajte ho na upevnenie psa mimo prívesu.
- Pri vypúšťaní psa z prívesu odstráňte bezpečnostné povodce a psa majte na bežnom vodítku. Prudké, nezaistené vyskočenie môže príves prevrátiť a vytvoriť nebezpečnú situáciu, najmä v premávke.

Na čo si musíte dávať pozor

Náklad

POZOR!
Pozri si grafiky na strane 6, ktoré vysvetľujú, ako by si mal svojho psa umiestniť do prívesu!

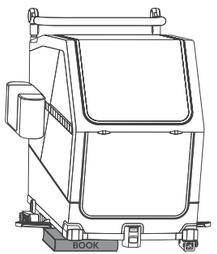
- Najlepšia poloha pre tvojho psa v prívesu je vtedy, keď je jeho telesná hmotnosť čo najviac vyvážená nad osou kolies. Tak zostane príves dobre vyvážený.
- Dbaj na to, aby tvoj pes pokojne sedel alebo ležal – ideálne v strede prívesu. Jeho hlava by mala zostať vo vnútri. Ak je ťažisko príliš vpredu, má to negatívny vplyv na jazdné vlastnosti. Keď tvoj pes v prívesu stojí a náhle sa pohne, môže to rýchlo viesť k nestabilite.
- Nevkladaj batožinu do vnútorného priestoru.
- Použi postroj typu No-Pull/bezpečnostný postroj, aby si psa čo najlepšie zabezpečil dvoma poistnými vodítkami v prívesu. Obojky nie sú na zabezpečenie vhodné.

Zvykaniu na príves

Pre tvojho psa je príves ešte novinkou? Daj mu aj sebe čas, aby si naň zvykol. Ak sa tvoj pes vydesí alebo dostane paniku, môže sa stať, že prívesu už nebude dôverovať.

TIP!
Na začiatok postav kabínu bez kolies na zem a používaj ju ako psiu búdu, kým ju tvoj pes úplne neprijme.

A takto na to:
Aby sa zabránilo kývaniu kabíny kvôli držiaku dysla, môžeš pod ľavú stranu kabíny umiestniť predmet vysoký približne 5 cm, čo najsirší, najstabilnejší a protišmykový, ako je to zobrazené na obrázku.



Vlož do kabíny známu deku a spríjemni svojmu psovi novú „búdu“ jeho obľúbenou maškrtou alebo hračkou.

Najlepšie sa poznáte sami. Vy rozhodnete, čo je kľúčom k vášmu úspechu!

Prvá jazda

Keď si tvoj pes zvykne na kabínu, môžeš vyskúšať prvé posúvanie prívesu.

NEBEZPEČENSTVO!
Akonáhle sú namontované kolesá, môže sa príves ľahko roztočiť – najmä keď doň nastúpi tvoj pes. Preto vždy najprv zatiahni parkovaciu brzdu na nohy!

Nechaj svojho psa pokojne nastúpiť do kabíny a zabezpeč ho vhodným postrojom. Potom pomaly začnite v režime kočíka na rovnom povrchu. Pohybuj sa pokojne a rovnomerne, aby si tvoj štvornohý priateľ mohol postupne zvyknúť na nový pocit.

Ak to funguje dobre, môžete sa odvážiť na dlhšie prechádzky a nerovný terén. Ide všetko hladko? Potom môžete prejsť na bicykel.

Aj tu platí: najprv len tlačiť, potom pomaly jazdiť krátke úseky a postupne zvyšovať vzdialenosti. Tak sa z vás časom stane dobre zohratá dvojica.

Pri všetkej snahe nezabudni: tvoj pes potrebuje čas a veľa prestávok. Každý tím pes–človek je iný. Niektorí sú pripravení už po pár dňoch, iní potrebujú trochu viac času. To je úplne normálne!

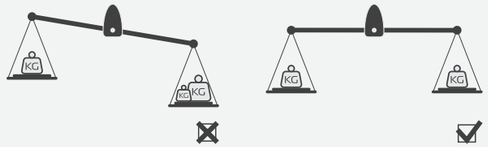
FR NL CZ PL SK ES DK IT HU SI HR RO BG GR

Predvídavá jazda

Jazdite pomaly, najmä:
- v zákrutách (len rýchlosť chôdze!)
- na nerovnom teréne
- pri zjazdoch alebo na mokrom povrchu

- **Dodržujte maximálnu rýchlosť 15 km/h.**
- **Dávajte pozor na dlhšiu brzdnú dráhu prívesu.**
- **Minimalizujte riziko prevrátenia:**
  - znížte rýchlosť v zákrutách a na štrku
  - vyhnite sa prudkým pohybom riadidlami
  - buďte pripravení na náhle pohyby psa
- **Zvýšte viditeľnosť:**
  - pri každej jazde používajte bezpečnostnú vlajku
  - za súmraku / tmy používajte funkčné osvetlenie (napr. zadné svetlo)
- **Pri protijazde alebo úzkych cestách:**
  - znížte rýchlosť
  - prípadne krátko zosadnite a tlačte príves
- **Vyhnite sa ostrým uhlom nad 90° medzi bicyklom a ojom. Môžu poškodiť spojku a oj.**
- **Zabezpečte psa, aby nedošlo k nekontrolovanému presunu ťažiska.**
- **Nepreťažujte! Dbajte na správnu nosnosť guľovej hlavy (3–11 kg) a stredné rozloženie hmotnosti.**

Rozloženie hmotnosti



Ťažisko nákladu by malo byť vždy v strede osi kolies.

Príliš veľké zaťaženie vedie k zhoršeniu jazdných vlastností.

Optimálna nosnosť podporuje bezpečné vedenie.

Príliš nízka nosnosť môže zdvihnúť bicykel nahor.

Nosnosť podporovej osi

Použi napríklad osobnú váhu na zistenie nosnosti podporovej osi:

» Nalož Qeridoo ako obvykle a zabezpeč svojho psa.
» Príves ešte nepripájaj k bicyklu.
» Umiestni osobnú váhu vedľa ťažného čapu.
» Stúpni na váhu a zapamätaj si zobrazenú hodnotu.
» Zdvihni hlavu čapu na úroveň spojky (približne 35 cm).
» Nosnosť podporovej osi je rozdiel medzi aktuálnou nameranou hmotnosťou a predchádzajúcou hodnotou.

Na čo treba dávať pozor v režime prívesu

Vyššie nároky na jazdca
Jazdné vlastnosti bicykla sa pri ťahaní prívesu výrazne menia, čo je najmä badateľné pri brzdení a prejazdoch zákrutami.

» Pred účasťou v cestnej premávke si nacvič jazdu s prívesom.
» Prepravuj svojho psa až potom, čo si sa na vhodnom teréne oboznámil so zmenenými jazdnými vlastnosťami.
» Pri každej jazde myslite aj na bezpečnosť svojho štvornohého priateľa.
» Prispôsob vždy svoj štýl jazdy a rýchlosť miestnym podmienkam.

» Dodrž dostatočný odstup od prekážok a vyhýbaj sa príliš úzkym cestám, pretože obe kolesá prívesu Qeridoo idú mimo bežného jazdného pruhu bicykla.
» Bicykel a príves majú spolu celkovú dĺžku najmenej 2,5 m. Zákruty prechádzaj širším polomerom než zvyčajne a myslite na dodatočný priestor pre vnútorné koleso.

Dodatočná hmotnosť

Plne naložený príves Nacho M váži až 42 kg a Nacho L až 53,5 kg, čo je hmotnosť, ktorú musí bicykel okrem svojej vlastnej a hmotnosti jazdca ťahať, brzdiť a udržiavať v jazdnom pruhu.

» Gwałtowne ťahanie a brzdenie vedie k vysokému zaťaženiu spojky a ťažného čapu a tým aj k vyššiemu opotrebovaniu.
» Pri brzdení je každá brzdná dráha výrazne dlhšia a zaťaženie brzdových platničiek zodpovedajúco väčšie.
» Na mokrých cestách a na zjazdoch sa brzdná dráha ešte predlžuje.
» Pri brzdení, najmä v zákrutách, môže príves vybočiť alebo zatlačiť zadné koleso na stranu a znížiť jeho trakciu.
» Vysoká odstredivá sila v zákrutách môže spôsobiť prevrátenie prívesu.
» Dodrž maximálnu povolenú rýchlosť 15 km/h a vyhýbaj sa jazde na náklone.
» Zjazdy, klesania a zákruty prechádzaj maximálne rýchlosťou 7 km/h, aby sa zabránilo príliš vysokým odstredivým silám.

Ťažné vozidlo

» Skontroluj vhodnosť pojazdu ťahajúceho príves podľa jeho výkonových limitov.
» Pojazdy vyžadujúce evidenciu, ako napríklad e-bicykle s podporou motora do 45 km/h alebo vozidlá so spaľovacím motorom, nie sú povolené ako pojazd ťahajúci príves.
» Upozorňujeme, že prívesy ťahané elektricky podporovanými bicyklami (EPAC) môžu byť právne obmedzené.
» Bicykel alebo pedelec (s podporou motora do 25 km/h) musí byť technicky v poriadku a vhodný na ťahanie nákladu podľa povolenej celkovej hmotnosti. Pre viac informácií si prečítaj návod na použitie ťahajúceho bicykla alebo sa obráť na odborného predajcu na kontrolu vhodnosti.
» Bicykel by mal byť vybavený spätným zrkadlom.

Som pripravený na jazdu?

NEBEZPEČENSTVO!
Pred každou jazdou sa uistite, že sú splnené všetky nastavenia požadované pre daný režim používania.

VŠETKO UZAVRIEŤ
Uzavrite všetky otvory, aby ste svojho psa chránili pred hmyzom a malými zvieratami. Zároveň tým zabránite, aby sa neúmyselne dostal z prívesu.

VETRANIE
Zabezpečte dostatočné vetranie kabíny a pravidelne kontrolujte, ako sa mení teplota v prívese a ako sa cíti váš pes.

BEZPEČNOSŤ
Počas jazdy musí byť váš pes pripútaný oboma bezpečnostnými vodidlami k vhodnému postroju. Pri obrubníkoch zosadnite z bicykla a prechádzajte ich pomaly. Vyrazte až vtedy, keď je pes riadne zabezpečený, cíti sa dobre a je pokojný.

POVINNOSŤ STAROSTLIVOSTI
Nikdy nenechávajte psa v Qeridoo bez dozoru a dbajte na to, aby sa cítil pohodlne. Pri dlhších cestách robte pravidelné prestávky, aby sa pes mohol prejsť a vyvenčiť. Zabezpečte dostatočný príjem tekutín.

VIDITEĽNOSŤ
V režime prívesu musí byť v tme alebo pri zníženej viditeľnosti zapnuté zadné svetlo. Okrem toho musí byť pripevnená vlajka. Nedodržanie predpisov StVZO môže viesť k vážnym nehodám.

TECHNICKÝ STAV
Skontrolujte pevnosť všetkých skrutkových spojov. Upevnenie ojí, špice a nápravy kolies musia byť skontrolované. Pred každou jazdou skontrolujte aj funkčnosť ťažného bicykla.

SPRÁVNE POUŽÍVANIE
Qeridoo sa nesmie používať na komerčné účely ani v súťažných podmienkach. Vždy je potrebné opatrné jazdenie.

SPOJKA
Pred každým použitím skontrolujte spojenie spojky a uistite sa, že je pripevnený bezpečnostný popruh.

Údržba

Po každom použití
» Vyčistite vnútro kabíny.
» Odstráňte väčšie nečistoty čo najskôr.

Po silnom počasí
» Dôkladne vyčistite kabínu zvnútra aj zvonka.
» Ošetrite všetky posuvné a pohyblivé časti silikónovým sprejom.
» Kabínu skladujte len vtedy, keď je čistá a úplne suchá.
» Utrite rám a celý poťah.

Pri nepoužívaní
» Qeridoo skladujte len na miestach s teplotou od -23 °C do +65 °C.
» Vozík skladujte len v suchom stave.
» Miesto skladovania musí byť suché, dobre vetrané a chránené pred priamym slnkom.
» Pri vysokej teplote skladujte kolesá oddelene od kabíny, pretože guma pneumatík môže spôsobovať zápach.
» Ak sa musí Qeridoo skladovať vonku, použite skladací obal Qeridoo.

Servis

Mesačne (alebo každých 200 km)
» Skontrolujte textilné poťahy, všetky uzávery a bezpečnostné vodidlá na trhliny, opotrebovanie a chýbajúce časti.
» Skontrolujte všetky rámové rúrky, spojovacie diely a upevňovacie prvky na opotrebovanie a poškodenie.
» Skontrolujte pevnosť všetkých skrutkových a nitovacích spojov.
» Vyčistite nápravy kolies a ošetrite ich silikónovým sprejom.

Polročne (alebo každých 500 km)
» Ošetrite všetky posuvné a pohyblivé časti silikónovým sprejom.
» Dôkladne vyčistite kabínu zvnútra aj zvonka.
» Skontrolujte napnutie špicov, ktoré musí byť medzi 90 a 100 kg.

Každé 3 roky (alebo každých 3 000 km)
» Najneskôr každé tri roky nechajte vykonať kompletnú kontrolu v odbornom servise.

Každé 4 roky (alebo každých 4 000 km)
» Vymeňte nápravy kolies.

Technické údaje

Dĺžka v režime prívesu	157 cm	175,5 cm
Hmotnosť prázdneho prívesu	15 kg	16,5 kg
Maximálna priechodná šírka	78 cm	86 cm
Rozsah nastavenia tlačnej rukoväte	68 - 113 cm	70 - 115 cm
Rozmery po zložení, namontované (D x Š x V)	24 x 57,5 x 85,5 cm	24 x 65 x 101 cm
Výška kabíny	99 cm	107 cm
Výška vstupu zadného otvoru	25,5 cm	25,5 cm
Zadný vstupný otvor	47 x 44 cm	51 x 48 cm
Vnútorná plocha	46 x 74,5 cm	55 x 89 cm
Lehacia plocha psieho pelieška	43,5 x 65 cm	48 x 76 cm
Povolená celková hmotnosť (Qeridoo + pes + batožina)	42 kg	53,5 kg
Maximálne zaťaženie (pes + batožina)	27 kg	37 kg
Maximálna hmotnosť bočných vreciek	je 1 kg	je 1 kg
Maximálna hmotnosť psa	25 kg	35 kg
Požiadavky | Režim prívesu	M & L	
Povolený rozsah zaťaženia ťažného guľového čapu (na hlavici ťažného zariadenia)	3 – 11 kg	
Minimálna teplota okolia	-10° C	
Typ ťažného vozidla	Bicykel, pedelec / e-bike (podpora do 25 km/h)	
Maximálna povolená rýchlosť	15 km/h, v zákrutách max. 7 km/h	
Veľkosť zadného kolesa (ťažné vozidlo)	25" – 29" (20" – s ťažnou tyčou pre 20" bicykle (príslušenstvo))	

Pri použití príslušenstva musí byť jeho hmotnosť odpočítaná od povolenej celkovej hmotnosti. Hmotnosť prázdneho prívesu s namontovaným príslušenstvom plus zaťaženie nesmie prekročiť povolenú celkovú hmotnosť. Podľa StVZO (Nemecký predpis o cestnej premávke | platný v Nemecku) platí maximálna celková hmotnosť 40 kg pre nebrzdené prívesy.

ES

Libre de sustancias nocivas

Para tu seguridad

Nuestros productos se prueban conforme a la normativa europea y están libres de sustancias peligrosas, toxinas prohibidas, plastificantes, retardantes de llama y metales pesados regulados.

El cumplimiento de los límites legales se controla periódicamente por institutos independientes.

Derechos de autor

Todos los derechos de esta documentación le corresponden a Qeridoo GmbH.

Los textos, valores e ilustraciones del documento no pueden reproducirse, distribuirse ni utilizarse con fines competitivos, ni ponerse a disposición de terceros sin autorización. Si, en el ámbito de esta documentación, se utilizan otros nombres de productos, deberán considerarse, en general, marcas registradas de sus respectivos fabricantes.

¡ADVERTENCIA!
La información de esta documentación no debe interpretarse como una garantía de características específicas del producto. Pese a todo el cuidado aplicado, no se pueden descartar inexactitudes técnicas u omisiones. Cierta información puede modificarse, si es necesario, a corto plazo y sin notificación individual. La versión más reciente está disponible en el apartado de Descargas de nuestro sitio web.

La presente documentación puede solicitarse en otros idiomas a Qeridoo GmbH o, si ya está disponible, descargarse desde nuestro sitio qeridoo.de.

Certificados

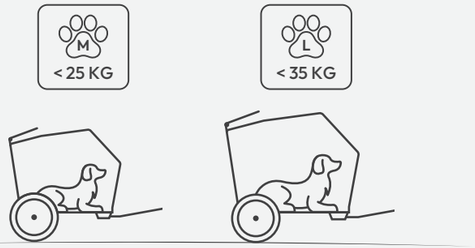
Qeridoo cumple todos los requisitos de seguridad de la norma europea EN 15918 y también tiene en cuenta la StVZO. Nuestros remolques para perros cumplen además todos los límites de sustancias exigidos por las normas europeas. El cumplimiento de los límites legales para todos los textiles es verificado periódicamente por institutos independientes. El sistema de gestión de la calidad está certificado conforme a la norma ISO 9001.

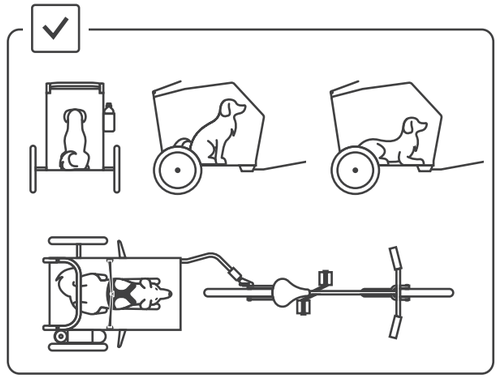
Indicaciones sobre el manual

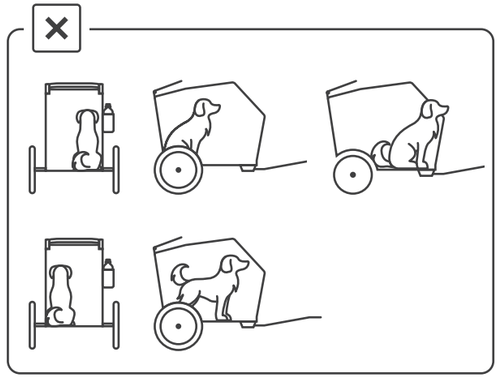
IMPORTANTE
Léelo atentamente y consérvalo.

Este manual reúne la información técnica y de seguridad para el montaje, uso y mantenimiento del Qeridoo.

» Lee el manual completo.
» Úsalo para instruir a todos los usuarios.
» Guárdalo al alcance, junto al Qeridoo.
» Las imágenes pueden diferir del producto real.







FR NL CZ PL SK ES DK IT HU SI HR RO BG GR

¡ADVERTENCIA!
Indica avisos de nivel «Advertencia». Señala peligros que, si se ignoran, pueden causar daños materiales.

¡ADVERTENCIA!

- Deben respetarse las normas de seguridad y prevención de accidentes vigentes en tu región y las disposiciones legales como el código de circulación (StVO); en caso de duda, tienen prioridad.

  Infórmate también sobre normas y reglas de tráfico del país si llevas el Qeridoo en viajes al extranjero.

  Asegúrate de que el Qeridoo solo lo usen personas aptas según se define más abajo. Los usuarios deben haber leído y comprendido por completo este manual.
- Retira los materiales de embalaje y deséchalos según las directrices medioambientales locales.
- No dejes nunca a tu animal sin supervisión. El Qeridoo no es un juguete y no debe usarse como tal. No está permitido acoplarlo a una bicicleta infantil.
- Este producto no es apto para patinaje.
- Cualquier carga en el manillar de empuje, parte trasera o laterales reduce la estabilidad del Qeridoo.
- Asegúrate siempre de accionar el freno de estacionamiento al meter o sacar al animal.
- Monta y utiliza únicamente accesorios y repuestos originales fabricados o recomendados por Qeridoo. El uso de otros productos excluye responsabilidad.
- Para la luz trasera, sigue la información del fabricante incluida.
- Puede aparecer desgaste en la unión entre el cuadro de la bicicleta y el enganche; no constituye motivo de reclamación. No utilices herramientas que hayan estado en contacto con acero común: partículas finas pueden provocar corrosión por contacto.

¡PELIGRO!
Indica avisos del nivel «Peligro». Señala riesgos que, si se ignoran, pueden causar daños materiales, lesiones a personas o heridas al animal.

¡PELIGRO!

- Antes de cada uso, verifica que todos los cierres estén enclavados. Enrolla también la cinta de seguridad de la lanza de forma que, en reposo, no cuelgue ni pueda engancharse.
- Asegúrate siempre de que la cinta de seguridad esté fijada antes de usar el Qeridoo en modo remolque. Evita además que pueda entrar en las partes móviles de la bicicleta tractora.
- ¡No utilices el Qeridoo después de un accidente! Aunque no haya daños visibles, su capacidad de protección puede verse afectada.
- Antes de cada trayecto, confirma el estado correcto y técnicamente impecable del Qeridoo. Realiza una inspección visual y consulta en particular la sección «¿Estoy listo para salir?».
- No utilices arandelas ni elementos similares en la unión entre el cuadro de la bici y el acoplamiento, ya que puede afectar a la estabilidad de la conexión.
- Asegúrate siempre de que el freno de estacionamiento se bloquee de forma audible al accionarlo. Si no bloquea por completo, las ruedas no quedan aseguradas y el Qeridoo puede moverse.
- En modo remolque, utiliza siempre las dos correas de seguridad. Las correas demasiado largas o flojas pueden ser peligrosas para tu perro.
- Procura que las uñas de tu perro estén cortas y sin bordes afilados para evitar daños por arañazos en el remolque.
- Durante la marcha, mantén cerradas todas las cremalleras, cierres de velcro y hebillas.
- El techo del Nacho no está previsto para transportar cargas ni como asiento para niños.
- La correa de seguridad no es una correa de paseo normal. No la uses para sujetar a tu perro fuera del remolque.
- Al dejar salir a tu perro, asegúrate de haber retirado las correas de seguridad y de que esté sujeto con su correa habitual. Un salto brusco y sin sujeción puede volcar el remolque y crear una situación peligrosa, especialmente en el tráfico.

Lo que tú y tu amigo de cuatro patas deben tener en cuenta

Carga

¡ATENCIÓN!
Fíjate en los gráficos de la página 6, que muestran cómo debes colocar a tu perro en el remolque.

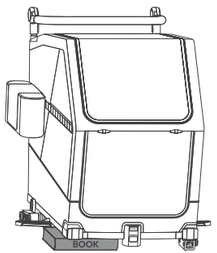
- La mejor posición para tu perro en el remolque se logra cuando su peso corporal está distribuido lo más centrado posible sobre el eje de las ruedas. Así, el remolque se mantiene bien equilibrado.
- Asegúrate de que tu perro se siente o se acueste tranquilamente, idealmente en el centro del remolque. Su cabeza debe permanecer dentro. Si el centro de gravedad está demasiado hacia adelante, afectará negativamente el comportamiento del remolque. Si tu perro está de pie y se mueve de repente, puede causar inestabilidad rápidamente.
- No guardes equipaje dentro del remolque.
- Usa un arnés tipo No-Pull o un arnés de seguridad para asegurar a tu perro de la mejor manera posible con las dos correas de seguridad del remolque. Los collares no son adecuados para asegurar al perro.

Adaptación

¿Tu perro aún no está acostumbrado al remolque? Entonces dale a él y a ti mismo tiempo para adaptarse. Si tu perro se asusta o entra en pánico, puede que deje de confiar en el remolque.

¡CONSEJO!
Para la adaptación, coloca la cabina en el suelo sin las ruedas y úsala como una caja para perros hasta que tu perro la acepte por completo.

Así se hace:
Para evitar que la cabina se tambalee debido al soporte del eje de remolque, puedes colocar, como se muestra en la ilustración, un objeto de aproximadamente 5 cm de altura, lo más ancho, estable y antideslizante posible, bajo el lado izquierdo de la cabina.



Coloca una manta familiar dentro de la cabina y haz que la nueva "caja" sea atractiva para tu perro con su golosina o juguete favorito.

Ustedes se conocen mejor. ¡Ustedes deciden cuál es la clave de su éxito!

El primer paseo

Una vez que tu perro se haya acostumbrado a la cabina, comienza con los primeros intentos de empuje.

¡PELIGRO!
Una vez que las ruedas estén montadas, el remolque puede rodar fácilmente, especialmente cuando tu perro sube. ¡Por eso, siempre asegúrate primero de poner el freno de estacionamiento!

Deja que tu perro suba a la cabina con calma y asegúralo con un arnés adecuado. Luego, comiencen lentamente en modo carrito sobre un terreno plano. Muévete de manera tranquila y uniforme, así tu compañero de cuatro patas podrá acostumbrarse poco a poco a la nueva sensación.

Si todo va bien, pueden intentar paseos más largos y caminos irregulares. ¿Todo funciona correctamente? Entonces pueden pasar al modo bicicleta.

Aquí también aplica: primero solo empujar, luego conducir lentamente distancias cortas y aumentar progresivamente. Con el tiempo, se convertirán en un equipo bien coordinado.

No olvides, en medio de todo el entusiasmo: tu perro necesita tiempo y muchas pausas. Cada equipo perro–humano es diferente. Algunos están listos en pocos días, otros necesitan un poco más. ¡Eso es completamente normal!

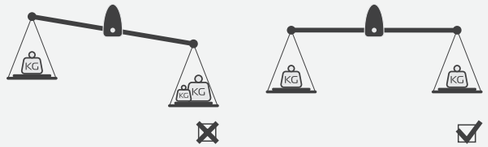
FR NL CZ PL SK ES DK IT HU SI HR RO BG GR

Conducción preventiva

Conduce despacio, especialmente:
- en curvas (¡solo a paso!)
- en terrenos irregulares
- en pendientes o superficies mojadas

- **Respeta la velocidad máxima de 15 km/h.**
- **Ten en cuenta la mayor distancia de frenado del remolque.**
- **Minimiza el riesgo de vuelco:**
  - reduce la velocidad en curvas y en grava
  - evita movimientos bruscos del manillar
  - estate preparado para movimientos repentinos del perro
- **Aumenta la visibilidad:**
  - usa la banderola de seguridad en cada trayecto
  - al amanecer, anochecer o de noche, usa iluminación funcional (p. ej., luz trasera)
- **En tráfico contrario o caminos estrechos:**
  - reduce la velocidad
  - si es necesario, baja y empuja el remolque por un momento
- **Evita ángulos >90° entre bicicleta y barra de enganche.Pueden dañar el acoplamiento y la barra.**
- **Asegura al perro para evitar desplazamientos incontrolados del centro de gravedad.**
- **No sobrecargar: respeta la carga sobre la bola (3–11 kg) y distribución central del peso.**

Distribución del peso



El centro de gravedad de la carga debe estar siempre en el centro del eje de las ruedas.

Una carga demasiado alta provoca un mal comportamiento en la conducción.

Una carga de apoyo óptima permite una conducción segura.

Una carga de apoyo demasiado baja puede levantar la bicicleta hacia arriba.

Carga de apoyo

Utiliza, por ejemplo, una báscula para determinar la carga de apoyo:

» Carga el Qeridoo como de costumbre y asegura a tu perro.
» No acoples todavía el remolque a la bicicleta.
» Coloca la báscula al lado del eje de arrastre.
» Súbete a la báscula y memoriza el peso mostrado.
» Eleva la cabeza del eje a la altura del acoplamiento (aprox. 35 cm).
» La carga de apoyo es la diferencia de peso entre la medición actual y la anterior.

¿Qué tener en cuenta en modo remolque?

Mayores exigencias para el conductor
El comportamiento de la bicicleta cambia significativamente al arrastrar un remolque, lo que se nota especialmente al frenar y al tomar curvas.

» Practica la conducción con remolque antes de participar en el tráfico.
» Transporta a tu perro solo después de haberte familiarizado con el comportamiento modificado en un terreno adecuado.
» En cada paseo, piensa también en la seguridad de tu compañero de cuatro patas.
» Ajusta siempre tu forma de conducir y la velocidad a las condiciones locales.
» Mantén suficiente distancia de los obstáculos y evita caminos demasiado estrechos, ya que las dos ruedas del Qeridoo van fuera del carril normal de la bicicleta.
» La bicicleta y el remolque juntos tienen una longitud total de al menos 2,5 m. Toma las curvas con un radio más amplio de lo habitual y ten en cuenta el espacio adicional necesario para la rueda interior.

Peso adicional

Completamente cargado, el Nacho M pesa hasta 42 kg y el Nacho L hasta 53,5 kg, que la bicicleta debe arrastrar, frenar y mantener en línea además de su propio peso y el del ciclista.

» Tirar o frenar bruscamente provoca altas cargas en el acoplamiento y en el eje de remolque, lo que aumenta el desgaste.
» Al frenar, la distancia de frenado es significativamente mayor y la carga sobre las pastillas de freno aumenta correspondientemente.
» En caminos mojados o en descensos, la distancia de frenado se alarga aún más.
» Al frenar, especialmente en curvas, el remolque puede desviarse o empujar la rueda trasera hacia un lado, reduciendo su tracción.
» La alta fuerza centrífuga en curvas puede provocar el vuelco del remolque.
» Respeta la velocidad máxima permitida de 15 km/h y evita conducir en inclinación lateral.
» Desciende pendientes, bajadas y curvas a un máximo de 7 km/h para evitar fuerzas centrífugas excesivas.

El vehículo tractor

» Verifica la idoneidad del vehículo tractor según sus límites de rendimiento.
» Los vehículos que requieren registro, como por ejemplo e-bikes con asistencia de motor hasta 45 km/h o vehículos con motor de combustión, no están permitidos como vehículo tractor.
» Ten en cuenta que los remolques de bicicleta arrastrados por bicicletas eléctricas asistidas (EPAC) pueden estar legalmente restringidos.
» La bicicleta o pedelec (asistencia de motor hasta 25 km/h) debe estar en buen estado técnico y ser apta para arrastrar cargas de acuerdo con el peso total permitido. Consulta el manual del vehículo tractor o acude a un distribuidor especializado para una revisión adecuada.
» La bicicleta debería estar equipada con un espejo retrovisor.

¿Estoy listo para salir?

¡PELIGRO!
Antes de cada viaje, asegúrate de que se cumplen los ajustes necesarios para el modo de funcionamiento correspondiente.

CERRAR TODO
Cierra todas las aberturas para proteger a tu mascota de insectos y animales pequeños. Además, así evitarás que pueda salir accidentalmente del remolque.

VENTILACIÓN
Garantiza una buena ventilación de la cabina y comprueba regularmente cómo evoluciona la temperatura en el remolque y cómo se encuentra tu perro.

SEGURIDAD
Durante el trayecto, tu perro debe ir asegurado con ambas correas de seguridad a un arnés adecuado. Baja de la bicicleta al cruzar bordillos y pásalos despacio. Solo empieza a pedalear cuando tu perro esté bien asegurado, cómodo y tranquilo.

DEBER DE CUIDADO
Nunca dejes a tu perro sin vigilancia en el Qeridoo y procura que se sienta bien. En viajes largos, haz pausas regulares para que tu perro pueda moverse y hacer sus necesidades. Asegura una ingesta adecuada de líquidos.

VISIBILIDAD
En modo remolque, la luz trasera debe estar encendida en la oscuridad o en condiciones de baja visibilidad. Además, debe colocarse la bandera. No respetar el StVZO puede provocar accidentes graves.

ESTADO TÉCNICO
Revisa todas las uniones de tornillos para asegurarte de que están firmes. Deben comprobarse el acoplamiento del timón, los radios y los ejes de las ruedas. Comprueba también la funcionalidad del vehículo tractor antes de cada viaje.

USO ADECUADO
El Qeridoo no debe utilizarse con fines comerciales ni en condiciones de competición. Conducir con precaución es siempre obligatorio.

ENGANCHE
Antes de cada uso, comprueba la conexión del enganche y asegúrate de que la correa de seguridad esté colocada.

FR NL CZ PL SK ES DK IT HU SI HR RO BG GR

Cuidado

Después de cada uso
» Limpia el interior de la cabina.
» Retira la suciedad gruesa lo antes posible.

Después de condiciones meteorológicas adversas
» Realiza una limpieza a fondo de la cabina por dentro y por fuera.
» Trata todas las piezas deslizantes o móviles con spray de silicona.
» Pliega la cabina solo cuando esté limpia y completamente seca.
» Seca el chasis y toda la funda.

Cuando no se utilice
» Guarda el Qeridoo solo en lugares con una temperatura de almacenamiento entre -23 °C y +65 °C.
» El remolque debe almacenarse únicamente en estado seco.
» El lugar de almacenamiento debe ser seco, bien ventilado y protegido de la luz solar directa.
» A altas temperaturas de almacenamiento, las ruedas deben guardarse por separado de la cabina, ya que el caucho de los neumáticos puede producir olores.
» Utiliza una funda plegable Qeridoo si el remolque debe guardarse en el exterior.

Mantenimiento

Mensualmente (o cada 200 km)
» Revisa el revestimiento textil, todos los cierres y las correas de seguridad en busca de desgarros, desgaste o piezas faltantes.
» Inspecciona todos los tubos del marco, las uniones y piezas de fijación en busca de desgaste o daños.
» Verifica la firmeza de todas las uniones de tornillos y remaches.
» Limpia los ejes de las ruedas y rocíalos con spray de silicona.

Cada 6 meses (o cada 500 km)
» Trata todas las piezas deslizantes y móviles con spray de silicona.
» Realiza una limpieza completa de la cabina, por dentro y por fuera.
» Comprueba la tensión de los radios, que debe estar entre 90 y 100 kg.

Cada 3 años (o cada 3.000 km)
» Haz que un taller especializado realice una inspección completa al menos cada tres años.

Cada 4 años (o cada 4.000 km)
» Sustituye los ejes de las ruedas.

Detalles técnicos

Longitud en modo remolque	157 cm	175,5 cm
Peso en vacío del remolque	15 kg	16,5 kg
Anchura máxima de paso	78 cm	86 cm
Rango de ajuste del manillar	68 - 113 cm	70 - 115 cm
Dimensiones plegadas, montado (L x A x H)	24 x 57,5 x 85,5 cm	24 x 65 x 101 cm
Altura de la cabina	99 cm	107 cm
Altura de la apertura trasera	25,5 cm	25,5 cm
Apertura trasera	47 x 44 cm	51 x 48 cm
Superficie interior	46 x 74,5 cm	55 x 89 cm
Área para acostarse de la cama del perro	43,5 x 65 cm	48 x 76 cm
Peso total permitido (Qeridoo + perro + equipaje)	42 kg	53,5 kg
Carga máxima (perro + equipaje)	27 kg	37 kg
Peso máximo de los bolsillos exteriores	je 1 kg	je 1 kg
Peso máximo del perro	25 kg	35 kg

Requisitos | Modo remolque	M & L
Rango permitido de carga en la bola de enganche (en la cabeza del enganche)	3 – 11 kg
Temperatura ambiental mínima	-10° C
Tipo de vehículo tractor	Bicicleta, pedelec / e-bike (asistencia hasta 25 km/h)
Velocidad máxima permitida	15 km/h, en curvas máx. 7 km/h
Tamaño de la rueda trasera (vehículo tractor)	25" – 29" (20" – con barra de enganche para bicicletas de 20" (accesorio))

Al usar accesorios, su peso debe restarse del peso total permitido. El peso en vacío con los accesorios instalados más la carga no debe exceder el peso total permitido. Según la StVZO (Reglamento de Tráfico de Alemania | válido en Alemania) se aplica un peso total máximo de 40 kg para remolques sin freno.

DK

Fri for skadelige stoffer
For din sikkerhed

Vores produkter testes efter EU-standarder og er fri for farlige stoffer, forbudte toksiner, regulerede blødgørere, flammehæmmere og tungmetaller.

Overholdelsen af grænseværdier kontrolleres regelmæssigt af uafhængige institutter.

Ophavsret

Alle rettigheder til denne dokumentation forbliver hos Qeridoo GmbH.

Tekster, værdier og afbildninger, der er indeholdt deri, må ikke uden tilladelse mangfoldiggøres, gives videre, udnyttes i konkurrencemæssigt øjemed eller gøres tilgængelige for andre. Hvis der i inden for rammerne af denne dokumentation anvendes andre produktnavne, så må disse som regel betragtes som den pågældende producents registrerede varemærker.

ADVARSEL!
Oplysningerne i denne dokumentation udgør ikke en garanti for bestemte produktegenskaber. På trods af stor omhu kan tekniske unøjagtigheder eller udeladelser ikke udelukkes. Enkelte oplysninger kan efter behov ændres med kort varsel og uden særskilt meddelelse. Den nyeste version findes i downloadområdet på vores hjemmeside.

Denne dokumentation kan efterbestilles på andre sprog hos Qeridoo GmbH eller, hvis den allerede er tilgængelig, downloades fra qeridoo.de.

Certifikater

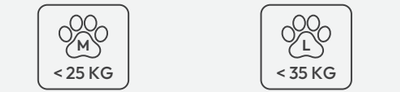
Qeridoo opfylder alle sikkerhedsmæssige krav i den europæiske standard EN 15918 og tager desuden hensyn til StVZO. Vores hundetrailere opfylder endvidere alle grænseværdier for stoffer, som kræves af de europæiske standarder. Overholdelsen af de lovbestemte grænseværdier for alle tekstiler kontrolleres regelmæssigt af uafhængige testinstitutter. Kvalitetsledelsessystemet er certificeret i henhold til ISO 9001.

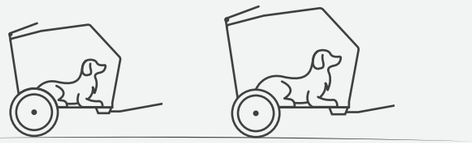
Vejledning til manualen

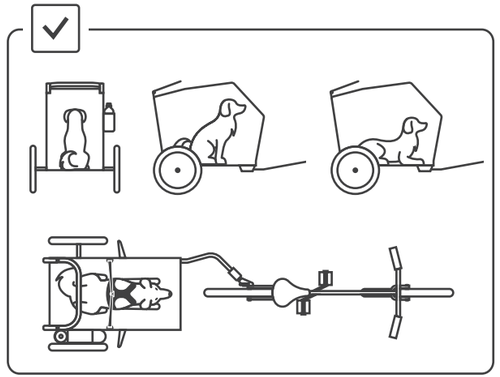
VIGTIGT!
Læs grundigt, og gem til senere.

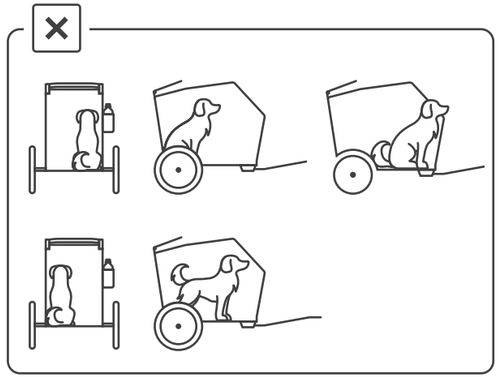
Manualen giver centrale tekniske og sikkerhedsoplysninger til montering, brug og vedligeholdelse af Qeridoo.

» Læs manualen helt igennem.
» Brug manualen til at instruere alle brugere.
» Opbevar manualen ved Qeridoo.
» Illustrationer kan afvige fra det faktiske produkt.









ADVARSEL!
Markerer anvisninger på niveauet Advarsel. Henviser til farer, som ved ignorering kan medføre materielle skader.

ADVARSEL!

- De sikkerheds- og ulykkesforebyggende regler, der gælder i din region, samt lovgivning som fx færdselsloven (StVO), skal også overholdes og har ved tvivl forrang.

  Sæt dig ind i landespecifikke regler og færdselsbestemmelser, hvis du tager Qeridoo med til udlandet.

  Sørg for, at Qeridoo kun bruges af personer, der er egnede som defineret nedenfor. Brugerne skal have læst og forstået hele manualen.
- Fjern emballagen og bortskaff den efter lokale miljøregler.
- Lad aldrig dit dyr være uden opsyn. Qeridoo er ikke legetøj og må ikke bruges som sådan. Det er ikke tilladt at koble den til en børnecykel.
- Dette produkt er ikke egnet til skating.
- Enhver last på skubbebøjlen, bagpå eller på siderne mindsker Qeridoos stabilitet.
- Sørg altid for, at parkeringsbremsen er aktiveret, når dyret sættes i eller tages ud.
- Montér og brug kun originale tilbehør og reservedele fra Qeridoo eller anbefalet af Qeridoo. Brug af andre produkter udelukker ansvar.
- Følg de medfølgende producentoplysninger for baglyset.
- Der kan opstå slitage i forbindelsen mellem cykelramme og kobling; dette er ikke en reklamationsgrund. Brug ikke værktøj, der har været i kontakt med almindeligt stål – fine partikler kan forårsage kontaktkorrosion.

FARE!
Markerer meddelelser på niveauet „Fare“. Henviser til farer, som ved ignorering kan medføre materielle skader, personskader eller skader på dyret.

FARE!

- Kontrollér før hver brug, at alle låse er slået i. Vikl desuden trækstangens sikkerhedsbånd rundt om trækstangen, så det i hvile ikke hænger ned eller kan hænge fast.
- Sørg altid for, at sikkerhedsbåndet er fastgjort, før du bruger Qeridoo i anhænger-tilstand. Sørg også for, at det ikke kan komme ind i den trækkende cykels bevægelige dele.
- Qeridoo må ikke bruges efter en ulykke! Selv uden synlige skader kan beskyttelsesfunktionen være forringet.
- Sørg før hver tur for, at Qeridoo er i korrekt og teknisk fejlfri stand. Udfør et visuelt tjek og se især afsnittet „Er jeg klar til afgang?”.
- Brug ikke skive el.lign. på forbindelsen mellem cykelramme og kobling, da det kan svække stabiliteten.
- Sørg altid for, at parkeringsbremsen klikker hørbart i ved betjening. Hvis ikke, er hjulene ikke sikkert låst, og Qeridoo kan rulle.
- I anhænger-tilstand skal du altid bruge begge sikringsliner. For lange eller løse liner kan være farlige for din hund.
- Sørg for, at hundens kløer er klippet og uden skarpe kanter for at undgå skader på traileren ved krads.
- Under kørsel holdes alle lynlåse, velcrolukninger og spænder lukkede.
- Taget på Nacho er ikke beregnet til last eller som siddeflade for børn.
- Sikringslinen er ikke en almindelig førerline. Brug den ikke til at fastgøre hunden uden for traileren.
- Når du lader hunden ud af traileren, fjern sikringslinerne og hold hunden i den normale line. Hurtigt, usikret udspring kan vælte traileren og skabe fare, især i trafikken.

Hvad I bør være opmærksomme på

Last

ADVARSEL!
Se på illustrationerne på side 6, som viser, hvordan du skal placere din hund i traileren.

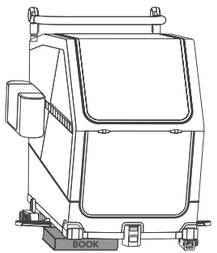
- Den bedste position for din hund i traileren opnås, når hans kropsvægt er fordelt så centreret som muligt over hjulaksen. På den måde forbliver traileren godt afbalanceret.
- Sørg for, at din hund sidder eller ligger roligt – ideelt set centralt i traileren. Hans hoved bør forblive indenfor. Hvis tyngdepunktet er for langt fremme, påvirker det køreoplevelsen negativt. Hvis din hund står i traileren og pludselig bevæger sig, kan det hurtigt føre til ustabilitet.
- Opbevar ikke bagage i kabinen.
- Brug en No-Pull-sele eller sikkerhedssele for at sikre din hund bedst muligt med de to sikkerhedsliner i traileren. Halsbånd er ikke egnet til fastspænding.

Tilvænning

Er en hundetrailer stadig nyt for din hund? Så giv både ham og dig selv tid til at vænne jer til det. Hvis din hund bliver forskrækket eller panikker, kan det være, at han mister tilliden til traileren.

TIP!
For tilvænning, sæt kabinen på jorden uden hjul og brug den som en hundeboks, indtil din hund har accepteret den fuldstændigt.

Sådan gør du:
For at forhindre, at kabinen vipper på grund af trækhåndtagets holder, kan du som vist på illustrationen placere en cirka 5 cm høj, så bred, stabil og skridsikker genstand som muligt under venstre side af kabinen.



Læg et velkendt tæppe i kabinen og gør den nye „boks“ attraktiv for din hund med hans yndlingssnack eller legetøj.

I kender jer selv bedst.
I beslutter, hvad der er nøglen til jeres succes!

Den første tur

Når din hund har vænnet sig til kabinen, kan I begynde de første skubbeøvelser.

FARLIGT!
Når hjulene er monteret, kan traileren nemt rulle væk – især når din hund går ind. Sørg derfor altid for først at aktivere parkeringsbremsen!

Lad din hund roligt gå ind i kabinen og fastgør ham med en passende sele. Start derefter langsomt i barnevognstil på fladt underlag. Bevæg dig roligt og jævnt, så kan din firbenede ven gradvist vænne sig til den nye følelse.

Hvis det går godt, kan I prøve længere gåture og ujævne stier. Alt fungerer som det skal? Så kan I skifte til cykel.

Her gælder det samme: først kun skubbe, derefter langsomt køre korte strækninger og gradvist øge distancen. På den måde bliver I med tiden et godt samspillet team.

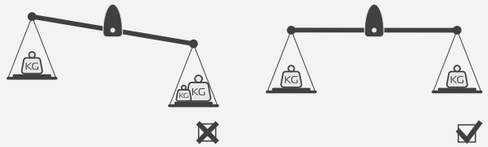
Glem ikke, at din hund har brug for tid og mange pauser. Hvert hund–menneske-team er forskelligt. Nogle er klar efter få dage, andre har brug for længere tid. Det er helt normalt!

Forudseende kørsel

Kør langsomt, især:
- i sving (kun gå-hastighed!)
- på ujævnt terræn
- ned ad bakke eller på våd vej

- **Overhold maks. hastighed 15 km/t.**
- **Vær opmærksom på trailerens længere bremselængde.**
- **Minimer risikoen for væltning:**
  - reducer hastigheden i sving og på grus
  - undgå pludselige styrebevægelser
  - vær forberedt på hundens pludselige bevægelser
- **Øg synligheden:**
  - brug sikkerhedsflag ved hver tur
  - brug fungerende lys i skumring/mørke (f.eks. baglygte)
- **Ved modkørende trafik eller smalle veje:**
  - reducer hastigheden
  - evt. kortvarigt stige af og skubbe traileren
- **Undgå skarpe vinkler over 90° mellem cykel og trækstang. Kan beskadige kobling og trækstang.**
- **Sikr hunden for at undgå ukontrolleret tyngdepunktsskift.**
- **Overbelast ikke! Sørg for korrekt kuglelast (3–11 kg) og central vægtfordeling.**

Vægtfordeling



Lastens tyngdepunkt bør altid være i midten af hjulaksen.

For høj belastning fører til dårlige køreegenskaber.

Optimal støttevægt giver sikker kørsel.

For lav støttevægt kan løfte cyklen opad.

Støttevægt

Brug for eksempel en personvægt til at bestemme støttevægten:

» Last Qeridoo som normalt og sikr din hund.
» Kobl endnu ikke traileren til cyklen.
» Placer personvægten ved siden af trækhåndtaget.
» Træd op på vægten og husk den viste vægt.
» Løft trækhovedet til koblingshøjde (ca. 35 cm).
» Støttevægten er forskellen mellem den aktuelle måleværdi og den tidligere.

Hvad skal jeg være opmærksom på?

Højere krav til føreren
Cykelens køreegenskaber ændres markant, når der trækkes en trailer, hvilket især mærkes ved bremsning og sving.

» Øv dig i at køre med trailer, før du deltager i trafikken.
» Transporter først din hund, når du på et egnet område har vænnet dig til den ændrede køreoplevelse.
» Tænk altid på din firbenede vens sikkerhed under hver tur.
» Tilpas altid din kørsel og hastighed til de lokale forhold.
» Hold tilstrækkelig afstand til forhindringer og undgå for smalle stier, da Qeridoos to hjul kører uden for den normale cykelbane.
» Cyklen og traileren har tilsammen en samlet længde på mindst 2,5 m. Tag sving med større radius end normalt, og husk det ekstra spor, som det indvendige hjul har brug for.

Ekstra vægt

Fuldt læsset vejer Nacho M op til 42 kg og Nacho L op til 53,5 kg, som cyklen ud over egen vægt og førervægt skal trække, bremse og holde på sporet.

» Hurtig acceleration og bremsning medfører høje belastninger på koblingen og trækhåndtaget, hvilket øger sliddet.
» Ved bremsning er bremselængden markant længere, og belastningen på bremseklodserne tilsvarende større.
» På våde veje og på nedkørsler forlænges bremselængden yderligere.
» Ved bremsning, især i sving, kan traileren glide ud eller skubbe baghjulet til siden og reducere dets trækkraft.
» Høj centrifugalkraft i sving kan få traileren til at vælte.
» Overhold den maksimalt tilladte hastighed på 15 km/t, og undgå kørsel med hældning.
» Kør nedkørsler, bakker og sving med maksimalt 7 km/t for at undgå for høje centrifugalkræfter.

Trækkøretøjet

» Kontroller, at trækkøretøjet er egnet i forhold til dets ydeevnegrænser.
» Køretøjer, der kræver registrering, såsom el-cykler med motorhjælp op til 45 km/t eller køretøjer med forbrændingsmotor, er ikke tilladt som trækkøretøj.
» Vær opmærksom på, at cykeltrailere, der trækkes af elektrisk assisterede cykler (EPAC), kan være lovgivningsmæssigt begrænsede.
» Cyklen eller pedelecen (motorhjælp op til 25 km/t) skal være teknisk i orden og egnet til at trække last i overensstemmelse med den tilladte totalvægt. Læs manualen for trækkecyklen eller kontakt en fagforhandler for en korrekt kontrol.
» Cyklen bør være udstyret med et bakspejl.

Er jeg klar til at køre?

FARE!
Sørg før hver tur for, at de indstillinger, der kræves for den pågældende driftsmåde, er opfyldt.

- [ ] **LUK ALT**
  Luk alle åbninger for at beskytte dit kæledyr mod insekter og smådyr. Samtidig sikrer du, at det ikke ved et uheld kan forlade traileren.
- [ ] **VENTILATION**
  Sørg for god ventilation i kabinen og kontroller regelmæssigt, hvordan temperaturen i traileren udvikler sig, samt hvordan din hund har det.
- [ ] **SIKKERHED**
  Under kørslen skal din hund være fastgjort med begge sikkerhedsliner til en egnet sele. Stig af cyklen ved kantsten og kryds dem langsomt. Kør først, når din hund er godt fastgjort, føler sig tilpas og er rolig.
- [ ] **OMSORGSPLIGT**
  Efterlad aldrig din hund uden opsyn i Qeridoo, og sørg for, at den har det godt. På længere ture bør du holde regelmæssige pauser, så hunden kan bevæge sig og gøre sig ren. Sørg for tilstrækkelig væskeindtagelse.
- [ ] **SYNLIGHED**
  I trailertilstand skal baglygten være tændt i mørke eller ved dårlige lysforhold. Desuden skal flaget være monteret. Manglende overholdelse af StVZO kan føre til alvorlige ulykker.
- [ ] **TEKNISK FORSVARLIG STAND**
  Kontroller alle skrueforbindelser for fasthed. Trækket, egerne og hjulakslerne skal kontrolleres. Kontroller desuden altid trækcyklens funktionalitet inden hver tur.
- [ ] **KORREKT BRUG**
  Qeridoo må ikke bruges til kommercielle formål eller under konkurrenceforhold. Forsigtig kørsel er altid påkrævet.
- [ ] **KOBLING**
  Kontroller før hver brug koblingsforbindelsen, og sørg for, at sikkerhedsstroppen er fastgjort.

Pleje

Efter hver brug
- Rengør kabinens indre.
- Fjern groft snavs hurtigst muligt.

Efter kraftig vejrpåvirkning
- Udfør en grundig indvendig og udvendig rengøring af kabinen.
- Behandl alle glidende eller bevægelige dele med silikonespray.
- Fold kun kabinen sammen, når den er ren og helt tør.
- Aftør stellet og hele betrækket.

Ved opbevaring
- Opbevar Qeridoo kun steder med en temperatur mellem -23 °C og +65 °C.
- raileren må kun opbevares i tør tilstand.
- Opbevaringsstedet skal være tørt, godt ventileret og beskyttet mod direkte sollys.
- Ved høje opbevaringstemperaturer skal hjulene opbevares separat fra kabinen, da dækkets gummi kan udvikle lugt.
- Brug et Qeridoo-foldeovertræk, hvis traileren skal opbevares udendørs.

Vedligeholdelse

Månedligt (eller hver 200 km)
- Kontroller tekstilbeklædningen, alle lukninger samt sikkerhedslinerne for revner, slid og manglende dele.
- Inspicér alle rammerør samt samlings- og fastgørelsesdele for slid og skader.
- Kontroller alle skrue- og nitteforbindelser for fasthed.
- Rengør hjulakslerne og spray dem med silikonespray.

Hver 6. måned (eller hver 500 km)
- Behandl alle glidende og bevægelige dele med silikonespray.
- Udfør en grundig indvendig og udvendig rengøring af kabinen.
- Kontroller egernes spænding, som skal være mellem 90 og 100 kg.

Hvert 3. år (eller hver 3.000 km)
- Få udført et komplet eftersyn af et autoriseret værksted mindst hvert tredje år.

Hvert 4. år (eller hver 4.000 km)
- Udskift hjulakslerne.

Tekniske detaljer

Længde i trailer-tilstand	157 cm	175,5 cm
Tørvægt i trailer-tilstand	15 kg	16,5 kg
Maksimal gennemkørselsbredde	78 cm	86 cm
Justeringsområde for skubbehåndtag	68 - 113 cm	70 - 115 cm
Sammenklappet mål, monteret (L x B x H)	24 x 57,5 x 85,5 cm	24 x 65 x 101 cm
Kabinehøjde	99 cm	107 cm
Indstigningshøjde for bagåbning	25,5 cm	25,5 cm
Bagåbning	47 x 44 cm	51 x 48 cm
Indvendig gulvareal	46 x 74,5 cm	55 x 89 cm
Liggeflade i hundeseng	43,5 x 65 cm	48 x 76 cm
Tilladt totalvægt (Qeridoo + hund + bagage)	42 kg	53,5 kg
Maksimal last (hund + bagage)	27 kg	37 kg
Maksimal vægt af sidelommer	je 1 kg	je 1 kg
Maksimal vægt af hund	25 kg	35 kg
Krav | Trailer-tilstand	**M & L**	
Tilladt støttebelastningsområde (ved trækstangshoved)	3 – 11 kg	
Minimum omgivelsestemperatur	-10° C	
Type af trækkende køretøj	Cykel, pedelec / e-bike (assistance op til 25 km/t)	
Maksimal tilladt hastighed	15 km/t, i sving maks. 7 km/t	
Størrelse på baghjul (trækkende køretøj)	25" – 29" (20" – med trækstang til 20" cykler (tilbehør))	

Ved brug af tilbehør skal dette fratrækkes den tilladte totalvægt. Tørvægten med installeret tilbehør plus last må ikke overskride den tilladte totalvægt. I henhold til StVZO (Tysk færdselslovgivning | gældende i Tyskland) gælder en maksimal totalvægt på 40 kg for ubremsede trailere.

IT

Senza sostanze nocive
Per la tua sicurezza

I nostri prodotti sono testati secondo le norme europee e privi di sostanze pericolose, tossine vietate, plastificanti, ritardanti di fiamma e metalli pesanti regolamentati.

Il rispetto dei limiti legali è verificato regolarmente da istituti indipendenti.

Diritto d'autore

Tutti i diritti sulla presente documentazione restano di Qeridoo GmbH.

Senza specifica autorizzazione non è consentito riprodurre, diffondere, utilizzare a scopo pubblicitario o rendere accessibili a terzi i testi, i valori e le immagini in essa contenuti. Qualora nell'ambito della presente documentazione dovessero essere citati altri nomi di prodotti, questi sono di norma da considerarsi come marchi registrati del rispettivo produttore.

ATTENZIONE!
Le informazioni contenute nella presente documentazione non costituiscono una garanzia di caratteristiche specifiche del prodotto. Nonostante la massima cura, non si possono escludere inesattezze tecniche o omissioni. Alcune informazioni possono essere modificate, se necessario, in tempi brevi e senza comunicazione separata. La versione più aggiornata è disponibile nell'area Download del nostro sito web.

La presente documentazione può essere richiesta in altre lingue presso Qeridoo GmbH oppure, se già disponibile, scaricata dal sito qeridoo.de.

Certificati

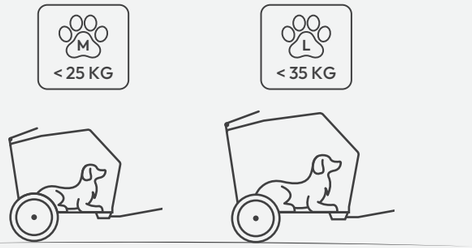
Qeridoo soddisfa tutti i requisiti di sicurezza della norma europea EN 15918 e tiene inoltre conto della StVZO. I nostri rimorchi per cani rispettano anche tutti i limiti di sostanze previsti dalle norme europee. Il rispetto dei limiti legali per tutti i tessuti è verificato regolarmente da istituti indipendenti. Il sistema di gestione della qualità è certificato secondo la ISO 9001.

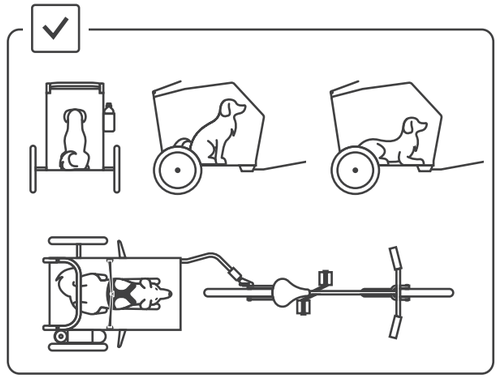
Indicazioni sul manuale

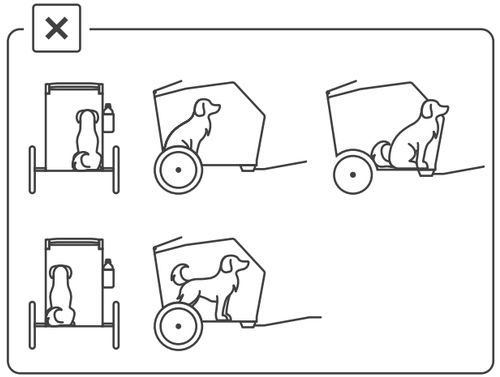
IMPORTANTE!
Leggere con attenzione e conservare.

Il manuale riunisce le informazioni tecniche e di sicurezza per montaggio, uso e manutenzione del Qeridoo.

» Leggi il manuale per intero.
» Usalo per istruire tutti gli utilizzatori.
» Conservalo a portata, vicino al Qeridoo.
» Le immagini possono differire dal prodotto reale.







FR NL CZ PL SK ES DK IT HU SI HR RO BG GR

AVVERTENZA!
Indica avvisi di livello «Avvertenza». Segnala rischi che, se ignorati, possono causare danni materiali.

AVVERTENZA!

- Rispettare anche le norme di sicurezza e prevenzione in vigore nella tua regione e le disposizioni legali, come il codice della strada (StVO), che in caso di dubbio hanno priorità.

  Informati inoltre sulle norme locali e sul traffico se porti il Qeridoo all'estero.

  Assicurati che il Qeridoo sia usato solo da persone idonee come definito di seguito. Gli utenti devono aver letto e compreso integralmente questo manuale.
- Rimuovi i materiali d'imballaggio e smaltiscili secondo le direttive ambientali locali.
- Non lasciare mai l'animale incustodito. Il Qeridoo non è un giocattolo e non va usato come tale. Non è consentito agganciarlo a una bicicletta per bambini.
- Questo prodotto non è adatto al pattinaggio.
- Qualsiasi carico sulla maniglia, sul retro o sui lati riduce la stabilità del Qeridoo.
- Assicurati sempre di azionare il freno di stazionamento quando inserisci o togli l'animale.
- Monta e usa solo accessori e ricambi originali prodotti o raccomandati da Qeridoo. L'uso di altri prodotti esclude ogni responsabilità.
- Per il fanale posteriore, attenersi alle informazioni del costruttore allegate.
- Può verificarsi usura nel punto di collegamento tra telaio e attacco; ciò non costituisce motivo di reclamo. Non usare utensili venuti a contatto con acciaio comune: micro-particelle possono causare corrosione da contatto.

PERICOLO!
Indica avvisi di livello «Pericolo». Segnala rischi che, se ignorati, possono causare danni materiali, lesioni personali o ferite all'animale.

PERICOLO!

- Prima di ogni uso verifica che tutti i blocchi siano inseriti. Avvolgi inoltre la cinghia di sicurezza del timone in modo che, a riposo, non penda né possa impigliarsi.
- Assicurati sempre che la cinghia di sicurezza sia fissata prima di usare il Qeridoo in modalità rimorchio. Evita anche che possa entrare nelle parti mobili della bici trainante.
- Il Qeridoo non deve essere utilizzato dopo un incidente! Anche senza danni visibili, la funzione protettiva può risultare compromessa.
- Prima di ogni viaggio assicurati del corretto e impeccabile stato tecnico del Qeridoo. Effettua un controllo visivo e consulta in particolare la sezione «Sono pronto a partire?».
- Non utilizzare rondelle o elementi simili nel punto di collegamento tra telaio della bici e attacco, poiché può comprometterne la stabilità.
- Assicurati sempre che il freno di stazionamento scatti udibilmente quando lo azioni. Se non blocca completamente, le ruote non sono fissate in sicurezza e il Qeridoo può muoversi.
- In modalità rimorchio usa sempre entrambe le corde di sicurezza. Corde troppo lunghe o lente possono essere pericolose per il tuo cane.
- Assicurati che le unghie del cane siano tagliate e senza spigoli vivi per evitare danni al rimorchio dovuti a graffi.
- Durante la marcia tieni chiuse tutte le cerniere, le chiusure in velcro e le fibbie.
- Il tetto del Nacho non è adatto al trasporto di carichi né come seduta per bambini.
- La corda di sicurezza non è un normale guinzaglio. Non usarla per legare il cane fuori dal rimorchio.
- Quando fai scendere il cane, rimuovi le corde di sicurezza e trattieni l'animale con il guinzaglio normale. Un salto brusco e non assicurato può ribaltare il rimorchio e creare pericolo, soprattutto nel traffico.

Cosa dovreste tenere a mente

Carico

ATTENZIONE!
Osserva le illustrazioni a pagina 6, che mostrano come posizionare correttamente il tuo cane nel rimorchio!

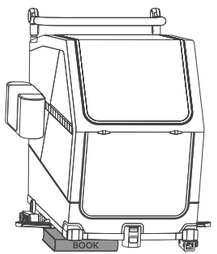
- La posizione migliore per il tuo cane nel rimorchio si ottiene quando il suo peso corporeo è distribuito il più possibile al centro sull'asse della ruota. In questo modo il rimorchio rimane ben bilanciato.
- Assicurati che il tuo cane sia seduto o sdraiato tranquillamente, idealmente al centro del rimorchio. La sua testa deve rimanere all'interno. Se il baricentro è troppo avanzato, ciò influisce negativamente sul comportamento del veicolo. Se il tuo cane si alza improvvisamente nel rimorchio, può causare instabilità rapidamente.
- Non riporre bagagli all'interno del rimorchio.
- Usa un'imbracatura "No-Pull" o un'imbracatura di sicurezza per fissare il tuo cane al meglio con le due corde di sicurezza presenti nel rimorchio. I collari non sono adatti per fissare il cane.

Abituarsi

Il rimorchio per cani è ancora una novità per il tuo cane? Allora concedi a lui e a te stesso il tempo di abituarvi. Se il tuo cane si spaventa o va nel panico, potrebbe perdere fiducia nel rimorchio.

CONSIGLIO!
Per l'adattamento, posiziona la cabina a terra senza ruote e usala come cuccia finché il tuo cane non l'avrà completamente accettata.

Ecco come fare:
Per evitare che la cabina traballi a causa del supporto dell'asse di traino, puoi posizionare, come mostrato nell'illustrazione, un oggetto alto circa 5 cm, il più largo, stabile e antiscivolo possibile sotto il lato sinistro della cabina.



Metti una coperta familiare nella cabina e rendi la nuova "cuccia" appetibile per il tuo cane con il suo snack o giocattolo preferito.

Vi conoscete meglio di chiunque altro. Siete voi a decidere qual è la chiave del vostro successo!

Il primo viaggio

Non appena il tuo cane si sarà abituato alla cabina, puoi iniziare i primi tentativi di spinta.

PERICOLO!
Non appena le ruote sono montate, il rimorchio può rotolare facilmente, soprattutto quando il tuo cane sale. Perciò, assicurati sempre prima di azionare il freno di stazionamento!

Lascia che il tuo cane salga tranquillamente nella cabina e fissalo con un'imbracatura adatta. Inizia poi lentamente in modalità passeggino su terreno pianeggiante. Muoviti in modo calmo e regolare, così il tuo amico a quattro zampe potrà abituarsi gradualmente alla nuova sensazione.

Se tutto va bene, potete provare passeggiate più lunghe e percorsi irregolari. Tutto funziona correttamente? Allora potete passare alla bicicletta.

Anche qui vale: prima solo spingere, poi guidare lentamente su brevi distanze e aumentare gradualmente. In questo modo diventerete col tempo una squadra ben affiatata.

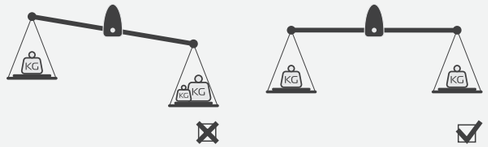
Non dimenticare, tra tutto l'entusiasmo: il tuo cane ha bisogno di tempo e di molte pause. Ogni squadra cane–persona è diversa. Alcuni sono pronti dopo pochi giorni, altri hanno bisogno di più tempo. È del tutto normale!

FR NL CZ PL SK ES DK IT HU SI HR RO BG GR

Guida preventiva

- **Guidare lentamente, soprattutto:**
  - » in curva (solo passo d'uomo!)
  - » su terreni irregolari
  - » in discesa o su superfici bagnate
- **Rispettare la velocità massima di 15 km/h.**
- **Prestare attenzione alla maggiore distanza di frenata del rimorchio.**
- **Minimizzare il rischio di ribaltamento:**
  - » ridurre la velocità in curva e su ghiaia
  - » evitare movimenti bruschi del manubrio
  - » essere preparati a movimenti improvvisi del cane
- **Aumentare la visibilità:**
  - » utilizzare il pennacchio di sicurezza ad ogni uscita
  - » usare l'illuminazione funzionante al crepuscolo o al buio (es. luce posteriore)
- **In caso di traffico in senso opposto o percorsi stretti:**
  - » ridurre la velocità
  - » se necessario, scendere e spingere il rimorchio
- **Evitare angoli stretti superiori a 90° tra bicicletta e barra di traino. Possono danneggiare il gancio e la barra.**
- **Assicurare il cane per evitare spostamenti incontrollati del baricentro.**
- **Non sovraccaricare! Prestare attenzione al carico corretto sulla sfera (3–11 kg) e alla distribuzione centrale del peso.**

Distribuzione del peso



Il baricentro del carico dovrebbe trovarsi sempre al centro dell'asse delle ruote.

Un carico troppo elevato provoca una cattiva manovrabilità.

Un carico di supporto ottimale garantisce una guida sicura.

Un carico di supporto troppo basso può sollevare la bicicletta verso l'alto.

Carico di supporto

Usa, ad esempio, una bilancia per persone per determinare il carico di supporto:

- Carica il Qeridoo come di consueto e assicurati che il tuo cane sia ben fissato.
- Non agganciare ancora il rimorchio alla bicicletta.
- Posiziona la bilancia accanto all'asta di traino.
- Sali sulla bilancia e memorizza il peso indicato.
- Solleva la testa dell'asta all'altezza dell'aggancio (circa 35 cm).
- Il carico di supporto è la differenza di peso tra la misurazione attuale e quella precedente.

Cosa bisogna considerare in modalità rimorchio?

Maggiore attenzione richiesta al conducente
Il comportamento della bicicletta cambia notevolmente quando si trascina un rimorchio, soprattutto durante la frenata e nelle curve.

- Esercitati a guidare con il rimorchio prima di partecipare al traffico.
- Trasporta il tuo cane solo dopo esserti familiarizzato con il comportamento modificato su un terreno adatto.
- Durante ogni uscita, pensa anche alla sicurezza del tuo amico a quattro zampe.
- Adatta sempre il tuo stile di guida e la velocità alle condizioni locali.
- Mantieni una distanza sufficiente dagli ostacoli ed evita percorsi troppo stretti, poiché le due ruote del Qeridoo si trovano al di fuori della corsia abituale della bicicletta.
- Bicicletta e rimorchio insieme hanno una lunghezza totale di almeno 2,5 m. Affronta le curve con un raggio più ampio del solito e considera lo spazio aggiuntivo necessario per la ruota interna.

Peso aggiuntivo

Completamente caricato, il Nacho M pesa fino a 42 kg e il Nacho L fino a 53,5 kg, che la bicicletta deve trascinare, frenare e mantenere in traiettoria oltre al proprio peso e a quello del ciclista.

- Accelerazioni e frenate brusche provocano elevate sollecitazioni sull'aggancio e sull'asta di traino, aumentando così l'usura.
- Durante la frenata, la distanza di arresto è notevolmente maggiore e il carico sulle pastiglie dei freni corrispondentemente più elevato.
- Su strade bagnate e in discesa, la distanza di arresto aumenta ulteriormente.
- Durante la frenata, soprattutto nelle curve, il rimorchio può deviare o spingere la ruota posteriore lateralmente, riducendone la trazione.
- L'elevata forza centrifuga nelle curve può provocare il ribaltamento del rimorchio.
- Rispetta la velocità massima consentita di 15 km/h e evita di guidare in inclinazione laterale.
- Percorri discese, curve e pendenze a massimo 7 km/h per evitare forze centrifughe eccessive.

Veicolo trainante

- Verifica l'idoneità del veicolo trainante in base ai limiti di prestazione.
- I veicoli soggetti a omologazione, come ad esempio le e-bike con assistenza fino a 45 km/h o i veicoli a motore a combustione, non sono consentiti come veicolo trainante.
- Tieni presente che i rimorchi per biciclette trainati da biciclette elettriche assistite (EPAC) possono essere soggetti a limitazioni legali.
- La bicicletta o il pedelec (assistenza motore fino a 25 km/h) deve essere in buone condizioni tecniche ed essere idonea a trainare carichi secondo il peso totale consentito. Consulta il manuale della bicicletta trainante o rivolgiti a un rivenditore specializzato per un controllo appropriato.
- La bicicletta dovrebbe essere dotata di uno specchietto retrovisore.

Sono pronto a partire?

PERICOLO!
Prima di ogni viaggio assicurati che siano rispettate le impostazioni richieste per la modalità di utilizzo corrispondente.

- [ ] **CHIUDERE TUTTO**
Chiudi tutte le aperture per proteggere il tuo animale domestico da insetti e piccoli animali. In questo modo eviti anche che possa uscire accidentalmente dal rimorchio.

- [ ] **VENTILAZIONE**
Assicurati di una buona ventilazione della cabina e controlla regolarmente come si sviluppa la temperatura nel rimorchio e come sta il tuo cane.

- [ ] **SICHERHEIT**
Durante il viaggio il cane deve essere fissato con entrambe le cinghie di sicurezza a un'imbracatura adatta. Scendi dalla bicicletta quando attraversi i marciapiedi e superali lentamente. Parti solo quando il cane è ben fissato, a suo agio e tranquillo.

- [ ] **DOVERE DI CURA**
Non lasciare mai il cane incustodito nel Qeridoo e assicurati che stia bene. Nei viaggi più lunghi fai regolari pause affinché possa muoversi e fare i suoi bisogni. Garantisci un'adeguata idratazione.

- [ ] **VISIBILITÀ**
In modalità rimorchio la luce posteriore deve essere accesa al buio o in condizioni di scarsa visibilità. Inoltre deve essere montata la bandierina. Il mancato rispetto dello StVZO può causare gravi incidenti.

- [ ] **CONDIZIONI TECNICHE**
Controlla il serraggio di tutti i collegamenti a vite. Devono essere controllati l'attacco del timone, i raggi e gli assi delle ruote. Controlla inoltre il corretto funzionamento del veicolo trainante prima di ogni viaggio.

- [ ] **USO CORRETTO**
Il Qeridoo non deve essere utilizzato per scopi commerciali né in condizioni di gara. È sempre necessario guidare con prudenza.

- [ ] **ATTACCO**
Prima di ogni utilizzo controlla il collegamento dell'attacco e assicurati che la cinghia di sicurezza sia fissata.

Cura

Dopo ogni utilizzo
- Pulisci l'interno della cabina.
- Rimuovi lo sporco grossolano il prima possibile.

Dopo forti intemperie
- Effettua una pulizia accurata della cabina all'interno e all'esterno.
- Tratta tutte le parti scorrevoli o mobili con spray al silicone.
- Ripiega la cabina solo quando è pulita e completamente asciutta.
- Asciuga il telaio e tutto il rivestimento.

Quando non in uso
- Conserva il Qeridoo solo in luoghi con una temperatura compresa tra -23 °C e +65 °C.
- Il rimorchio deve essere conservato solo asciutto.
- Il luogo di conservazione deve essere asciutto, ben ventilato e protetto dalla luce solare diretta.
- In caso di alte temperature le ruote devono essere conservate separatamente dalla cabina, poiché la gomma degli pneumatici può causare odori.
- Usa una copertura pieghevole Qeridoo se il rimorchio deve essere conservato all'aperto.

Manutenzione

Mensile (o ogni 200 km)
- Controlla il rivestimento in tessuto, tutte le chiusure e le cinghie di sicurezza per eventuali strappi, usura o parti mancanti.
- Ispeziona tutti i tubi del telaio e i pezzi di giunzione e fissaggio per segni di usura o danni.
- Controlla il serraggio di tutte le viti e i rivetti.
- Pulisci gli assi delle ruote e spruzzali con spray al silicone.

Ogni 6 mesi (o ogni 500 km)
- Tratta tutte le parti scorrevoli e mobili con spray al silicone.
- Esegui una pulizia completa della cabina, interna ed esterna.
- Controlla la tensione dei raggi, che deve essere compresa tra 90 e 100 kg.

Ogni 3 anni (o ogni 3.000 km)
- Fai eseguire un'ispezione completa da un'officina specializzata almeno ogni tre anni.

Ogni 4 anni (o ogni 4.000 km)
- Sostituisci gli assi delle ruote.

Dettagli tecnici

Lunghezza in modalità rimorchio	157 cm	175,5 cm
Peso a vuoto del rimorchio	15 kg	16,5 kg
Larghezza massima di passaggio	78 cm	86 cm
Campo di regolazione del manubrio	68 - 113 cm	70 - 115 cm
Dimensioni da piegato, montato (L x P x A)	24 x 57,5 x 85,5 cm	24 x 65 x 101 cm
Altezza della cabina	99 cm	107 cm
Altezza dell'apertura posteriore	25,5 cm	25,5 cm
Apertura posteriore	47 x 44 cm	51 x 48 cm
Superficie interna	46 x 74,5 cm	55 x 89 cm
Superficie del letto per cani	43,5 x 65 cm	48 x 76 cm
Peso totale consentito (Qeridoo + cane + bagaglio)	42 kg	53,5 kg
Carico massimo (cane + bagaglio)	27 kg	37 kg
Peso massimo delle tasche esterne	je 1 kg	je 1 kg
Peso massimo del cane	25 kg	35 kg

Requisiti | Modalità rimorchio	M & L
Campo consentito di carico sulla testa della sfera (testa del gancio)	3 – 11 kg
Temperatura ambiente minima	-10° C
Tipo di veicolo trainante	Bicicletta, pedelec / e-bike (assistenza fino a 25 km/h)
Velocità massima consentita	15 km/h, in curva max 7 km/h
Dimensione della ruota posteriore (veicolo trainante)	25" – 29" (20" – con barra di traino per biciclette da 20" (accessori))

Quando si utilizzano accessori, il loro peso deve essere sottratto dal peso totale consentito. Il peso a vuoto con gli accessori installati più il carico non deve superare il peso totale consentito. Secondo la StVZO (Regolamento stradale tedesco | valido in Germania) il peso totale massimo per rimorchi non frenati è di 40 kg.

HU

Káros anyagoktól mentes
Az Ön biztonsága érdekében

Termékeinket EU-előírások szerint teszteljük, és nem tartalmaznak veszélyes anyagokat, tiltott toxinokat, szabályozott lágyítókat, égésgátlókat és nehézfémeket.

A határértékek betartását független intézetek rendszeresen ellenőrzik.

Copyright

A jelen dokumentációhoz kapcsolódó valamennyi jog a Qeridoo GmbH-t illeti meg.

A tartalmazott szövegeket, értékeket és ábrákat tilos illetéktelenül sokszorosítani, terjeszteni, versenycélokra használni vagy mások számára hozzáférhetővé tenni. Amennyiben a jelen dokumentációban további terméknevek szerepelnek, azok rendszerint a mindenkori gyártó bejegyzett védjegyei.

FIGYELEM!
A jelen dokumentációban szereplő állítások nem minősülnek a termék meghatározott tulajdonságaira vonatkozó garanciának. A legnagyobb gondosság ellenére sem zárhatók ki technikai pontatlanságok vagy kihagyások. Egyes információk szükség esetén rövid határidővel és külön értesítés nélkül módosíthatók. A legfrissebb verzió a weboldalunk Letöltések részében érhető el.

A dokumentáció más nyelveken a Qeridoo GmbH-nál újrarendelhető, vagy – ha már elérhető – letölthető a qeridoo.de oldalról.

Tanúsítványok

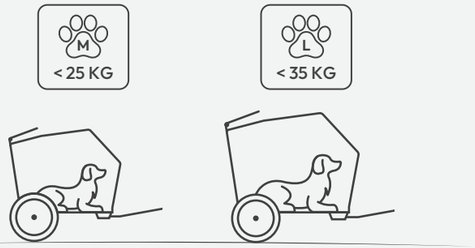
A Qeridoo megfelel az EN 15918 európai biztonsági szabvány összes követelményének, és figyelembe veszi a StVZO előírásait is. Kutyaszállító utánfutóink továbbá teljesítik az összes, európai szabványok által előírt anyaghatárértéket. A törvényes határértékek betartását valamennyi textíliánál független vizsgálóintézetek rendszeresen ellenőrzik. Minőségirányítási rendszerünk ISO 9001 szerint tanúsított.

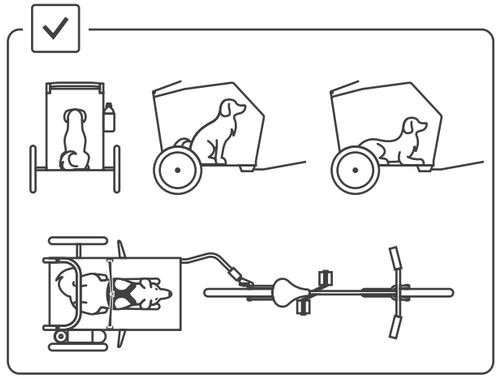
Útmutató a kézikönyvhöz

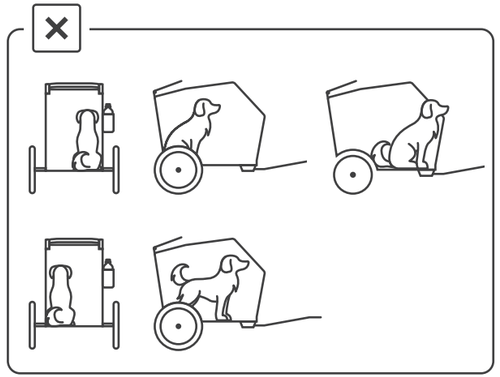
FONTOS!
Olvasd el figyelmesen, és őrizd meg.

A kézikönyv a Qeridoo összeszereléséhez, használatához és karbantartásához szükséges fő műszaki és biztonsági tudnivalókat tartalmazza.

» Olvasd el teljes egészében.
» Használd minden felhasználó oktatásához.
» Tartsd a kézikönyvet a Qeridoo közelében.
» Az ábrák eltérhetnek a valós terméktől.







FIGYELEM!
A „Figyelmeztetés” szintű jelzéseket jelöli. Olyan veszélyekre utal, amelyek figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okozhat.

FIGYELEM!

- Be kell tartani a régiódban érvényes biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat, valamint a jogszabályokat (pl. közúti közlekedési szabályok/StVO); kétség esetén ezek élveznek elsőbbséget.

  Külföldi használat előtt tájékozódj az adott ország előírásairól és közlekedési szabályairól.

  Gondoskodj róla, hogy a Qeridoo-t csak az alább meghatározott, alkalmas személyek használják. A felhasználóknak a kézikönyvet teljes egészében el kell olvasniuk és meg kell érteniük.
- Távolítsd el a csomagolóanyagokat, és kezeld őket a helyi környezetvédelmi előírások szerint.
- Soha ne hagyd felügyelet nélkül az állatot. A Qeridoo nem gyerekjáték, így nem használható annak. Gyermekkerékpárhoz csatlakoztatni nem megengedett.
- A termék nem alkalmas görkorcsolyázásra/pattogásra.
- Bármely teher a tolókarra, hátulra vagy oldalakra rögzítve rontja a Qeridoo stabilitását.
- Mindig győződj meg róla, hogy az állat be- és kivételekor a rögzítőfék be van húzva.
- Csak eredeti, Qeridoo által gyártott vagy ajánlott tartozékokat és pótalkatrészeket szerelj és használj. Más termékek használata kizárja a felelősséget.
- A hátsó lámpára vonatkozó gyártói információkat be kell tartani.
- A keret és a kuplung csatlakozásánál kopás jelentkezhet; ez nem reklamációs ok. Ne használj olyan szerszámot, amely közönséges acéllal érintkezett – apró acélrészecskék kontaktkorróziót okozhatnak.

VESZÉLY!
A „Veszély” szintű jelzéseket jelöli. Olyan kockázatokra utal, amelyek figyelmen kívül hagyása anyagi kárt, személyi sérülést vagy az állat sérülését okozhatja.

VESZÉLY!

- Használat előtt győződj meg róla, hogy minden retesz beakadt. A vonórúd biztonsági szíját úgy tekerd a vonórúdra, hogy nyugalmi helyzetben ne lógjon és ne akadhasson meg.
- Mindig rögzítsd a biztonsági szíjat, mielőtt a Qeridoo-t utánfutó üzemmódban használod. Ügyelj arra is, hogy ne kerülhessen a vontató kerékpár mozgó részei közé.
- A Qeridoo baleset után nem használható! Látható sérülés nélkül is csökkenhet a védelmi funkció.
- Minden indulás előtt győződj meg a Qeridoo megfelelő, műszakilag kifogástalan állapotáról. Végezzen szemrevételezést, különös tekintettel az „Indulásra kész vagyok?” részre.
- Ne használj alátétet vagy hasonlót a kerékpárváz és a kuplung csatlakozásánál, mert ez ronthatja a kapcsolat stabilitását.
- Mindig győződj meg arról, hogy a rögzítőfék hallhatóan beakad. Ha nem, a kerekek nincsenek biztonságosan reteszelve, és a Qeridoo elgurulhat.
- Utánfutó módban mindig használd mindkét biztonsági pórázt. A túl hosszú vagy laza póráz veszélyes lehet a kutyára.
- Ügyelj, hogy a kutya karma rövid legyen és ne legyenek éles élek, így elkerülhető a kocsi sérülése a kaparástól.
- Menet közben tartsd zárva az összes cipzárt, tépőzárat és csatot.
- A Nacho teteje nem alkalmas teher szállítására vagy gyerekek ülőhelyének.
- A biztonsági póráz nem hagyományos vezetőpóráz. Ne ezzel rögzítsd a kutyát a kocsin kívül.
- Kiengedéskor távolítsd el a biztonsági pórázokat, és tartsd a kutyát a normál pórázon. A hirtelen, biztosítás nélküli kiugrás felboríthatja a kocsit és veszélyt okozhat, főleg forgalomban.

Amire Te és négylábú társad figyeljetek

Rakodás

FIGYELEM!
Nézd meg a 6. oldalon található ábrákat, amelyek megmutatják, hogyan helyezd el a kutyádat a utánfutóban!

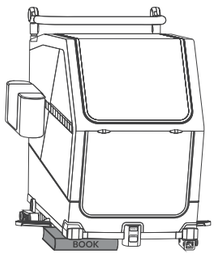
- Nézd meg a 6. oldalon található ábrákat, amelyek megmutatják, hogyan helyezd el a kutyádat a utánfutóban! A legjobb pozíció a kutyád számára a utánfutóban akkor érhető el, ha testsúlya lehetőleg a kerék tengelye felett középen oszlik el. Így az utánfutó jól kiegyensúlyozott marad.
- Ügyelj rá, hogy a kutyád nyugodtan üljön vagy feküdjön – ideális esetben középen a utánfutóban. A feje maradjon a belső térben. Ha a súlypont túl előre esik, az negatívan befolyásolja a vezethetőséget. Ha a kutyád áll a utánfutóban és hirtelen mozdul, az gyorsan instabilitáshoz vezethet.
- Ne tárolj poggyászt a belső térben.
- Használj No-Pull hámot / biztonsági hámot, hogy a kutyádat a két biztonsági pórázzal a utánfutóban a lehető legjobban rögzíthesd. A nyakörvek nem alkalmasak a rögzítésre.

Hozzászoktatás

A kutyád számára a kutya utánfutó még újdonság? Akkor adj neki és magadnak időt, hogy hozzászokjatok. Ha a kutyád megijed vagy pánikba esik, előfordulhat, hogy már nem bízik az utánfutóban.

TIPP!
A hozzászoktatás érdekében helyezd a kabint a földre a kerekek nélkül, és használd addig kutyaboxként, amíg a kutyád teljes mértékben el nem fogadja.

Így kell csinálni:
Annak érdekében, hogy a kabin ne billegjen a vontatókar tartója miatt, a képen látható módon helyezz egy körülbelül 5 cm magas, lehetőleg széles, stabil és csúszásmentes tárgyat a kabin bal oldala alá.



Helyezz egy ismerős takarót a kabinba, és tedd vonzóvá a kutyád számára az új „boxot” a kedvenc jutalomfalatával vagy játékával.

Ti ismeritek egymást a legjobban. Ti döntitek el, mi a kulcs a sikeretekhez!

Az első utazás

Amint a kutyád hozzászokott a kabinhoz, kezdődhetnek az első tológyakorlatok.

VESZÉLY!
Amint a kerekek fel vannak szerelve, az utánfutó könnyen elgurulhat – különösen, amikor a kutyád beszáll. Ezért mindig először rögzítsd a lábbal működtetett rögzítőféket!

Engedd, hogy a kutyád nyugodtan szálljon be a kabinba, és biztosítsd egy megfelelő hám segítségével. Ezután lassan induljatok el babakocsi módban sík terepen. Mozogj nyugodtan és egyenletesen, így a négylábú barátod lépésről lépésre hozzászokhat az új érzéshez.

Ha ez jól megy, próbálkozhattok hosszabb sétákkal és egyenetlen utakkal. Minden rendben működik? Akkor áttérhettek a kerékpárra.

Itt is érvényes: először csak toljátok, majd nagyon lassan haladjatok rövid távokon, és fokozatosan növeljétek a távot. Így idővel igazán összeszokott csapattá váltok.

Ne feledd: a kutyádnak időre és sok szünetre van szüksége. Minden kutya–ember csapat más. Egyesek néhány nap alatt készen állnak, másoknak hosszabb idő kell. Ez teljesen normális!

FR NL CZ PL SK ES DK IT HU SI HR RO BG GR

Előrelátó vezetés

Lassú haladás, különösen:
- kanyarokban (csak gyaloglási sebességgel!)
- egyenetlen terepen
- lejtőn vagy nedves úton

- **Maximális sebesség: 15 km/h; figyelembe kell venni a pótkocsi hosszabb fékútját.**
- **Minimalizálni a felborulás kockázatát:**
  - lassítani kanyarokban és murván
  - elkerülni a hirtelen kormánymozdulatokat
  - felkészülni a kutya hirtelen mozgására
- **Növelni a láthatóságot:**
  - minden út során használjon biztonsági zászlót
  - szürkületben/sötétben működő világítást használjon (pl. hátsó lámpa)
- **Szemből érkező forgalom vagy keskeny utak esetén:**
  - csökkentse a sebességet
  - szükség esetén szálljon le és tolja a pótkocsit
- **Kerülje a 90°-nál szűkebb szögeket a kerékpár és a vonórúd között. Károsíthatja a kapcsolót és a rudat.**
- **Biztosítsa a kutyát, hogy elkerülje az irányíthatatlan súlypont-eltolódást.**
- **Ne túlterhelje! Ügyeljen a megfelelő vonósúlyra (3–11 kg) és a súly központi elosztására.**

Súlyelosztás

A rakomány súlypontja mindig a keréktengely közepén helyezkedjen el.

A túl nagy terhelés rossz menettulajdonságokhoz vezet.

Az optimális vonófej-terhelés biztonságos menetviselkedést tesz lehetővé.

A túl alacsony vonófej-terhelés megemelheti a kerékpárt.

Utánfutó-terhelés

Használhatsz például személymérleget az utánfutó-terhelés meghatározásához:

» Töltsd fel a Qeridoo-t a szokásos módon, és biztosítsd a kutyádat.
» Ne csatlakoztasd még az utánfutót a kerékpárhoz.
» Helyezd a személymérleget a vontatókar mellé.
» Állj rá a mérlegre, és jegyezd meg a kijelzett súlyt.
» Emeld a vontatókar fejét a vonófej magasságába (kb. 35 cm).
» Az utánfutó-terhelés a jelenlegi mérés és az előző mérés közötti súlykülönbség.

Mire figyelj a utánfutó módban?

Nagyobb elvárások a vezetővel szemben
A kerékpár viselkedése jelentősen megváltozik, amikor utánfutót húzol, különösen a fékezés és a kanyarodás során.

» Gyakorold a vezetést utánfutóval, mielőtt részt vennél a forgalomban.
» A kutyádat csak akkor szállítsd, miután megfelelő terepen megszoktad a megváltozott vezetési viselkedést.
» Minden út során gondolj a négylábú társad biztonságára is.
» Mindig igazítsd vezetési stílusodat és sebességedet a helyi körülményekhez.
» Tarts elegendő távolságot az akadályoktól, és kerüld a túl szűk útvonalakat, mert a Qeridoo két kereke a megszokott kerékpársávon kívül halad.
» A kerékpár és az utánfutó összhossza legalább 2,5 m. A kanyarokat nagyobb ívben vedd, mint szoktad, és vedd figyelembe a belső kerék által igényelt plusz helyet.

További súly

Teljesen feltöltve a Nacho M súlya akár 42 kg, a Nacho L-é pedig akár 53,5 kg, amelyeket a kerékpárnak a saját és a vezető súlyán felül kell vontatnia, fékeznie és pályán tartania.

» A hirtelen gyorsítás és fékezés nagy terhelést ró a vonófejre és a vontatókarra, ami fokozott kopáshoz vezet.
» Fékezéskor a megállási távolság jelentősen megnő, és a fékpofák terhelése is nagyobb lesz.
» Nedves úton és lejtős szakaszokon a megállási távolság még tovább nő.
» Fékezéskor, különösen kanyarokban, az utánfutó kicsúszhat vagy a hátsó kereket oldalra tolhatja, csökkentve annak tapadását.
» A kanyarokban fellépő nagy centrifugális erő az utánfutó felborulását okozhatja.
» Tartsd be a maximális megengedett sebességet (15 km/h), és kerüld az oldalirányú dőlésben történő haladást.
» Lejtőkön, leereszkedéseknél és kanyarokban legfeljebb 7 km/h sebességgel haladj, hogy elkerüld a túl nagy centrifugális erőket.

A vontató jármű

» Ellenőrizd a vontató jármű alkalmasságát a teljesítményhatárok alapján.
» Az engedélyköteles járművek, például a 45 km/h-ig motorral segített e-bike-ok vagy belső égésű motorral működő járművek, nem használhatók vontató járműként.
» Felhívjuk a figyelmet, hogy az elektromos rásegítésű kerékpárokkal (EPAC) vontatott kerékpár utánfutók jogilag korlátozottak lehetnek.
» A kerékpárnak vagy pedelecnek (motoros rásegítés 25 km/h-ig) műszakilag rendben kell lennie, és alkalmasnak kell lennie a terhelés vontatására a megengedett össztömegnek megfelelően. A vontató kerékpár kézikönyvét olvasd el, vagy fordulj szaküzlethez a megfelelő ellenőrzéshez.
» A kerékpár legyen felszerelve visszapillantó tükörrel.

Készen állok az indulásra?

VESZÉLY!
Minden indulás előtt győződj meg róla, hogy a megfelelő üzemmódhoz szükséges beállítások teljesültek.

- ☐ **MINDENT BEZÁRNI**
  Zárj be minden nyílást, hogy megvédd kedvencedet a rovaroktól és kisebb állatoktól. Ezzel azt is biztosítod, hogy véletlenül ne hagyhassa el az utánfutót.
- ☐ **SZELLŐZÉS**
  Biztosíts megfelelő szellőzést a kabinban, és rendszeresen ellenőrizd, hogyan változik a hőmérséklet az utánfutóban, és hogyan érzi magát a kutyád.
- ☐ **BIZTONSÁG**
  A kutyát az út során mindkét biztonsági pórázzal egy megfelelő hámhoz kell rögzíteni. Szállj le a kerékpárról a járdaszegélynél, és lassan haladj át rajta. Csak akkor indulj el, ha a kutya biztonságosan rögzítve van, jól érzi magát és nyugodt.
- ☐ **GONDOZÁSI KÖTELEZETTSÉG**
  Soha ne hagyd a kutyát felügyelet nélkül a Qeridoo-ban, és ügyelj arra, hogy jól érezze magát. Hosszabb utak során rendszeresen tarts szüneteket, hogy mozoghasson és elvégezhesse a dolgát. Biztosíts elegendő folyadékbevitelt.
- ☐ **LÁTHATÓSÁG**
  Utánfutó üzemmódban sötétben vagy rossz látási viszonyok között a hátsó lámpát be kell kapcsolni. Ezenkívül a zászlót is fel kell szerelni. Az StVZO figyelmen kívül hagyása súlyos balesetekhez vezethet.
- ☐ **MŰSZAKI ÁLLAPOT**
  Ellenőrizd az összes csavarkötés feszességét. Vizsgáld meg a vonórúd tartóját, a küllőket és a kerekek tengelyeit. Minden indulás előtt ellenőrizd a vontató jármű működőképességét is.
- ☐ **RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT**
  A Qeridoo nem használható kereskedelmi célokra vagy versenyfeltételek mellett. A körültekintő vezetés mindig kötelező.
- ☐ **KAPCSOLAT**
  Minden használat előtt ellenőrizd a kapcsolatot, és győződj meg arról, hogy a biztonsági szíj fel van rögzítve.

Karbantartás

Minden használat után
- Tisztítsd meg a kabin belsejét.
- A durva szennyeződést a lehető leghamarabb távolítsd el.

Erős időjárási hatások után
- Tisztítsd meg alaposan a kabint belül és kívül.
- Kezeld a csúszó és mozgó részeket szilikonspray-vel.
- Csak akkor hajtsd össze a kabint, ha tiszta és teljesen száraz.
- Töröld szárazra a vázat és a teljes burkolatot.

Tároláskor
- A Qeridoo-t csak -23 °C és +65 °C közötti hőmérsékletű helyen tárold.
- Az utánfutót csak száraz állapotban szabad tárolni.
- A tárolóhelynek száraznak, jól szellőzőnek és közvetlen napfénytől védettnek kell lennie.
- Magas hőmérsékleten a kerekeket a kabintól külön kell tárolni, mivel az abroncs gumi szagot bocsáthat ki.
- Használj Qeridoo összecsukható takarót, ha az utánfutót kültéren kell tárolni.

Gondozás

Havonta (vagy minden 200 km után)
- Ellenőrizd a textilborítást, minden zárat és a biztonsági pórázokat repedések, kopás és hiányzó részek szempontjából.
- Vizsgáld meg az összes vázelemet, összekötő és rögzítő alkatrészt kopás és sérülés jelei után.
- Ellenőrizd az összes csavar és szegecskötés feszességét.
- Tisztítsd meg a kerekek tengelyeit, és fújd be őket szilikonspray-vel.

Félévente (vagy minden 500 km után)
- Kezeld az összes csúszó és mozgó alkatrészt szilikonspray-vel.
- Tisztítsd meg alaposan a kabint belül és kívül.
- Ellenőrizd a küllők feszültségét, amelynek 90 és 100 kg között kell lennie.

3 évente (vagy minden 3.000 km után)
- Legalább háromévente teljes körű vizsgálatot kell végeztetni egy szakszervizben.

4 évente (vagy minden 4.000 km után)
- Cseréld ki a kerékagyakat.

Műszaki adatok

Hossz vontatási üzemmódban	157 cm	175,5 cm
Üres tömeg vontatási üzemmódban	15 kg	16,5 kg
Maximális átjárási szélesség	78 cm	86 cm
Tolókar állítási tartománya	68 - 113 cm	70 - 115 cm
Összecsukott méret, szerelve (H x Sz x M)	24 x 57,5 x 85,5 cm	24 x 65 x 101 cm
Kabinh magasság	99 cm	107 cm
Hátsó nyílás beszállási magassága	25,5 cm	25,5 cm
Hátsó beszállónyílás	47 x 44 cm	51 x 48 cm
Belső alapterület	46 x 74,5 cm	55 x 89 cm
Kutyafekhely fekvőfelülete	43,5 x 65 cm	48 x 76 cm
Megengedett össztömeg (Qeridoo + kutya + poggyász)	42 kg	53,5 kg
Maximális terhelés (kutya + poggyász)	27 kg	37 kg
Külső zsebek maximális súlya	je 1 kg	je 1 kg
Kutya maximális súlya	25 kg	35 kg
Követelmények | Vontatási üzemmód	**M & L**	
Megengedett terhelési tartomány a vonógömbön (vonószerkezet feje)	3 – 11 kg	
Minimális környezeti hőmérséklet	-10° C	
Vontató jármű típusa	Kerékpár, pedelec / e-bike (támogatás max. 25 km/h)	
Maximálisan megengedett sebesség	15 km/h, kanyarban max. 7 km/h	
Hátsó kerék mérete (vontató jármű)	25" – 29" (20" – 20" kerékpárokhoz vonórúddal (kiegészítő))	

Kiegészítők használata esetén azok súlyát le kell vonni a megengedett össztömegből. Az üres tömeg a beépített kiegészítőkkel plusz terhelés nem haladhatja meg a megengedett össztömeget. A StVZO (Német közúti forgalmi szabályzat | érvényes Németországban) szerint a fékes nélküli utánfutók maximális össztömege 40 kg.

SI

Brez škodljivih snovi
Za vašo varnost

Naši izdelki so testirani po standardih EU in ne vsebujejo nevarnih snovi, prepovedanih toksinov, reguliranih mehčal, zaviralcev gorenja ali težkih kovin.

Upoštevanje mejnih vrednosti redno preverjajo neodvisni inštituti.

Avtorske pravice

Vse pravice do te dokumentacije ostanejo podjetju Qeridoo GmbH.

Besedil, vrednosti in ilustracij, ki jih vsebuje, brez dovoljenja ni dovoljeno podvajati, distribuirati, uporabljati za konkurenčne namene ali omogočiti dostopa do njih drugim osebam. Če so v tej dokumentaciji uporabljena druga imena izdelkov, jih je običajno treba obravnavati kot registrirane blagovne znamke ustreznega proizvajalca.

OPOZORILO!
Podatki v tej dokumentaciji ne pomenijo zagotovila določenih lastnosti izdelka. Kljub veliki skrbnosti ni mogoče izključiti tehničnih netočnosti ali opustitev. Posamezne informacije se lahko po potrebi v kratkem času in brez posebnega obvestila spremenijo. Najnovejša različica je na voljo v razdelku Prenosi na naši spletni strani.

To dokumentacijo je mogoče v drugih jezikih ponovno naročiti pri podjetju Qeridoo GmbH ali – če je že na voljo – prenesti z naše strani qeridoo.de.

Certifikati

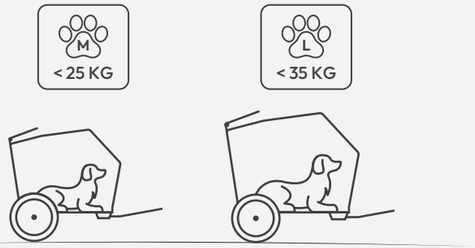
Qeridoo izpolnjuje vse varnostne zahteve evropskega standarda EN 15918 in upošteva tudi predpis StVZO. Naše prikolice za pse izpolnjujejo vse mejne vrednosti snovi, ki jih zahtevajo evropski standardi. Upoštevanje zakonskih mej za vse tekstile redno preverjajo neodvisni preizkusni inštituti. Sistem vodenja kakovosti je certificiran v skladu z ISO 9001.

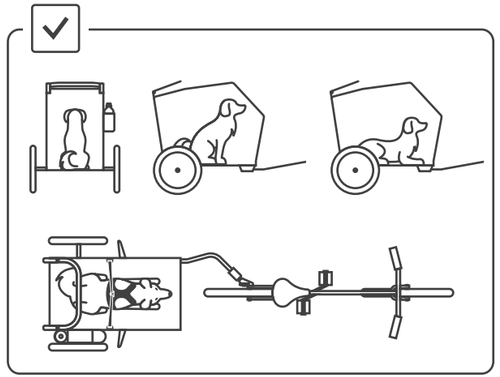
Navodila glede priročnika

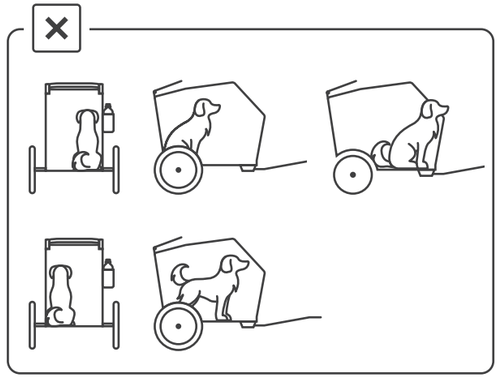
POMEMBNO!
Natančno preberite in shranite.

Priročnik povzema ključne tehnične in varnostne informacije za montažo, uporabo in vzdrževanje Qeridoo.

» Priročnik preberite v celoti.
» Uporabite ga za usposabljanje vseh uporabnikov.
» Hranite ga na dosegu pri Qeridoo.
» Prikazane slike se lahko razlikujejo od dejanskega izdelka.







OPOZORILO!
Označuje navodila stopnje »Opozorilo«. Opozarja na nevarnosti, ki lahko pri neupoštevanju povzročijo materialno škodo.

OPOZORILO!

- Upoštevajte varnostne in protinezgodne predpise v vaši regiji ter pravne določbe, npr. cestnoprometne predpise (StVO); ob dvomu imajo prednost.

  Pred potovanji v tujino se seznanite z lokalnimi predpisi in prometnimi pravili.

  Poskrbite, da Qeridoo uporabljajo le usposobljene osebe, kot je opredeljeno spodaj. Uporabniki morajo priročnik v celoti prebrati in razumeti.
- Odstranite embalažo in jo odstranite v skladu z lokalnimi okoljskimi smernicami.
- Živali nikoli ne puščajte brez nadzora. Qeridoo ni otroška igrača in se ne sme uporabljati kot tak. Priklop na otroško kolo ni dovoljen.
- Izdelek ni primeren za rolanje/drsanje.
- Vsaka obremenitev na potisnem ročaju, zadaj ali ob straneh zmanjšuje stabilnost Qeridoo.
- Pri vstavljanju ali odstranjevanju živali vedno aktivirajte parkirno zavoro.
- Nameščajte in uporabljajte le originalne dodatke in nadomestne dele Qeridoo ali priporočene. Uporaba drugih izdelkov izključuje odgovornost.
- Za zadnjo luč upoštevajte priložene informacije proizvajalca.
- Na spoju med okvirjem kolesa in sklopko lahko pride do obrabe; to ni razlog za reklamacijo. Ne uporabljajte orodja, ki je bilo v stiku z običajnim jeklom – drobni delci lahko povzročijo kontaktno korozijo.

NEVARNOST!
Označuje navodila stopnje »Nevarnost«. Opozarja na tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzročijo materialno škodo, poškodbe oseb ali poškodbe živali.

NEVARNOST!

- Pred vsako uporabo preverite, ali so vse zapore zaskočile. Varnostni trak oje ovijte tako, da v mirovanju ne visi in se ne zatika.
- Vedno poskrbite, da je varnostni trak pritrjen, preden Qeridoo uporabljate v načinu prikolice. Pazite tudi, da ne pride v gibljive dele vlečnega kolesa.
- Qeridoo se po nesreči ne sme uporabljati! Tudi brez vidnih poškodb je lahko zaščitna funkcija zmanjšana.
- Pred vsako vožnjo se prepričajte o pravilnem in brezhibnem tehničnem stanju Qeridoo. Opravite vizualni pregled in preverite zlasti razdelek »Sem pripravljen na vožnjo?«.
- Na spoju med okvirjem kolesa in sklopko ne uporabljajte podložke ali podobnih delov, saj to lahko zmanjša stabilnost povezave.
- Pri aktiviranju mora parkirna zavora vedno slišno zaskočiti. Če ne, kolesa niso varno blokirana in Qeridoo se lahko premakne.
- V načinu prikolice vedno uporabite oba varnostna povodca. Predolgi ali ohlapni povodci so lahko nevarni za psa.
- Poskrbite, da bodo pasji kremplji postriženi in brez ostrih robov, da preprečite poškodbe prikolice zaradi praskanja.
- Med vožnjo naj bodo vse zadrge, ježki (Velcro) in zaponke zaprti.
- Streha modela Nacho ni namenjena prenašanju bremen ali sedenju otrok.
- Varnostni povodec ni običajen povodec. Ne uporabljajte ga za privezovanje psa zunaj prikolice.
- Ko psa spuščate iz prikolice, odstranite varnostna povodca in psa zavarujte z običajnim povodcem. Nenadno, nezavarovano izskakovanje lahko prikolico prevrne in povzroči nevarno situacijo, zlasti v prometu.

Na čo by ste mali dávať pozor

Naloženie

POZOR!
Dávajte pozor na grafiku na strane 6, ktorá ukazuje, ako správne umiestniť svojho psa do prívesu!

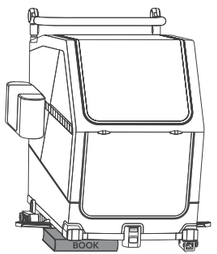
- Die beste Position für Deinen Hund im Anhänger ist dann erreicht, wenn sein Körpergewicht möglichst mittig über der Radachse verteilt ist. So bleibt der Anhänger gut ausbalanciert.
- Achte darauf, dass Dein Hund ruhig sitzt oder liegt – idealerweise zentral im Anhänger. Sein Kopf sollte dabei im Inneren bleiben. Liegt der Schwerpunkt zu weit vorne, wirkt sich das negativ auf das Fahrverhalten aus. Wenn Dein Hund im Anhänger steht und sich plötzlich bewegt, kann das schnell zu Instabilität führen.
- Verstaue kein Gepäck im Innenraum.
- Nutze ein No-Pull Hundegeschirr/Sicherheitsgeschirr um deinen Hund bestmöglich mit den beiden Sicherungsleinen im Anhänger zu Sichern. Halsbänder sind für die Sicherung ungeeignet.

Zvykání si

e pre tvojho psa príves ešte novinkou? Daj jemu aj sebe čas, aby si naň zvykol. Ak sa tvoj pes vystraší alebo dostane paniku, môže sa stať, že prívesu už nebude dôverovať.

TIP!
Na zvykanie polož kabínu na zem bez kolies a používaj ju ako psí box, až kým ju tvoj pes úplne neprijme.

Ako na to:
Aby kabína nekolísala kvôli držiaku ťažného ramena, môžeš, ako je zobrazené na obrázku, pod ľavú stranu kabíny umiestniť približne 5 cm vysoký, čo najsirší, stabilný a protišmykový predmet.



Vlož do kabíny známy deku a sprav novú „klietku“ pre svojho psa lákavou jeho obľúbenou maškrtou alebo hračkou.

Najlepšie sa poznáte vy sami. Vy rozhodnete, čo je kľúčom k vášmu úspechu!

Prvá jazda

Akonáhle si tvoj pes zvykne na kabínu, začnite s prvými skúškami tlačenia.

NEBEZPEČENSTVO!
Akonáhle sú kolesá namontované, príves sa môže ľahko roztočiť – najmä keď tvoj pes nastupuje. Preto vždy najprv zaisti nožnú parkovaciu brzdu!

Nechaj svojho psa pokojne nastúpiť do kabíny a zabezpeč ho vhodným postrojom. Potom pomaly začnite v režime kočíka na rovine. Pohybuj sa pokojne a rovnomerne, aby si sa tvoj štvornohý kamarát postupne zvykol na nový pocit.

Ak to dobre funguje, môžete skúsiť dlhšie prechádzky a nerovné cesty. Všetko ide hladko? Potom môžete prejsť na bicykel.

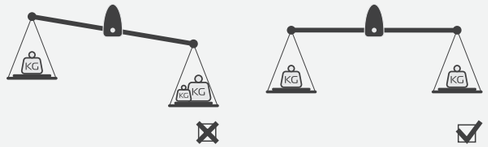
Tu platí tiež: najprv iba tlač, potom veľmi pomaly jazdiť krátke vzdialenosti a postupne zvyšovať. Tak sa časom stanete skutočne zosúladeným tímom.

Nezabúdaj, že tvoj pes potrebuje čas a veľa prestávok. Každý pes–človek tím je iný. Niektorí sú pripravení po pár dňoch, iní potrebujú trochu viac času. To je úplne normálne!

Predvidevanje med vožnjo

- **Vozite počasi, še posebej:**
  - v ovinkih (le hitrost hoje!)
  - po neravnem terenu
  - po klancih ali mokri podlagi
- **Upoštevajte največjo hitrost 15 km/h.**
- **Bodite pozorni na daljšo zavorno pot prikolice.**
- **Zmanjšajte tveganje za prevrnitev:**
  - zmanjšajte hitrost v ovinkih in na gramozi
  - izogibajte se nenadnim premikom krmila
  - bodite pripravljeni na nenadne premike psa
- **Povečajte vidljivost:**
  - pri vsaki vožnji uporabite varnostno zastavico
  - ob mraku / temi uporabite delujočo razsvetljavo (npr. zadnjo luč)
- **Pri nasproti vozečih vozilih ali ozkih poteh:**
  - zmanjšajte hitrost
  - po potrebi za kratek čas sestopite in potiskajte prikolico
- **Izogibajte se ostrim kotom nad 90° med kolesom in vlečno palico. Lahko poškodujejo spojko in vlečno palico.**
- **Zagotovite psa, da preprečite nenadzorovano premikanje težišča.**
- **Ne preobremenjujte! Poskrbite za pravilno obremenitev krogle (3–11 kg) in centralno razporeditev teže.**

Rozloženie hmotnosti



Ťažisko nákladu by malo byť vždy umiestnené v strede osi kolesa.

Príliš veľké zaťaženie vedie k zlej ovládateľnosti.

Optimálna nosnosť zabezpečuje bezpečné jazdné vlastnosti.

Príliš nízka nosnosť môže bicykel nadvihnúť.

Nosnosť zaťažovania

Použi napríklad osobnú váhu na zistenie nosnosti:

- Nalož Qeridoo ako zvyčajne a zabezpeč svojho psa.
- Ešte nepripájaj príves k bicyklu.
- Umiestni osobnú váhu vedľa ťažného ramena.
- Stúpni na váhu a zapamätaj si zobrazenú hmotnosť.
- Zdvihni hlavu ťažného ramena na výšku spojky (cca 35 cm).
- Nosnosť zaťažovania je rozdiel medzi aktuálnou nameranou hmotnosťou a predchádzajúcou.

Na čo si dať pozor v režime prívesu?

Vyššie nároky na jazdca
Jazdné vlastnosti bicykla sa pri ťahaní prívesu výrazne menia, čo je najmä badateľné pri brzdení a prejazde zákrutami.

- Precvičuj jazdu s prívesom pred tým, než sa zapojíš do cestnej premávky.
- Prepravuj svojho psa až potom, čo si sa na vhodnom teréne oboznámil so zmenenými jazdnými vlastnosťami.
- Pri každej jazde myslite aj na bezpečnosť svojho štvornohého kamaráta.
- Prispôsob svoj štýl jazdy a rýchlosť vždy miestnym podmienkam.
- Drž dostatočný odstup od prekážok a vyhýbaj sa úzkym chodníkom, pretože obe kolesá Qeridoo idú mimo bežnej cyklotrasy.
- Bicykel a príves majú spolu minimálnu celkovú dĺžku 2,5 m. Prechádzaj zákruty v širších polomerov než obvykle a myslite na dodatočný priestor pre vnútorné koleso.

Dodatočná hmotnosť

Plne naložený Nacho M váži až 42 kg a Nacho L až 53,5 kg, ktoré musí bicykel okrem svojej vlastnej hmotnosti a hmotnosti jazdca ťahať, brzdiť a držať v stope:

- Náhle zrýchľovanie a brzdenie vedie k vysokému zaťaženiu spojky a ťažného ramena a tým k vyššiemu opotrebovaniu.
- Pri brzdení je každá brzdná dráha výrazne dlhšia a zaťaženie brzdových platničiek zodpovedajúcim spôsobom väčšie.
- Na mokrých cestách a pri zjazdoch sa brzdná dráha ešte predlžuje.
- Pri brzdení, najmä v zákrutách, sa príves môže vychýliť alebo zadné koleso posunúť nabok, čím sa zníži jeho trakcia.
- Vysoká odstredivá sila v zákrutách môže spôsobiť prevrátenie prívesu.
- Dodržuj maximálnu povolenú rýchlosť 15 km/h a vyhýbaj sa jazde v náklone.
- Zjazdy, klesania a zákruty prechádzaj maximálne rýchlosťou 7 km/h, aby si predišiel príliš vysokým odstredivým silám.

Vlečno vozilo

- Preverite primernost vlečnega vozila glede na zmogljivostne meje.
- Vozila, za katera je potrebna registracija, kot so npr. e-kolesa s pomočjo motorja do hitrosti 45 km/h ali vozila z motorjem z notranjim zgorevanjem, niso dovoljena kot vlečna vozila.
- Upoštevajte, da je lahko uporaba prikolic za kolo, ki jih vlečejo električno podprta kolesa (EPAC), zakonsko omejena.
- Kolo ali pedelec (s pomočjo motorja do 25 km/h) mora biti tehnično brezhibno in primerno za vleko tovora v skladu z dovoljeno skupno maso. Za to preberite priročnik vlečnega kolesa ali se za ustrezno preverjanje obrnite na strokovnjaka.
- Kolo naj bo opremljeno z vzvratnim ogledalom.

Sem pripravljen na vožnjo?

NEVARNOST!
Pred vsako vožnjo se prepričaj, da so izpolnjene nastavitve, zahtevane za izbrani način uporabe.

☐ ZAPRI VSE
Zapri vse odprtine, da zaščitiš svojega psa pred insekti in manjšimi živalmi. Tako boš tudi preprečil, da bi po naključju zapustil prikolico.

☐ PREZRAČEVANJE
Poskrbi za dobro prezračevanje kabine in redno preverjaj, kako se razvija temperatura v prikolici ter kako se počuti tvoj pes.

☐ VARNOST
Med vožnjo mora biti tvoj pes pritrjen z obema varnostnima povodcema na ustrezno oprsnico. Pri robnikih sestopi s kolesa in jih prevozi počasi. Odpelji šele, ko je pes dobro pripet, se počuti udobno in je miren.

☐ DOLŽNOST SKRBI
Psa nikoli ne puščaj brez nadzora v Qeridoo in poskrbi, da se dobro počuti. Med daljšimi vožnjami redno delaj premore, da se pes lahko razgiba in opravi potrebo. Poskrbi za zadosten vnos tekočine.

☐ VIDNOST
V načinu prikolice mora biti v temi ali ob slabi vidljivosti prižgana zadnja luč. Poleg tega mora biti nameščena zastavica. Neupoštevanje StVZO lahko povzroči hude nesreče.

☐ TEHNIČNO BREZHIBNO STANJE
Preveri vse vijake glede trdnosti. Preveriti je treba pritrditev vlečne cevi, napere in osi koles. Pred vsako vožnjo preveri tudi delovanje vlečnega kolesa.

☐ PRAVILNA UPORABA
Qeridoo se ne sme uporabljati v komercialne namene ali v tekmovalnih pogojih. Previdna vožnja je vedno obvezna.

☐ PRIKLOP
Qeridoo se ne sme uporabljati v komercialne namene ali v tekmovalnih pogojih. Previdna vožnja je vedno obvezna.

Nega

Po vsaki uporabi
» Očisti notranjost kabine.
» Večje nečistoče odstrani čim prej.

Po močnem vremenu
» Temeljito očisti kabino znotraj in zunaj.
» Vse drsne ali premične dele obdelaj s silikonskim sprejem.
» Kabino zloži samo, če je čista in popolnoma suha.
» Obriši okvir in celotno prevleko.

Ob neuporabi
» Qeridoo shranjuj samo v prostorih s temperaturo med -23 °C in +65 °C.
» Prikolico je treba shranjevati samo v suhem stanju.
» Prostor za shranjevanje mora biti suh, dobro prezračen in zaščiten pred neposredno sončno svetlobo.
» Pri višjih temperaturah shranjuj kolesa ločeno od kabine, saj lahko guma pnevmatik povzroča vonj.
» Če mora biti Qeridoo shranjen zunaj, uporabi zložljivo prevleko Qeridoo.

Vzdrževanje

Mesečno (ali vsakih 200 km)
» Preveri tekstilno prevleko, vse zapore in varnostne povodce glede razpok, obrabe in manjkajočih delov.
» Preveri vse cevi okvirja ter spojne in pritrdilne dele glede obrabe in poškodb.
» Preveri trdnost vseh vijakov in zakovic.
» Očisti osi koles in jih obdelaj s silikonskim sprejem.

Polletno (ali vsakih 500 km)
» Vse drsne in premične dele obdelaj s silikonskim sprejem.
» Temeljito očisti kabino znotraj in zunaj.
» Preveri napetost naper, ki mora biti med 90 in 100 kg.

Vsaka 3 leta (ali vsakih 3.000 km)
» Najkasneje vsaka tri leta naj strokovna delavnica opravi popoln pregled.

Vsaka 4 leta (ali vsakih 4.000 km)
» Zamenjaj osi koles.

Tehnični podatki

Dolžina v načinu prikolice	157 cm	175,5 cm
Masa prazne prikolice	15 kg	16,5 kg
Maksimalna prehodna širina	78 cm	86 cm
Razpon nastavitve potisne ročice	68 - 113 cm	70 - 115 cm
Dimenzije zloženo, nameščeno (D x Š x V)	24 x 57,5 x 85,5 cm	24 x 65 x 101 cm
Višina kabine	99 cm	107 cm
Višina zadnjega vhoda	25,5 cm	25,5 cm
Zadnji vhod	47 x 44 cm	51 x 48 cm
Notranja površina	46 x 74,5 cm	55 x 89 cm
Ležišče za psa	43,5 x 65 cm	48 x 76 cm
Dovoljena skupna teža (Qeridoo + pes + prtljaga)	42 kg	53,5 kg
Največja obremenitev (pes + prtljaga)	27 kg	37 kg
Največja teža stranskih žepov	je 1 kg	je 1 kg
Največja teža psa	25 kg	35 kg
Zahteve | Način prikolice	**M & L**	
Dovoljen razpon nosilnosti priklopne glave	3 – 11 kg	
Minimalna temperatura okolja	-10° C	
Vrsta vlečnega vozila	Kolo, pedelec / e-bike (pomoč do 25 km/h)	
Največja dovoljena hitrost	15 km/h, v ovinkih maks. 7 km/h	
Velikost zadnjega kolesa (vlečno vozilo)	25" – 29" (20" – z vlečno palico za 20" kolesa (dodatna oprema))	

Pri uporabi dodatne opreme je treba njeno težo odšteti od dovoljene skupne teže. Masa prazne prikolice z nameščeno dodatno opremo plus obremenitev ne sme preseči dovoljene skupne teže. Po StVZO (Nemški cestnoprometni predpis | veljaven v Nemčiji) velja največja skupna teža 40 kg za prikolice brez zavor.

HR

Bez štetnih tvari

Za vašu sigurnost

Naši proizvodi testirani su prema EU-normama i ne sadrže opasne tvari, zabranjene toksine, regulirane omekšivače, usporivače gorenja i teške metale.

Poštivanje granica redovito provjeravaju neovisni instituti.

Autorsko pravo

Sva prava na ovu dokumentaciju ostaju tvrtki Qeridoo GmbH.

Tekstovi, vrijednosti i ilustracije sadržane u ovom dokumentu ne smiju se umnožavati, distribuirati, koristiti u natjecanjima niti učiniti dostupnima drugima bez ovlaštenja. Ako se u ovoj dokumentaciji koriste nazivi drugih proizvoda, oni se u pravilu trebaju smatrati registriranim zaštitnim znakovima dotičnog proizvođača.

UPOZORENJE!
Navodi u ovoj dokumentaciji ne predstavljaju jamstvo određenih svojstava proizvoda. Unatoč svoj pažnji, tehničke netočnosti ili propusti nisu isključeni. Pojedine informacije mogu se, prema potrebi, kratkoročno i bez posebne obavijesti promijeniti. Najnovija verzija dostupna je u odjeljku Preuzimanja na našoj mrežnoj stranici.

Ovu je dokumentaciju moguće naručiti i na drugim jezicima kod Qeridoo GmbH ili, ako je već dostupna, preuzeti s naše stranice qeridoo.de.

Certifikati

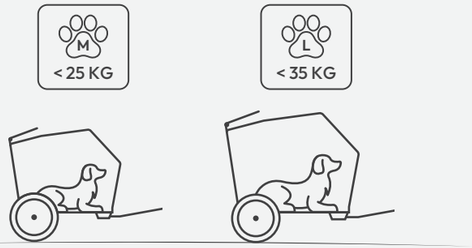
Qeridoo ispunjava sve sigurnosne zahtjeve europske norme EN 15918 te uzima u obzir i StVZO. Naše prikolice za pse dodatno ispunjavaju sve granične vrijednosti tvari zahtijevane europskim normama. Poštivanje zakonskih graničnih vrijednosti za sve tekstile redovito provjeravaju neovisni ispitni instituti. Sustav upravljanja kvalitetom certificiran je prema ISO 9001.

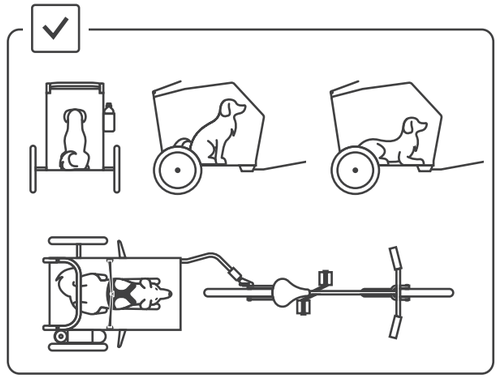
Upute uz priručnik

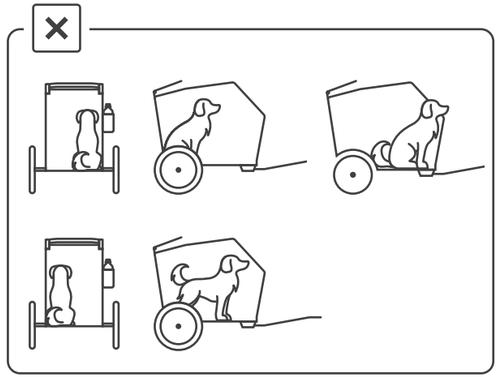
VAŽNO!
Pažljivo pročitajte i sačuvajte.

Priručnik sadrži ključne tehničke i sigurnosne informacije za montažu, uporabu i održavanje Qeridoo.

» Pročitajte priručnik u cijelosti.
» Koristite ga za obuku svih korisnika.
» Čuvajte ga nadohvat, uz Qeridoo.
» Prikazane ilustracije mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.







FR NL CZ PL SK ES DK IT HU SI HR RO BG GR

UPOZORENJE!
Označava napomene razine „Upozorenje“. Ukazuje na opasnosti koje, ako se zanemare, mogu dovesti do materijalne štete.

UPOZORENJE!

- Potrebno je poštovati sigurnosne i protuupravne propise u vašoj regiji te zakonske odredbe, npr. prometne propise (StVO); u slučaju dvojbe imaju prednost.

  Informirajte se i o pravilima zemlje i prometnim propisima ako Qeridoo koristite u inozemstvu.

  Pazite da Qeridoo koriste samo osobe prikladne za rukovanje, kako je dolje definirano. Korisnici moraju u cijelosti pročitati i razumjeti ovaj priručnik.
- Uklonite ambalažu i zbrinite je prema lokalnim ekološkim smjernicama.
- Nikada ne ostavljajte životinju bez nadzora. Qeridoo nije dječja igračka i ne smije se tako koristiti. Nije dopušteno spajanje na dječji bicikl.
- Proizvod nije namijenjen rolanju/patkanju.
- Svako opterećenje na ručki, straga ili sa strane pogoršava stabilnost Qeridoo.
- Uvijek osigurajte da je parkirna kočnica uključena pri stavljanju/vađenju životinje.
- Ugrađujte i koristite samo originalnu Qeridoo opremu i rezervne dijelove ili preporučene. Upotreba drugih proizvoda isključuje odgovornost.
- Za stražnje svjetlo slijedite priložene upute proizvođača.
- Na spoju okvira bicikla i spojke može doći do trošenja; to nije razlog za reklamaciju. Ne koristite alat koji je bio u kontaktu s običnim čelikom – sitne čestice mogu uzrokovati kontaktno korodiranje.

OPASNOST!
Označava napomene razine „Opasnost“. Ukazuje na rizike koji, ako se zanemare, mogu dovesti do materijalne štete, ozljeda osoba ili ozljede životinje.

OPASNOST!

- Prije svake uporabe provjerite jesu li sve blokade zaključane. Sigurnosnu traku oje omotajte tako da u mirovanju ne visi i ne zapinje.
- Uvijek pazite da je sigurnosna traka pričvršćena prije korištenja Qeridoo-a u načinu prikolice. Pazite i da ne dospije u pokretne dijelove vučnog bicikla.
- Qeridoo se ne smije koristiti nakon nesreće! I bez vidljivih oštećenja zaštitna funkcija može biti umanjena.
- Prije svake vožnje uvjerite se u ispravno i tehnički besprijekorno stanje Qeridoo-a. Provedite vizualni pregled i pogledajte osobito odjeljak „Jesam li spreman za polazak?”.
- Ne koristite podlošku ili slično na spoju okvira bicikla i spojke, jer to može umanjiti stabilnost veze.
- Uvijek osigurajte da parkirna kočnica čujno „klikne” pri aktiviranju. Ako ne, kotači nisu sigurno blokirani i Qeridoo može otklizati.
- U načinu prikolice uvijek koristite obje sigurnosne uzice. Preduge ili labave uzice mogu biti opasne za psa.
- Pazite da su nokti psa podrezani i bez oštrih rubova kako biste spriječili oštećenja prikolice grebanjem.
- Tijekom vožnje držite sve patentne zatvarače, čičak trake i kopče zatvorene.
- Krov modela Nacho nije namijenjen prijevozu tereta niti kao sjedište za djecu.
- Sigurnosna uzica nije običan povodac. Ne koristite je za vezanje psa izvan prikolice.
- Pri puštanju psa iz prikolice uklonite sigurnosne uzice i psa držite na običnom povodcu. Naglo, neosigurano iskakanje može prevrnuti prikolicu i stvoriti opasnost, osobito u prometu.

Na što trebate paziti

Utovar

PAŽNJA!
Pogledajte grafike na stranici 6 koje objašnjavaju kako pravilno smjestiti svog psa u prikolicu!

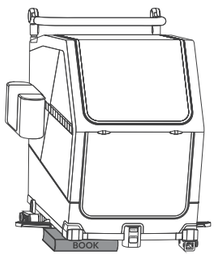
- Najbolji položaj za tvog psa u prikolici postiže se kada je njegova tjelesna težina što je moguće više raspoređena preko osi kotača. Tako prikolica ostaje dobro izbalansirana.
- Pobrini se da tvoj pas mirno sjedi ili leži – idealno u središtu prikolice. Glava mu treba ostati unutar prikolice. Ako je težište previše naprijed, to negativno utječe na vozne karakteristike. Ako tvoj pas stoji u prikolici i iznenada se pomakne, to može brzo dovesti do nestabilnosti.
- Ne pohranjuj prtljagu unutar kabine.
- Koristi No-Pull ili sigurnosni pojas za psa kako bi ga najbolje osigurao s dvije sigurnosne uzice unutar prikolice. Ogrlice nisu prikladne za osiguranje.

Prilagodba

Je li prikolica za pse još nepoznata tvom psu? Daj njemu i sebi vremena da se naviknete. Ako se tvoj pas uplaši ili dobije paniku, može se dogoditi da više ne vjeruje prikolici.

SAVJET!
Za prilagodbu postavi kabinu bez kotača na pod i koristi je kao pseću kutiju dok je tvoj pas potpuno ne prihvati.

Kako to napraviti:
Kako bi spriječio ljuljanje kabine zbog nosača vučne poluge, možeš, kao što je prikazano na slici, staviti predmet visok 5 cm, što je moguće širi, stabilan i protuklizni, ispod lijeve strane kabine.



Stavi poznati pokrivač u kabinu i učini novu „kutiju“ privlačnom svom psu koristeći njegov omiljeni zalogaj ili igračku.

Najbolje se poznajete. Vi odlučujete što je vaš ključ uspjeha!

Prva vožnja

Čim se tvoj pas navikne na kabinu, počinju prvi pokušaji guranja.

OPASNOST!
Čim su kotači montirani, prikolica se može lako otkotrljati – posebno kada tvoj pas ulazi. Stoga uvijek prvo aktiviraj parkirnu kočnicu!

Pusti svog psa da mirno uđe u kabinu i osiguraj ga odgovarajućim pojasom. Zatim polako krenite u „buggy“ modu po ravnom terenu. Kreći se mirno i ravnomjerno kako bi se tvoj četveronožni prijatelj postupno naviknuo na novi osjećaj.

Ako to ide dobro, možete se upustiti u duže šetnje i neravne puteve. Sve ide glatko? Onda možete prijeći na bicikl.

I ovdje vrijedi: prvo samo gurajte, zatim polako vozite kratke udaljenosti i postupno povećavajte. Tako ćete s vremenom postati stvarno uigran tim.

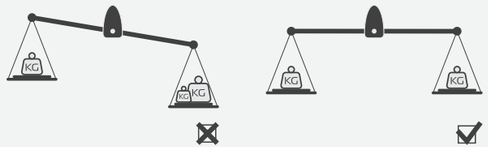
Ne zaboravi: tvoj pas treba vrijeme i mnogo pauza. Svaki pas-čovjek tim je drugačiji. Neki su spremni nakon nekoliko dana, drugi trebaju nešto više vremena. To je potpuno normalno!

FR NL CZ PL SK ES DK IT HU SI HR RO BG GR

Predviđanje pri vožnji

- **Vozite polako, posebno:**
  - » u zavojima (samo brzina hodanja!)
  - » po neravnom terenu
  - » nizbrdo ili po mokroj podlozi
- **Poštujte maksimalnu brzinu 15 km/h.**
- **Obratite pažnju na duži put kočenja prikolice.**
- **Smanjite rizik od prevrtanja:**
  - » smanjite brzinu u zavojima i na šljunku
  - » izbjegavajte nagle pokrete upravljača
  - » budite spremni na nagle pokrete psa
- **Povećajte vidljivost:**
  - » koristite sigurnosnu zastavicu pri svakoj vožnji
  - » pri sumraku / noću koristite funkcionalnu rasvjetu (npr. stražnje svjetlo)
- **Na prometu iz suprotnog smjera ili uskim cestama:**
  - » smanjite brzinu
  - » po potrebi nakratko siđite i gurnite prikolicu
- **Izbjegavajte oštre kutove veće od 90° između bicikla i vučne šipke. Mogu oštetiti spojku i šipku.**
- **Osigurajte psa kako biste izbjegli nekontrolirano pomicanje težišta.**
- **Nemojte preopterećivati! Obratite pažnju na pravilno opterećenje kugle (3–11 kg) i središnje raspoređivanje težine.**

Raspodjela težine



Težište tereta uvijek bi trebalo biti smješteno u sredini osi kotača.

Preveliko opterećenje vodi do lošeg ponašanja pri vožnji.

Optimalno opterećenje na kuku omogućuje sigurnu vožnju.

Prenisko opterećenje na kuku može podići bicikl prema gore.

Opterećenje na kuku

Koristi, na primjer, osobnu vagu kako bi odredio opterećenje na kuku:

» Napunite Qeridoo kao i obično i osigurajte svog psa.
» Prikolicu još nemoj spojiti na bicikl.
» Stavi osobnu vagu pored vučne poluge.
» Stupi na vagu i zapamti prikazanu težinu.
» Podigni glavu vučne poluge na visinu priključka (oko 35 cm).
» Opterećenje na kuku je razlika u težini između trenutnog očitanja i prethodnog.

Na što treba obratiti pažnju

Veći zahtjev za vozača
Ponašanje bicikla značajno se mijenja prilikom vuče prikolice, što je posebno primjetno pri kočenju i skretanju.

» Vježbaj vožnju s prikolicom prije sudjelovanja u prometu.
» Svog psa prije vožnje prevozi tek kada se na odgovarajućem terenu upoznaš s promijenjenim ponašanjem bicikla.
» Prilikom svake vožnje misli i na sigurnost svog ljubimca.
» Uvijek prilagodi način vožnje i brzinu lokalnim uvjetima.
» Drži dovoljno odstojanje od prepreka i izbjegavaj uske staze, jer se oba kotača Qeridoo prikolice kreću izvan uobičajene biciklističke staze.
» Bicikl i prikolica zajedno imaju ukupnu duljinu od najmanje 2,5 m. Skretanja vozi u širim radijusima nego inače i vodi računa o dodatnom prostoru za unutarnji kotač.

Dodatna težina

U potpuno opterećenom stanju, Nacho M teži do 42 kg, a Nacho L do 53,5 kg, što bicikl mora dodatno vući, kočiti i držati u traci uz vlastitu težinu i težinu vozača.

» Naglo povlačenje i kočenje uzrokuje velike opterećenja na priključku i osovini vukuće šipke, što dovodi do većeg habanja.
» Prilikom kočenja svaki zaustavni put je značajno duži, a opterećenje kočionih pločica veće.
» Na mokrim putevima i nizbrdicama zaustavni put se dodatno produžuje.
» Prilikom kočenja, posebno u zavojima, prikolica može iskliznuti ili zadnje kolo može biti odgurnuto u stranu, smanjujući trakciju.
» Velike centrifugalne sile u zavojima mogu dovesti do prevrtanja prikolice.
» Drži se maksimalne dozvoljene brzine od 15 km/h i izbjegavaj vožnju u nagibu.Fahre Gefälle, Abfahrten und Kurven höchstens mit
7 km/h, um zu hohe Fliehkräfte auszuschließen.

Vozilo vuče

» Provjeri prikladnost vozila vuče prema njegovim performansama.
» Vozila koja zahtijevaju registraciju, poput električnih bicikala s podrškom motora do 45 km/h ili vozila s motorom s unutarnjim izgaranjem, nisu dopuštena kao vozilo vuče.
» Imaj na umu da su zakonska ograničenja moguća za biciklističke prikolice vučene od električnih bicikala (EPAC).
» Bicikl ili pedelec (s podrškom motora do 25 km/h) mora biti tehnički ispravan i prikladan za vuču tereta u skladu s dopuštenom ukupnom težinom. Pročitaj priručnik za bicikl vuču ili se obrati stručnjaku za odgovarajuću provjeru.
» Bicikl bi trebao biti opremljen retrovizorom.

Jesam li spreman za vožnju?

OPASNOST!
Prije svake vožnje provjeri jesu li podešavanja potrebna za odabrani način rada ispravno postavljena.

- [ ] **ZATVORI SVE**
  Zatvori sve otvore kako bi zaštitio svog ljubimca od insekata i manjih životinja. Također ćeš spriječiti da slučajno izađe iz prikolice.
- [ ] **VENTILACIJA**
  Osiguraj dobru ventilaciju kabine i redovito provjeravaj kako se razvija temperatura u prikolici i kako se tvoj pas osjeća.
- [ ] **SIGURNOST**
  Tijekom vožnje pas mora biti pričvršćen s obje sigurnosne uzice na prikladan pojas. Siđi s bicikla na rubnjacima i prelazi ih polako. Kreni tek kada je pas dobro osiguran, osjeća se ugodno i mirno.
- [ ] **OBVEZA BRIGE**
  Nikada ne ostavljaj psa bez nadzora u Qeridoo i pobrini se da se osjeća dobro. Tijekom dužih vožnji redovito pravi pauze kako bi se pas mogao kretati i obaviti nuždu. Osiguraj dovoljan unos tekućine.
- [ ] **VIDLJIVOST**
  U načinu prikolice stražnje svjetlo mora biti uključeno u mraku ili pri slaboj vidljivosti. Osim toga, mora biti postavljena zastavica. Ne-pridržavanje StVZO može dovesti do teških nesreća.
- [ ] **TEHNIČKO STANJE**
  Provjeri čvrstoću svih vijčanih spojeva. Treba provjeriti pričvršćenje ruda, žbice i osovine kotača. Također provjeri funkcionalnost vučnog bicikla prije svake vožnje.
- [ ] **ISPRAVNA UPORABA**
  Qeridoo se ne smije koristiti u komercijalne svrhe niti u natjecateljskim uvjetima. Oprezna vožnja uvijek je obavezna.
- [ ] **SPOJKA**
  Prije svake uporabe provjeri spojku i uvjeri se da je sigurnosna traka pričvršćena.

Održavanje

Nakon svake uporabe
- Očisti unutrašnjost kabine.
- Veću prljavštinu ukloni što je prije moguće.

Nakon loših vremenskih uvjeta
- Temeljito očisti kabinu iznutra i izvana.
- Sve klizne ili pokretne dijelove podmaži silikonskim sprejem.
- Sklopi kabinu samo kada je čista i potpuno suha.
- Obriši okvir i cijelu presvlaku.

Kad se ne koristi
- Čuvaj Qeridoo samo na mjestima s temperaturom između -23 °C i +65 °C.
- Prikolica se smije skladištiti samo u suhom stanju.
- Mjesto skladištenja mora biti suho, dobro prozračeno i zaštićeno od izravne sunčeve svjetlosti.
- Pri visokim temperaturama kotače treba skladištiti odvojeno od kabine, jer guma guma može stvarati mirise.
- Koristi Qeridoo sklopivu navlaku ako se prikolica mora skladištiti na otvorenom.

Servis

Mjesečno (ili svakih 200 km)
- Provjeri tekstilni pokrov, sve zatvarače i sigurnosne uzice zbog pukotina, trošenja i nedostajućih dijelova.
- Pregledaj sve cijevi okvira te spojne i učvršćujuće dijelove zbog znakova trošenja ili oštećenja.
- Provjeri čvrstoću svih vijčanih i zakovicnih spojeva.
- Očisti osovine kotača i poprskaj ih silikonskim sprejem.

Polugodišnje (ili svakih 500 km)
- Podmaži sve klizne i pokretne dijelove silikonskim sprejem.
- Temeljito očisti kabinu iznutra i izvana.
- Provjeri napetost žbica, koja mora biti između 90 i 100 kg.

Svake 3 godine (ili svakih 3.000 km)
- Najmanje svake tri godine daj napraviti cjeloviti pregled u specijaliziranoj radionici.

Svake 4 godine (ili svakih 4.000 km)
- Zamijeni osovine kotača.

Tehnički podaci

Duljina u načinu prikolice	157 cm	175,5 cm
Masa prazne prikolice	15 kg	16,5 kg
Maksimalna širina prolaza	78 cm	86 cm
Raspon podešavanja ručke za guranje	68 - 113 cm	70 - 115 cm
Dimenzije sklopljeno, montirano (D x Š x V)	24 x 57,5 x 85,5 cm	24 x 65 x 101 cm
Visina kabine	99 cm	107 cm
Visina ulaza stražnjeg otvora	25,5 cm	25,5 cm
Stražnji ulaz	47 x 44 cm	51 x 48 cm
Unutarnja površina	46 x 74,5 cm	55 x 89 cm
Površina za ležanje u krevetu za psa	43,5 x 65 cm	48 x 76 cm
Dopuštena ukupna težina (Qeridoo + pas + prtljaga)	42 kg	53,5 kg
Maksimalno opterećenje (pas + prtljaga)	27 kg	37 kg
Maksimalna težina bočnih džepova	je 1 kg	je 1 kg
Maksimalna težina psa	25 kg	35 kg
Zahtjevi | Način prikolice	**M & L**	
Dopušteni raspon opterećenja na kugli prikolice (na glavi vučne spojke)	3 – 11 kg	
Minimalna temperatura okoline	-10° C	
Vrsta vučnog vozila	Bicikl, pedelec / e-bike (pomoć do 25 km/h)	
Maksimalno dopuštena brzina	15 km/h, u zavojima max. 7 km/h	
Veličina stražnjeg kotača (vučno vozilo)	25" – 29" (20" – s vučnom šipkom za 20" bicikle (dodatna oprema))	

Prilikom korištenja dodatne opreme, njezina se težina mora oduzeti od dopuštene ukupne težine. Masa prazne prikolice s ugrađenom dodatnom opremom plus teret ne smije premašiti dopuštenu ukupnu težinu. Prema StVZO (Njemački propis o cestovnom prometu | važi u Njemačkoj) maksimalna ukupna težina za prikolice bez kočnica iznosi 40 kg.

RO

Fără substanțe nocive
Pentru siguranța ta

Produsele noastre sunt testate conform normelor UE și nu conțin substanțe periculoase, toxine interzise, plastifianți, ignifuganți sau metale grele reglementate.

Respectarea limitelor legale este verificată periodic de institute independente.

Drepturi de autor

Toate drepturile asupra acestei documentații rămân la Qeridoo GmbH.

Textele, valorile și ilustrațiile conținute nu pot fi reproduse, distribuite, utilizate în scopuri concurențiale sau puse la dispoziția altora fără autorizație. În cazul în care, în cadrul acestei documentații, sunt utilizate alte denumiri de produse, acestea trebuie considerate, în general, ca fiind mărci înregistrate ale producătorului respectiv.

ATENȚIE!
Informațiile din această documentație nu reprezintă o garanție a unor caracteristici specifice ale produsului. În ciuda tuturor măsurilor de precauție, nu pot fi excluse inexactități tehnice sau omisiuni. Anumite informații pot fi modificate, dacă este necesar, pe termen scurt și fără notificare separată. Cea mai recentă versiune este disponibilă în secțiunea Descărcări a site-ului nostru.

Prezenta documentație poate fi comandată și în alte limbi la Qeridoo GmbH sau, dacă este deja disponibilă, descărcată de pe site-ul nostru qeridoo.de.

Certificate

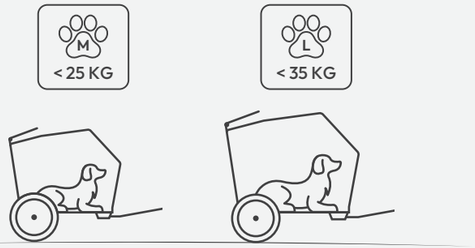
Qeridoo îndeplinește toate cerințele de siguranță ale standardului european EN 15918 și ia în considerare, de asemenea, StVZO. Remorcile noastre pentru câini respectă, de asemenea, toate valorile-limită pentru substanțe impuse de standardele europene. Respectarea limitelor legale pentru toate textilele este verificată periodic de institute independente de testare. Sistemul de management al calității este certificat conform ISO 9001.

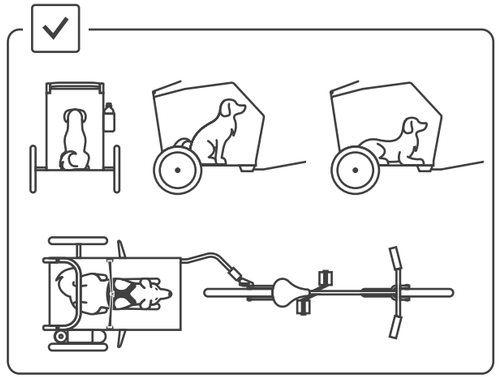
Indicații privind manualul

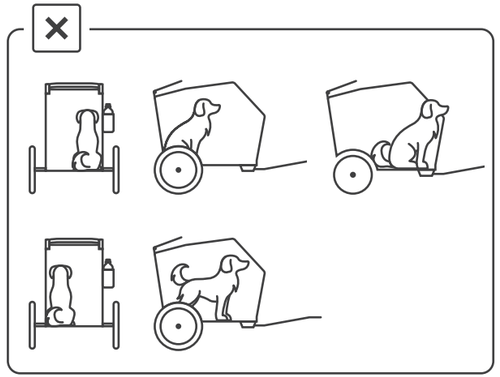
IMPORTANT!
Citiți cu atenție și păstrați.

Manualul include informațiile tehnice și de siguranță pentru montaj, utilizare și întreținere Qeridoo.

» Citiți manualul complet.
» Folosiți-l pentru instruirea tuturor utilizatorilor.
» Păstrați-l la îndemână, lângă Qeridoo.
» Imaginile pot diferi de produsul real.







FR NL CZ PL SK ES DK IT HU SI HR RO BG GR

AVERTIZARE!
Indică mesaje de nivel „Avertizare”. Semnalează riscuri care, dacă sunt ignorate, pot duce la daune materiale.

AVERTIZARE!

- Trebuie respectate prevederile de securitate și prevenire a accidentelor din regiunea ta și reglementările legale, de ex. codul rutier (StVO); în caz de dubiu, au prioritate.

  Informează-te și despre reglementările locale dacă iei Qeridoo în călătorii în străinătate.

  Asigură-te că Qeridoo este folosit doar de persoane apte, conform definiției de mai jos. Utilizatorii trebuie să fi citit și înțeles integral acest manual.
- Îndepărtează materialele de ambalare și elimină-le conform normelor de mediu locale.
- Nu lăsa niciodată animalul nesupravegheat. Qeridoo nu este o jucărie și nu trebuie folosit ca atare. Nu este permisă cuplarea la o bicicletă pentru copii.
- Acest produs nu este potrivit pentru patinaj.
- Orice încărcare pe mânerul de împingere, spate sau laterale reduce stabilitatea Qeridoo.
- Asigură-te întotdeauna că frâna de parcare este acționată când pui sau scoți animalul.
- Montează și folosește numai accesorii și piese originale produse sau recomandate de Qeridoo. Utilizarea altor produse exclude răspunderea.
- Pentru stopul spate, respectă informațiile producătorului incluse.
- La îmbinarea dintre cadrul bicicletei și cuplaj poate apărea uzură; aceasta nu constituie motiv de reclamație. Nu folosi unelte care au fost în contact cu oțel obișnuit – particule fine pot provoca coroziune de contact.

PERICOL!
Indică mesaje de nivel „Pericol”. Semnalează riscuri care, dacă sunt ignorate, pot duce la pagube materiale, vătămări ale persoanelor sau răni ale animalului.

PERICOL!

- Înainte de fiecare utilizare, verifică dacă toate blocările sunt cuplate. Înfășoară și cureaua de siguranță a timonei astfel încât, în repaus, să nu atârne și să nu se agațe.
- Asigură-te mereu că cureaua de siguranță este fixată înainte de a folosi Qeridoo în modul remorcă. Ai grijă, de asemenea, să nu intre în părțile mobile ale bicicletei tractoare.
- Qeridoo nu trebuie folosit după un accident! Chiar și fără daune vizibile, funcția de protecție poate fi afectată.
- Înainte de fiecare drum, verifică starea corectă și tehnic impecabilă a Qeridoo. Efectuează o inspecție vizuală și consultă în special secțiunea „Sunt gata de plecare?”.
- Nu utiliza șaibă sau elemente similare la îmbinarea dintre cadrul bicicletei și cuplaj, deoarece poate afecta stabilitatea conexiunii.
- Asigură-te întotdeauna că frâna de parcare se blochează audibil la acționare. Dacă nu se blochează complet, roțile nu sunt fixate sigur și Qeridoo se poate deplasa.
- În modul remorcă folosește întotdeauna ambele lese de siguranță. Lesele prea lungi sau slăbite pot fi periculoase pentru câine.
- Ai grijă ca unghiile câinelui să fie tăiate și fără margini ascuțite pentru a evita deteriorarea remorcii prin zgâriere.
- În timpul mersului, ține închise toate fermoarele, benzile velcro și cataramele.
- Acoperișul modelului Nacho nu este destinat transportului de încărcături și nici utilizării ca loc de ședere pentru copii.
- Lesa de siguranță nu este o lesă obișnuită de plimbare. Nu o folosi pentru a lega câinele în afara remorcii.
- Când lași câinele să iasă, asigură-te că ai îndepărtat lesele de siguranță și că acesta este ținut cu lesa obișnuită. O săritură bruscă, fără asigurare, poate răsturna remorca și crea pericol, mai ales în trafic.

Ce trebuie să știi cont tu și patrupedul tău

Încărcarea

ATENȚIE!
Urmărește graficele prezentate la pagina 6, care explică cum să îți așezi câinele în remorcă!

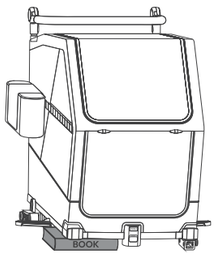
- Cea mai bună poziție pentru câinele tău în remorcă se obține atunci când greutatea corpului său este distribuită cât mai central peste axa roții. Astfel, remorca rămâne bine echilibrată.
- Asigură-te că câinele stă liniștit sau se întinde – ideal, central în remorcă. Capul său trebuie să rămână în interior. Dacă centrul de greutate este prea mult în față, acest lucru afectează negativ comportamentul la mers. Dacă câinele stă în picioare în remorcă și se mișcă brusc, se poate ajunge rapid la instabilitate.
- Nu depozita bagaje în compartimentul interior.
- Folosește o ham de tip No-Pull sau un ham de siguranță pentru a-ți securiza câinele cât mai bine cu cele două lese de fixare din remorcă. Gulerele nu sunt potrivite pentru fixare.

Acomodarea

Pentru câinele tău, o remorcă pentru câini este încă ceva nou? Atunci acordă-i lui și ție timp să vă obișnuiți. Dacă câinele se sperie sau intră în panică, este posibil să nu mai aibă încredere în remorcă.

SFAT!
Așază cabina pe sol fără roți pentru perioada de acomodare și folosește-o ca pe o cușcă pentru câine până când acesta o acceptă complet.

Iată cum se face:
Pentru a preveni balansarea cabinei din cauza suportului de cârlig, poți, așa cum se arată în ilustrație, să plasezi sub partea stângă a cabinei un obiect înalt de aproximativ 5 cm, cât mai lat, stabil și antiderapant.



Așază o pătură familiară în cabină și fă ca noua „cutie” să fie atractivă pentru câinele tău folosind gustarea sau jucăria lui preferată.

Voi vă cunoașteți cel mai bine. Voi decideți care este cheia succesului vostru!

Prima plimbare

Odată ce câinele tău s-a obișnuit cu cabina, începeți primele încercări de împins.

ATENȚIE!
Odată ce roțile sunt montate, remorca se poate rostogoli ușor – mai ales când câinele urcă. Prin urmare, asigură întotdeauna mai întâi frâna de parcare cu piciorul!

Lasă câinele să urce în cabină în liniște și asigură-l cu o ham potrivit. Porniți apoi încet, în modul cărucior, pe un teren plat. Mișcă-te liniștit și uniform, astfel încât patrupedul tău să se obișnuiască treptat cu senzația nouă.

Dacă merge bine, puteți încerca plimbări mai lungi și trasee denivelate. Merge totul bine? Atunci puteți trece la bicicletă.

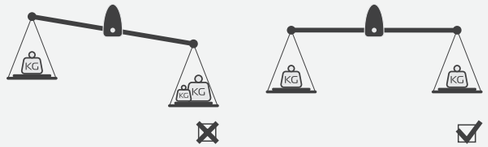
Și aici se aplică regula: mai întâi doar împingeți, apoi parcurgeți încet distanțe scurte și creșteți treptat durata și dificultatea. Astfel veți deveni treptat o echipă bine coordonată.

Nu uita: câinele tău are nevoie de timp și de multe pauze. Fiecare echipă om-câine este diferită. Unii sunt pregătiți după câteva zile, alții au nevoie de mai mult timp. Este perfect normal!

Conducere preventivă

- **Conduceți încet, în special:**
  - » la curbe (doar viteză de mers pe jos!)
  - » pe teren denivelat
  - » la coborâri sau pe suprafețe ude
- **Respectați viteza maximă de 15 km/h.**
- **Acordați atenție distanței mai mari de frânare a remorcii.**
- **Minimizați riscul de răsturnare:**
  - » reduceți viteza în curbe și pe pietriș
  - » evitați mișcările bruște ale ghidonului
  - » fiți pregătiți pentru mișcările bruște ale câinelui
- **Creșteți vizibilitatea:**
  - » folosiți steguleț de siguranță la fiecare drum
  - » la amurg / noapte, folosiți iluminare funcțională (ex. lumina spate)
- **În cazul traficului din sens opus sau pe drumuri înguste:**
  - » reduceți viteza
  - » dacă este necesar, coborâți și împingeți remorca
- **Evitați unghiuri mai mari de 90° între bicicletă și bara de remorcare. Pot deteriora cupla și bara.**
- **Asigurați câinele pentru a evita deplasarea necontrolată a centrului de greutate.**
- **Nu supraîncărcați! Respectați sarcina corectă pe bila de remorcare (3–11 kg) și distribuția centrală a greutății.**

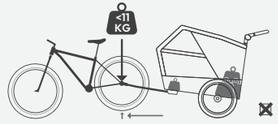
Distribuția greutății



Centrul de greutate al încărcăturii trebuie să fie întotdeauna poziționat cât mai central deasupra axei roții.

O încărcătură prea mare conduce la un comportament nesigur al vehiculului.

O sarcină optimă pe cuplaj asigură un comportament stabil și sigur al bicicletei.



O sarcină prea mică pe cuplaj poate ridica partea din față a bicicletei.

Sarcina pe cuplaj

Folosește, de exemplu, un cântar pentru persoane pentru a determina sarcina pe cuplaj:

- Încarcă Qeridoo ca de obicei și asigură câinele.
- Nu cupla încă remorca la bicicletă.
- Plasează cântarul lângă brațul de cuplaj.
- Urcă pe cântar și notează greutatea afișată.
- Ridică capul brațului de cuplaj la înălțimea cuplajului (aprox. 35 cm).
- Sarcina pe cuplaj reprezintă diferența de greutate dintre valoarea curentă și cea inițială.

Ce trebuie să ai în vedere în modul Trailer?

O cerință mai mare pentru biciclist
Comportamentul bicicletei se schimbă semnificativ atunci când tragi o remorcă, ceea ce se observă în special la frânare și în viraje.

- Exersează condusul cu remorcă înainte de a participa în trafic.
- Transportă câinele tău abia după ce te-ai familiarizat pe un teren adecvat cu comportamentul modificat al bicicletei.
- Gândește-te întotdeauna la siguranța patrupedului tău la fiecare plimbare.
- Adaptează întotdeauna stilul de condus și viteza la condițiile locale.
- Păstrează o distanță suficientă față de obstacole și evită căile înguste, deoarece cele două roți ale Qeridoo se află în afara pistei obișnuite pentru bicicletă.
- Bicicleta și remorca au împreună o lungime totală de cel puțin 2,5 m. Abordează virajele cu raze mai mari decât de obicei și ține cont de spațiul suplimentar necesar pentru roata interioară.

Greutate suplimentară

Complet încărcat, Nacho M cântărește până la 42 kg, iar Nacho L până la 53,5 kg, pe care bicicleta trebuie să le tragă, frâneze și să le mențină pe traseu, pe lângă greutatea proprie și a biciclistului.

- Tracțiunea și frânarea bruscă duc la solicitări mari asupra cuplei și a barei de remorcare, ceea ce cauzează uzură mai rapidă.
- La frânare, distanța de oprire este semnificativ mai mare, iar uzura plăcuțelor de frână crește corespunzător.
- Pe drumuri umede și pe pante, distanța de oprire se mărește suplimentar.
- La frânare, în special în curbe, remorca poate devia lateral sau poate împinge roata din spate, reducând tracțiunea acesteia.
- Forța centrifugă mare în curbe poate provoca răsturnarea remorcii.
- Respectă viteza maximă admisă de 15 km/h și evită deplasarea pe pantă.
- Parcurge pantele, coborârile și curbele cu cel mult 7 km/h pentru a evita forțele centrifuge excesive.

Vehiculul de tracțiune

- Verifică potrivirea vehiculului de tracțiune în funcție de limitele de performanță.
- Vehiculele care necesită înmatriculare, cum ar fi bicicletele electrice cu asistență la pedalat până la 45 km/h sau vehiculele cu motor cu combustie internă, nu sunt permise ca vehicul de tracțiune.
- Reține că remorcile pentru biciclete trase de biciclete asistate electric (EPAC) pot fi supuse unor restricții legale.
- Bicicleta sau pedelec-ul (asistență la pedalat până la 25 km/h) trebuie să fie tehnic în regulă și potrivit pentru tractarea de sarcini, conform greutății maxime admise. Consultă manualul bicicletei de tracțiune sau apelează la un dealer autorizat pentru o verificare corespunzătoare.
- Bicicleta ar trebui să fie echipată cu o oglindă retrovizoare.

Sunt gata de drum?

PERICOL!
Înainte de fiecare călătorie, asigură-te că setările necesare pentru modul de funcționare corespunzător sunt respectate.

☐ **ÎNCHIDE TOT**
Închide toate deschiderile pentru a-ți proteja animalul de companie de insecte și animale mici. Astfel te asiguri că nu poate părăsi accidental remorca.

☐ **VENTILAȚIE**
Asigură o bună ventilație a cabinei și verifică regulat cum evoluează temperatura din remorcă și cum se simte câinele tău.

☐ **SIGURANȚĂ**
În timpul călătoriei, câinele trebuie fixat cu ambele lese de siguranță atașate la un ham adecvat. Coboară de pe bicicletă la borduri și treci peste ele încet. Pleacă doar când câinele este bine fixat, se simte confortabil și este liniștit.

☐ **OBLIGAȚIA DE ÎNGRIJIRE**
Nu lăsa niciodată câinele nesupravegheat în Qeridoo și ai grijă ca acesta să se simtă bine. În călătoriile mai lungi, fă pauze regulate pentru ca acesta să se poată mișca și să își facă nevoile. Asigură-i o hidratare suficientă.

☐ **VIZIBILITATE**
În modul remorcă, luminile din spate trebuie aprinse pe timp de noapte sau în condiții de vizibilitate redusă. De asemenea, steagul trebuie montat. Nerespectarea StVZO poate duce la accidente grave.

☐ **STARE TEHNICĂ IMPECABILĂ**
Verifică toate conexiunile cu șuruburi pentru fixare fermă. Suportul pentru timonă, spițele și axele roților trebuie verificate. De asemenea, verifică funcționalitatea vehiculului tractor înainte de fiecare călătorie.

☐ **UTILIZARE CONFORMĂ**
Qeridoo nu trebuie folosit în scopuri comerciale sau în condiții de competiție. O conducere atentă este întotdeauna necesară.

☐ **CUPLAJ**
Înainte de fiecare utilizare, verifică conexiunea cuplajului și asigură-te că banda de siguranță este fixată.

Îngrijire

După fiecare utilizare
» Curăță interiorul cabinei.
» Îndepărtează murdăria grosieră cât mai repede.

După condiții meteorologice severe
» Curăță temeinic cabina, atât la interior cât și la exterior.
» Tratează toate piesele glisante sau mobile cu spray pe bază de silicon.
» Pliază cabina doar atunci când este curată și complet uscată.
» Șterge cadrul și întreaga husă.

În caz de neutilizare
» Depozitează Qeridoo doar în locuri cu temperatură între -23 °C și +65 °C.
» Căruciorul trebuie depozitat doar în stare uscată.
» Locul de depozitare trebuie să fie uscat, bine ventilat și protejat de lumina directă a soarelui.
» La temperaturi ridicate, roțile trebuie depozitate separat de cabină, deoarece cauciucul anvelopelor poate produce miros.
» Folosește o husă pliabilă Qeridoo dacă trebuie depozitat în exterior.

Întreținere

Lunar (sau la fiecare 200 km)
» Verifică tapițeria textilă, toate închiderile și lesele de siguranță pentru rupturi, uzură sau piese lipsă.
» Inspectează toate țevile cadrului și piesele de legătură sau fixare pentru uzură și deteriorare.
» Verifică fixarea tuturor conexiunilor cu șuruburi și nituri.
» Curăță axele roților și pulverizează-le cu spray de silicon.

La fiecare 6 luni (sau la fiecare 500 km)
» Pflege alle gleitenden und beweglichen Teile mit Silikonspray.
» Führe eine gründliche Innen- und Außenreinigung der Kabine durch.
» Führe eine Kontrolle der Speichenspannung durch, diese muss zwischen 90 und 100 kg liegen.

La fiecare 3 ani (sau la fiecare 3.000 km)
» Cel târziu la fiecare trei ani efectuează o inspecție completă într-un atelier specializat.

La fiecare 4 ani (sau la fiecare 4.000 km)
» Înlocuiește axele roților.

Detalii tehnice

Lungime în modul remorcă	157 cm	175,5 cm
Greutate proprie a remorcii	15 kg	16,5 kg
Lățime maximă de trecere	78 cm	86 cm
Interval de reglare al mânerului de împins	68 - 113 cm	70 - 115 cm
Dimensiuni pliat, montat (L x l x Î)	24 x 57,5 x 85,5 cm	24 x 65 x 101 cm
Înălțimea cabinei	99 cm	107 cm
Înălțimea deschiderii posterioare	25,5 cm	25,5 cm
Deschidere posterioară	47 x 44 cm	51 x 48 cm
Suprafața interioară	46 x 74,5 cm	55 x 89 cm
Suprafața de dormit a patului pentru câine	43,5 x 65 cm	48 x 76 cm
Greutatea totală permisă (Qeridoo + câine + bagaje)	42 kg	53,5 kg
Încărcătura maximă (câine + bagaje)	27 kg	37 kg
Greutatea maximă a buzunarelor exterioare	je 1 kg	je 1 kg
Greutatea maximă a câinelui	25 kg	35 kg
Cerințe | Modul remorcă	**M & L**	
Interval permis de încărcare pe bila de remorcare (la capul cuplajului)	3 – 11 kg	
Temperatura minimă a mediului	-10° C	
Tipul vehiculului tractat	Fahrrad, Pedelec / E-Bike (Unterstützung bis 25 km/h)	
Viteza maximă permisă	15 km/h, in Kurven max. 7 km/h	
Dimensiunea roții din spate (vehicul tractat)	25" – 29" (20" – mit Deichsel für 20" Fahrräder (Zubehör))	

Bei Verwendung von Zubehör muss dieses von der Zulässiges Gesamtgewicht abgezogen werden. Das Leergewicht mit verbauten Zubehörteilen plus Zuladung, darf das zulässige Gesamtgewicht nicht überschreiten. Nach StVZO (Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung | gültig in Deutschland) gilt ein maximales Gesamtgewicht von 40 kg für ungebremste Anhänger.

BG

Без вредни вещества
За вашата безопасност

Нашите продукти са тествани по европейски стандарти и не съдържат опасни вещества, забранени токсини, регулирани пластификатори, забавители на горенето или тежки метали.

Спазването на лимитите редовно се проверява от независими институти.

Авторско право

Всички права върху тази документация принадлежат на Qeridoo GmbH.

Съдържащите се в нея текстове, стойности и изображения не могат да се размножават, разпространяват, използват за конкурентни цели или да се правят достъпни за други лица без разрешение. Ако в рамките на тази документация се използват други наименования на продукти, те по правило се

ВНИМАНИЕ!
Информацията в тази документация не представлява гаранция за конкретни характеристики на продукта. Въпреки положената грижа не могат да бъдат изключени технически неточности или пропуски. Отделни данни могат при необходимост да бъдат променяни в кратки срокове и без отделно уведомление. Най-актуалната версия е достъпна в раздела „Изтегляния“ на нашия уебсайт.

Настоящата документация може да бъде поръчана и на други езици от Qeridoo GmbH или – ако вече е налична – изтеглена от нашия сайт qeridoo.de.

Сертификати

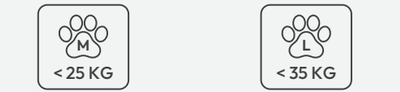
Qeridoo отговаря на всички изисквания за безопасност на европейския стандарт EN 15918 и взема предвид и StVZO. Нашите ремаркета за кучета изпълняват също всички пределни стойности за вещества, изисквани от европейските стандарти. Спазването на законовите лимити за всички текстилни материали се проверява редовно от независими изпитвателни институти. Системата за управление на качеството е сертифицирана по ISO 9001.

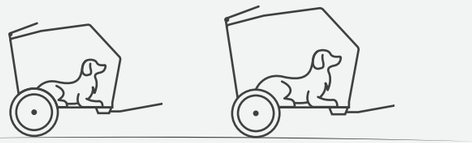
Указания към ръководството

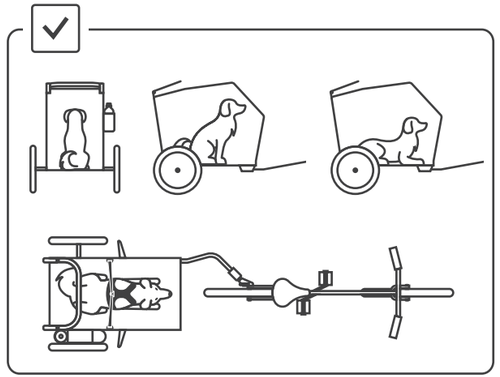
ВАЖНО!
Прочетете внимателно и съхранете.

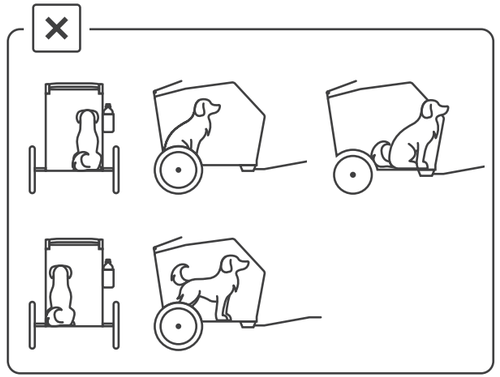
Ръководството съдържа основна техническа и безопасностна информация за монтаж, работа и поддръжка на Qeridoo.

» Прочетете ръководството изцяло.
» Използвайте го за обучение на всички потребители.
» Дръжте го наблизо до Qeridoo.
» Показаните изображения може да се различават от реалния продукт.









ВНИМАНИЕ!
Отбелязва указания от ниво „Внимание“. Посочва опасности, които при неспазване могат да доведат до материални щети.

ВНИМАНИЕ!

- Спазвайте действащите във вашия регион правила за безопасност и предотвратяване на злополуки, както и правни разпоредби като правилника за движение (StVO); при съмнение те имат предимство.

  Информирайте се за местните изисквания и правила за движение, ако използвате Qeridoo в чужбина.

  Уверете се, че Qeridoo се използва само от лица, годни за работа с него, както е описано по-долу. Потребителите трябва да прочетат и разберат изцяло настоящото ръководство.
- Премахнете опаковъчните материали и ги изхвърлете според местните екологични правила.
- Никога не оставяйте животното без надзор. Qeridoo не е детска играчка и не трябва да се използва като такава. Не е разрешено прикачване към детско колело.
- Този продукт не е подходящ за пързаляне/скейти.
- Всякакви товари на дръжката, отзад или отстрани намаляват стабилността на Qeridoo.
- Винаги се уверявайте, че паркинг спирачката е задействана при поставяне или изваждане на животното.
- Монтирайте и използвайте само оригинални аксесоари и резервни части на Qeridoo или препоръчани от него. Употребата на други продукти изключва отговорност.
- За задната светлина следвайте приложената информация на производителя.
- В мястото на свързване между рамката и куплунга може да се появи износване; това не е основание за рекламация. Не използвайте инструменти, били в контакт с обикновена стомана – микрочастици могат да предизвикат контактна корозия.

ОПАСНОСТ!
Отбелязва указания от ниво „Опасност“. Посочва рискове, които при неспазване могат да доведат до материални щети, травми на хора или на животното.

ОПАСНОСТ!

- Преди всяка употреба проверете дали всички заключвания са щракнали. Увийте и предпазната лента на теглича така, че в покой да не виси и да не се закача.
- Винаги се уверявайте, че предпазната лента е закрепена, преди да използвате Qeridoo в режим ремарке. Освен това не допускайте да попадне в подвижните части на буксиращия велосипед.
- Qeridoo не трябва да се използва след инцидент! Дори без видими повреди защитната функция може да е намалена.
- Преди всяко тръгване проверете изправното и технически безупречно състояние на Qeridoo. Направете визуална проверка и вижте раздела „Готов/а ли съм за тръгване?“.
- Не използвайте шайба или подобни елементи на съединението между рамката и куплунга, тъй като това може да намали стабилността.
- Винаги се уверявайте, че паркинг спирачката чуваемо застопорява. Ако не, колелата не са сигурно блокирани и Qeridoo може да потегли.
- В режим ремарке винаги използвайте двата предпазни повода. Твърде дълги или хлабави поводи могат да са опасни за кучето.
- Погрижете се ноктите на кучето да са подрязани и без остри ръбове, за да се избегнат повреди от надраскване.
- По време на движение дръжте всички ципове, велкро-закопчалки и катарами затворени.
- Покривът на Nacho не е предназначен за товар или като място за сядане на деца.
- Предпазният повод не е обикновен повод. Не го използвайте за връзване на кучето извън ремаркето.
- Когато пускате кучето, първо отстранете предпазните поводи и го дръжте на обичайния повод. Рязкото, незастраховано изскачане може да преобърне ремаркето и да създаде опасност, особено в трафика.

Какво трябва да имате предвид

Натоварване

ВНИМАНИЕ!
Обърнете внимание на графиките на страница 6, които обясняват как да поставите кучето си в ремаркето!

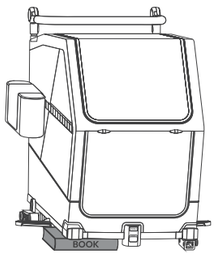
- Най-добрата позиция за Вашето куче в ремаркето се постига, когато теглото му е разпределено възможно най-централно над оста на колелото. Така ремаркето остава добре балансирано.
- Уверете се, че кучето Ви седи или лежи спокойно – идеално в центъра на ремаркето. Главата му трябва да остане вътре. Ако центърът на тежестта е твърде напред, това влияе негативно на управлението. Ако кучето стои в ремаркето и се движи внезапно, това може бързо да доведе до нестабилност.
- Не поставяйте багаж вътре в кабината.
- Използвайте нагръдник за кучета „No-Pull“/ със защитна функция, за да осигурите максимална безопасност на кучето чрез двете обезопасителни въжета в ремаркето. Ярките нашийници не са подходящи за обезопасяване.

Адаптация

Ремарке за кучета е ново за Вашето куче? Дайте му и на себе си време да свикнете с него. Ако кучето се изплаши или паникьосва, може да загуби доверие към ремаркето.

СЪВЕТ!
Поставете кабината за адаптация без колелата на пода и я използвайте като кучешка кутия, докато кучето напълно я приеме.

Ето как се прави:
За да предотвратите люлеенето на кабината поради поставката за теглича, можете, както е показано на илюстрацията, да поставите под лявата страна на кабината предмет с височина около 5 см, възможно най-широк, стабилен и противохлъзгащ.



Поставете познато одеяло в кабината и направете новата „кутийка“ привлекателна за кучето си с неговото любимо лакомство или играчка.

Вие се познавате най-добре. Вие решавате какъв е ключът към успеха ви!

Първото пътуване

Щом вашето куче се е свикнало с кабината, започнете първите опити за бутане.

ОПАСНОСТ!
Щом колелата са монтирани, ремаркето може лесно да се движи – особено когато кучето се качва. Затова винаги първо задействайте ръчната спирачка!

Оставете кучето си спокойно да се качи в кабината и го закрепете с подходяща жилетка/колан за безопасност. След това започнете бавно в режим „бъги“ по равна повърхност. Движете се спокойно и равномерно, за да може вашият четириног приятел постепенно да свикне с новото усещане.

Ако всичко върви добре, опитайте по-дълги разходки и неравни терени. Всичко е наред? Тогава можете да преминете към каране с колело.

Тук важи същото правило: първо само бутайте, после бавно изминавайте кратки разстояния и постепенно увеличавайте времето и дистанцията. Така с времето ще станете истински синхронизиран екип.

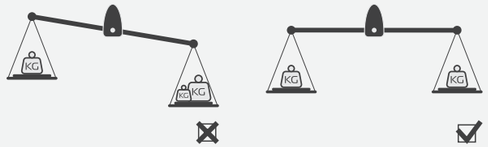
Не забравяйте, че кучето ви има нужда от време и много паузи. Всеки екип куче-човек е различен. Някои са готови след няколко дни, други се нуждаят от повече време. Това е напълно нормално!

Предвижливо шофиране

Карайте бавно, особено:
- в завои (само скорост на ходене!)
- по неравен терен
- по наклони или на мокра настилка

- **Спазвайте максимална скорост 15 км/ч.**
- **Обърнете внимание на по-дългия спирачен път на ремаркето.**
- **Минимизирайте риска от преобръщане:**
  - намалете скоростта в завои и на чакъл
  - избягвайте рязко движение на кормилото
  - бъдете подготвени за внезапни движения на кучето
- **Повишете видимостта:**
  - използвайте флаг за безопасност при всяко пътуване
  - при здрач / тъмнина използвайте работещо осветление (например задна светлина)
- **При насрещно движение или тесни пътища:**
  - намалете скоростта
  - при необходимост слезте и бутайте ремаркето
- **Избягвайте остри ъгли над 90° между велосипеда и теглича. Могат да повредят съединителя и теглича.**
- **Закрепете кучето, за да избегнете неконтролирано преместване на центъра на тежестта.**
- **Не претоварвайте! Обърнете внимание на правилното натоварване на топката (3–11 кг) и централното разпределение на тежестта.**

Разпределение на теглото



Центърът на тежестта на товара винаги трябва да бъде разположен в средата на оста на колелото.

Прекалено голямото натоварване води до лошо поведение при каране.

Оптималното натоварване на теглото върху кукичката осигурява стабилно и безопасно управление.

Прекалено ниското натоварване може да повдигне велосипеда нагоре.

Тегло върху кормилото

Използвай, например, кантар за хора, за да определиш теглото върху кормилото:

» Зареди Qeridoo както обикновено и закрепи кучето си.
» Не закачай ремаркето към велосипеда.
» Постави кантара до дръжката на ремаркето.
» Стъпи на кантара и запомни показаното тегло.
» Повдигни главата на дръжката до нивото на съединителя (около 35 см).
» Теглото върху кормилото се изчислява като разликата между текущото измерено тегло и предишното.

Какво трябва да имам предвид в режим ремарке?

По-високи изисквания към водача
Поведенческите характеристики на велосипеда се променят значително при теглене на ремарке, което се усеща особено при спиране и завиване.

» Упражнявай се да караш с ремарке, преди да участваш в движението по пътищата.
» Превозвай кучето си едва след като си свикнал с промененото поведение на движение на подходящ терен.
» Винаги мисли за безопасността на своя четириног приятел при всяко пътуване.
» Адаптирай стила си на каране и скоростта винаги според местните условия.
» Дръж достатъчно разстояние от препятствия и избягвай прекалено тесни пътеки, тъй като двете колела на Qeridoo се движат извън обичайната следа на велосипеда.
» Велосипедът и ремаркето заедно имат обща дължина най-малко 2,5 m. Завивай с по-широки радиуси от обичайното и имай предвид допълнителното пространство, необходимо за вътрешното колело.

Допълнително тегло

Напълно натоварен Nacho M тежи до 42 kg, а Nacho L до 53,5 kg, които велосипедът трябва да тегли, освен собственото си тегло и теглото на водача, както и да спира и да поддържа в траекторията:

» Рязкото потегляне и спиране водят до високи натоварвания върху съединката и теглича и съответно до по-бързо износване.
» При спиране спирачният път е значително по-дълъг, а натоварването на спирачните накладки съответно по-голямо.
» На мокри пътища и по наклон спирачният път се удължава допълнително.
» При спиране, особено в завои, ремаркето може да поднесе или да избутва задното колело встрани и така да намали сцеплението му.
» Високата центробежна сила в завои може да доведе до преобръщане на ремаркето.
» Спазвай максимално допустимата скорост от 15 km/h и избягвай движение по наклонена повърхност.
» Карай по наклон, при спускания и в завои със скорост не по-висока от 7 km/h, за да се избегнат прекомерни центробежни сили.

Теглещо превозно средство

» Провери пригодността на теглещото превозно средство според границите на неговата мощност.
» Превозни средства, изискващи регистрация, като напр. електрически велосипеди с моторна помощ до 45 km/h или превозни средства с двигател с вътрешно горене, не са разрешени като теглещо превозно средство.
» Моля, имай предвид, че велосипедните ремаркета, теглени от електрически подпомагани велосипеди (EPAC), могат да бъдат законово ограничени.
» Велосипедът или педалекът (с моторна помощ до 25 km/h) трябва да бъде технически изправен и подходящ за теглене на товари, съобразно допустимото общо тегло. За повече информация прочети ръководството на теглещия велосипед или се обърни към специализиран търговец за съответната проверка.
» Велосипедът трябва да бъде оборудван с огледало за обратно виждане.

Готов ли съм за тръгване?

ОПАСНОСТ!
Преди всяко пътуване се уверете, че са спазени настройките, необходими за съответния режим на работа.

☐ ЗАТВАРЯНЕ НА ВСИЧКО
Затворете всички отвори, за да предпазите домашния си любимец от насекоми и малки животни. Така ще предотвратите и случайното му излизане от ремаркето.

☐ ВЕНТИЛАЦИЯ
Осигурете добра вентилация на кабината и редовно проверявайте как се развива температурата в ремаркето и как се чувства вашето куче.

☐ СИГУРНОСТ
По време на пътуването кучето трябва да бъде закрепено с двата предпазни каиша към подходящ нагръдник. Слизайте от велосипеда при бордюри и ги преминавайте бавно. Потегляйте само когато кучето е добре закрепено, чувства се комфортно и е спокойно.

☐ ЗАДЪЛЖЕНИЕ ЗА ГРИЖА
Никога не оставяйте кучето без надзор в Qeridoo и се уверете, че се чувства добре. При по-дълги пътувания правете редовни почивки, за да може да се движи и да се облекчи. Осигурете достатъчен прием на течности.

☐ ВИДИМОСТ
В режим ремарке задната светлина трябва да бъде включена при тъмнина или лоша видимост. Освен това трябва да е поставено знамето. Неспазването на StVZO може да доведе до сериозни злополуки.

☐ ТЕХНИЧЕСКО СЪСТОЯНИЕ
Проверете всички винтови съединения за здравина. Държачът на теглича, спиците и осите на колелата трябва да бъдат проверени. Освен това проверете изправността на теглещото превозно средство преди всяко пътуване.

☐ ПРАВИЛНА УПОТРЕБА
Qeridoo не трябва да се използва за търговски цели или при състезателни условия. Винаги е необходимо внимателно шофиране.

☐ СЪЕДИНКА
Преди всяка употреба проверете връзката на съединката и се уверете, че предпазният ремък е закрепен.

Грижа

След всяка употреба
» Почистете вътрешността на кабината.
» Отстранете грубите замърсявания възможно най-бързо.

След силни атмосферни условия
» Извършете щателно почистване на кабината отвътре и отвън.
» Обработете всички плъзгащи се или подвижни части със силиконов спрей.
» Сгъвайте кабината само когато е почистена и напълно суха.
» Подсушете рамката и цялото покритие.

При неизползване
» Съхранявайте Qeridoo само на места с температура между -23 °C и +65 °C.
» Количката трябва да се съхранява само в сухо състояние. Мястото за съхранение трябва да е сухо, добре проветрено и защитено от пряка слънчева светлина.
» При висока температура колелата трябва да се съхраняват отделно от кабината, тъй като каучукът на гумите може да предизвика миризма.
» Използвайте сгъваемо покривало Qeridoo, ако ремаркето трябва да се съхранява навън.

Поддръжка

Месечно (или на всеки 200 км)
» Проверете текстилната обвивка, всички закопчалки и предпазните каиши за разкъсвания, износване и липсващи части.
» Проверете всички рамкови тръби, съединения и крепежни елементи за износване и повреди.
» Проверете всички винтови и нитови съединения за здравина.
» Почистете осите на колелата и ги напръскайте със силиконов спрей.

На всеки 6 месеца (или на всеки 500 км)
» Обработете всички плъзгащи се и подвижни части със силиконов спрей.
» Извършете щателно почистване на кабината отвътре и отвън.
» Проверете напрежението на спиците, което трябва да е между 90 и 100 кг.

Alle 3 Jahre (oder alle 3.000 km)
» Най-късно на всеки три години извършвайте пълна инспекция в специализиран сервиз.

На всеки 4 години (или на всеки 4 000 км)
» Подменете осите на колелата.

Технически данни

Дължина в режим ремарке	157 cm	175,5 cm
Тегло на празното ремарке	15 kg	16,5 kg
Максимална ширина за преминаване	78 cm	86 cm
Регулируем обхват на дръжката за бутане	68 - 113 cm	70 - 115 cm
Размери сгънато, монтирано (Д x Ш x В)	24 x 57,5 x 85,5 cm	24 x 65 x 101 cm
Височина на кабината	99 cm	107 cm
Височина на задния вход	25,5 cm	25,5 cm
Заден вход	47 x 44 cm	51 x 48 cm
Вътрешна площ	46 x 74,5 cm	55 x 89 cm
Площ за лежане в кучешко легло	43,5 x 65 cm	48 x 76 cm
Допустимо общо тегло (Qeridoo + куче + багаж)	42 kg	53,5 kg
Максимално натоварване (куче + багаж)	27 kg	37 kg
Максимално тегло на външните джобове	je 1 kg	je 1 kg
Максимално тегло на кучето	25 kg	35 kg
Изисквания | Режим ремарке	**M & L**	
Допустим диапазон на натоварване на тегличната топка (в главата на съединителя)	3 – 11 kg	
Минимална околна температура	-10° C	
Тип теглещо превозно средство	Велосипед, педелек / електрически велосипед (асистенция до 25 км/ч)	
Максимално допустима скорост	15 км/ч, в завои макс. 7 км/ч	
Размер на задното колело (теглещо превозно средство)	25" – 29" (20" – с теглич за 20" велосипеди (аксесоари))	

При използване на аксесоари, тяхното тегло трябва да се извади от допустимото общо тегло. Теглото на празното ремарке с монтирани аксесоари плюс натоварването не трябва да надвишава допустимото общо тегло. Според StVZO (Германски пътни разпоредби | валидни в Германия) максималното общо тегло за ремаркета без спирачки е 40 кг.

GR

Χωρίς επιβλαβείς ουσίες
Για τη δική σας ασφάλεια

Τα προϊόντα μας ελέγχονται σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα και δεν περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, απαγορευμένες τοξίνες, ρυθμιζόμενους πλαστικοποιητές, επιβραδυντές φλόγας ή βαρέα μέταλλα.

Η τήρηση των νομικών ορίων ελέγχεται τακτικά από ανεξάρτητα ινστιτούτα.

πνευματικά δικαιώματα

Όλα τα δικαιώματα της παρούσας τεκμηρίωσης παραμένουν στην Qeridoo GmbH.

Τα περιεχόμενα κείμενα, τιμές και εικόνες δεν επιτρέπεται να αντιγραφούν, να διανεμηθούν, να χρησιμοποιηθούν για ανταγωνιστικούς σκοπούς ή να καταστούν προσβάσιμα σε άλλους χωρίς εξουσιοδότηση. Εάν στην παρούσα τεκμηρίωση χρησιμοποιούνται άλλα ονόματα προϊόντων, αυτά θεωρούνται συνήθως ως κατατεθέντα εμπορικά σήματα του εκάστοτε κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Οι δηλώσεις στην παρούσα τεκμηρίωση δεν συνιστούν εγγύηση συγκεκριμένων χαρακτηριστικών του προϊόντος. Παρά την επιμέλεια, δεν αποκλείονται τεχνικές ανακρίβειες ή παραλείψεις. Ορισμένες πληροφορίες μπορεί να τροποποιηθούν, εφόσον απαιτείται, άμεσα και χωρίς ιδιαίτερη ειδοποίηση. Η πιο πρόσφατη έκδοση διατίθεται στην ενότητα Λήψεις της ιστοσελίδας μας. Η παρούσα τεκμηρίωση μπορεί να παραγγελθεί και σε άλλες γλώσσες από την Qeridoo GmbH ή, εφόσον είναι ήδη διαθέσιμη, να ληφθεί από τον ιστότοπό μας qeridoo.de.

Πιστοποιητικά

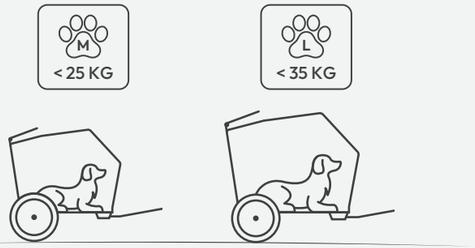
Η Qeridoo πληροί όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας του ευρωπαϊκού προτύπου EN 15918 και λαμβάνει επίσης υπόψη το StVZO. Τα ρυμουλκούμενα για σκύλους μας πληρούν επιπλέον όλες τις οριακές τιμές ουσιών που απαιτούν τα ευρωπαϊκά πρότυπα. Η συμμόρφωση με τα νόμιμα όρια για όλα τα υφάσματα ελέγχεται τακτικά από ανεξάρτητα ινστιτούτα δοκιμών. Το σύστημα διαχείρισης ποιότητας είναι πιστοποιημένο σύμφωνα με το ISO 9001.

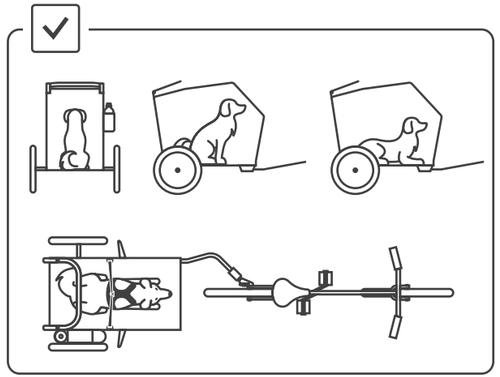
Οδηγίες για το εγχειρίδιο

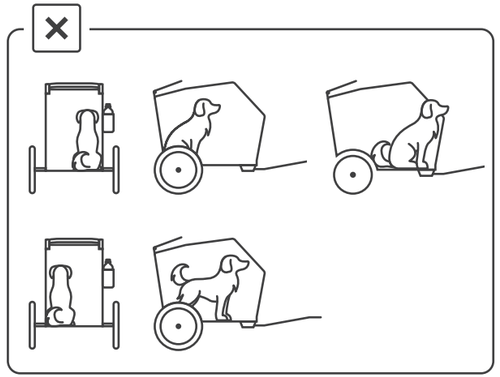
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε.

Το εγχειρίδιο συγκεντρώνει βασικές τεχνικές και πληροφορίες ασφάλειας για συναρμολόγηση, χρήση και συντήρηση του Qeridoo.

» Διαβάστε όλο το εγχειρίδιο.
» Χρησιμοποιήστε το για την εκπαίδευση όλων των χρηστών.
» Φυλάξτε το κοντά στο Qeridoo.
» Οι απεικονίσεις μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.







ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Δηλώνει οδηγίες επιπέδου «Προειδοποίηση». Υποδεικνύει κινδύνους που, αν αγνοηθούν, μπορεί να προκαλέσουν υλικές ζημιές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πρέπει να τηρούνται οι κανόνες ασφάλειας και πρόληψης ατυχημάτων που ισχύουν στην περιοχή σου, καθώς και νομικές ρυθμίσεις όπως ο K.O.K. (StVO). Σε περίπτωση αμφιβολίας υπερισχύουν.

  Ενημερώσου και για τις τοπικές διατάξεις όταν παίρνεις το Qeridoo σε ταξίδια στο εξωτερικό.

  Βεβαιώσου ότι το Qeridoo χρησιμοποιείται μόνο από κατάλληλα άτομα, όπως ορίζεται παρακάτω. Οι χρήστες πρέπει να έχουν διαβάσει και κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο.
- Αφαίρεσε τα υλικά συσκευασίας και απόθεσέ τα σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανόνες.
- Μην αφήνεις ποτέ το ζώο χωρίς επίβλεψη. Το Qeridoo δεν είναι παιδικό παιχνίδι και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως τέτοιο. Δεν επιτρέπεται σύνδεση με παιδικό ποδήλατο.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για πατινάζ/ρόλλερ.
- Κάθε φορτίο στη χειρολαβή, πίσω ή στα πλάγια μειώνει τη σταθερότητα του Qeridoo.
- Πάντα βεβαιώσου ότι το φρένο στάθμευσης είναι ενεργοποιημένο όταν βάζεις ή βγάζεις το ζώο.
- Συναρμολόγησε και χρησιμοποίησε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά που κατασκευάζει ή συνιστά η Qeridoo. Η χρήση άλλων προϊόντων αποκλείει ευθύνη.
- Για το πίσω φως, ακολούθησε τις συνημμένες πληροφορίες του κατασκευαστή.
- Στο σημείο σύνδεσης μεταξύ πλαισίου ποδηλάτου και συζεύκτη μπορεί να παρουσιαστεί φθορά· δεν αποτελεί λόγο παραπόνου. Μην χρησιμοποιείς εργαλεία που ήρθαν σε επαφή με κοινό χάλυβα – μικροσωματίδια μπορεί να προκαλέσουν γαλβανική/επαφική διάβρωση.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Δηλώνει οδηγίες επιπέδου «Κίνδυνος». Υποδεικνύει κινδύνους που, αν αγνοηθούν, μπορεί να προκαλέσουν υλικές ζημιές, σωματικές βλάβες ή τραυματισμό του ζώου.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Πριν από κάθε χρήση βεβαιώσου ότι όλες οι ασφάλειες έχουν κουμπώσει. Τύλιξε επίσης τον ιμάντα ασφαλείας της ράβδου έλξης έτσι ώστε, σε θέση ανάπαυσης, να μην κρέμεται και να μη μαγκώνεται.
- Να βεβαιώνεσαι πάντα ότι ο ιμάντας ασφαλείας είναι στερεωμένος πριν χρησιμοποιήσεις το Qeridoo σε λειτουργία ρυμουλκούμενου. Πρόσεξε επίσης να μην εισέλθει σε κινούμενα μέρη του ποδηλάτου έλξης.
- Το Qeridoo δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά από ατύχημα! Ακόμη και χωρίς ορατές ζημιές, η προστατευτική λειτουργία μπορεί να έχει μειωθεί.
- Πριν από κάθε διαδρομή, επιβεβαίωσε τη σωστή και άψογη τεχνική κατάσταση του Qeridoo. Κάνε οπτικό έλεγχο και δες ειδικά την ενότητα «Είμαι έτοιμος/η για αναχώρηση;».
- Μην χρησιμοποιείς ροδέλα ή παρόμοιο στοιχείο στο σημείο σύνδεσης μεταξύ πλαισίου και ζεύκτη, διότι μπορεί να μειώσει τη σταθερότητα της σύνδεσης.
- Πάντα βεβαιώσου ότι το φρένο στάθμευσης ασφαλίζει ακουστά κατά την ενεργοποίηση. Αν όχι, οι τροχοί δεν είναι ασφαλώς κλειδωμένοι και το Qeridoo μπορεί να κυλήσει.
- Στη λειτουργία ρυμουλκούμενου χρησιμοποίησε πάντα και τους δύο ιμάντες ασφαλείας. Υπερβολικά μακριοί ή χαλαροί ιμάντες μπορεί να είναι επικίνδυνοι για τον σκύλο.
- Πρόσεχε τα νύχια του σκύλου να είναι κομμένα και χωρίς πολύ κοφτερές άκρες για να αποφευχθούν ζημιές από γρατζουνιές.
- Κατά την κίνηση κράτα κλειστά όλα τα φερμουάρ, τις ταινίες velcro και τις πόρπες.
- Η οροφή του Nacho δεν είναι κατάλληλη για μεταφορά φορτίων ούτε ως θέση καθίσματος για παιδιά.
- Ο ιμάντας ασφαλείας δεν είναι κανονικό λουρί βόλτας. Μην τον χρησιμοποιείς για να δένεις τον σκύλο έξω από το ρυμουλκούμενο.
- Όταν βγάζεις τον σκύλο, αφαίρεσε τους ιμάντες ασφαλείας και κράτησέ τον με το κανονικό λουρί. Ένα ξαφνικό, ανεξέλεγκτο άλμα μπορεί να ανατρέψει το ρυμουλκούμενο και να δημιουργήσει κίνδυνο, ιδιαίτερα στην κυκλοφορία.

Τι πρέπει να προσέχεις

Φόρτωση

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Λάβε υπόψη τα διαγράμματα στη σελίδα 6, τα οποία εξηγούν πώς πρέπει να τοποθετήσεις τον σκύλο σου μέσα στο ρυμουλκούμενο!

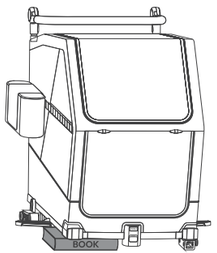
- Η καλύτερη θέση για τον σκύλο σου μέσα στο ρυμουλκούμενο επιτυγχάνεται όταν το σωματικό του βάρος κατανέμεται όσο το δυνατόν πιο κεντρικά πάνω από τον άξονα των τροχών. Έτσι το ρυμουλκούμενο παραμένει καλά ισορροπημένο.
- Βεβαιώσου ότι ο σκύλος σου κάθεται ή ξαπλώνει ήρεμα – ιδανικά στο κέντρο του ρυμουλκούμενου. Το κεφάλι του πρέπει να παραμένει στο εσωτερικό. Αν το κέντρο βάρους βρίσκεται πολύ μπροστά, αυτό επηρεάζει αρνητικά τη συμπεριφορά οδήγησης. Αν ο σκύλος στέκεται μέσα στο ρυμουλκούμενο και κινηθεί ξαφνικά, αυτό μπορεί να οδηγήσει γρήγορα σε αστάθεια.
- Μην αποθηκεύεις αποσκευές στο εσωτερικό.
- Χρησιμοποίησε ένα σαμαράκι No-Pull / σαμαράκι ασφαλείας ώστε να ασφαλίσεις τον σκύλο σου με τα δύο λουριά ασφαλείας στο ρυμουλκούμενο με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Τα κολάρα δεν είναι κατάλληλα για ασφάλιση.

Εξοικείωση

Είναι το ρυμουλκούμενο για σκύλους κάτι καινούργιο για τον σκύλο σου; Τότε δώσε σε εσένα και σε αυτόν τον χρόνο να το συνηθίσετε. Αν ο σκύλος σου τρομάξει ή πανικοβληθεί, μπορεί να μην καταφέρει ποτέ ξανά να δείξει εμπιστοσύνη στο ρυμουλκούμενο.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ!
Τοποθέτησε την καμπίνα για την εξοικείωση χωρίς τους τροχούς κατευθείαν στο έδαφος και χρησιμοποίησέ την ως κουτί για σκύλους, μέχρι ο σκύλος σου να την αποδεχτεί πλήρως.

Και έτσι γίνεται:
Για να αποτρέψεις την καμπίνα να γέρνει λόγω της βάσης του τιμονιού, μπορείς – όπως φαίνεται στην εικόνα – να τοποθετήσεις κάτω από την αριστερή πλευρά της καμπίνας ένα αντικείμενο ύψους 5 cm, όσο το δυνατόν πιο φαρδύ, σταθερό και αντιολισθητικό.



Βάλε μια γνώριμη κουβέρτα μέσα στην καμπίνα και κάνε το νέο «κουτί» πιο ελκυστικό για τον σκύλο σου με το αγαπημένο του σνακ ή παιχνίδι.

Εσείς γνωρίζετε ο ένας τον άλλον καλύτερα. Το ποιο είναι το κλειδί της επιτυχίας σας, το αποφασίζετε εσείς!

Η πρώτη διαδρομή

Μόλις ο σκύλος σου συνηθίσει την καμπίνα, ήρθε η ώρα για τις πρώτες δοκιμές σπρωξίματος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Μόλις τοποθετηθούν οι τροχοί, το ρυμουλκούμενο μπορεί να κυλήσει εύκολα – ιδιαίτερα όταν ο σκύλος σου μπαίνει μέσα. Γι' αυτό πάντα πρώτα ενεργοποίησε το ποδόφρενο στάθμευσης!

Άφησε τον σκύλο σου να μπει στην καμπίνα με απόλυτη ηρεμία και ασφάλισέ τον με ένα κατάλληλο σαμαράκι. Ξεκινήστε έπειτα αργά σε λειτουργία καροτσιού πάνω σε επίπεδο έδαφος. Κινήσου ήρεμα και ομοιόμορφα, ώστε ο τετράποδός σου να συνηθίσει βήμα-βήμα το νέο συναίσθημα.

Αν αυτό πάει καλά, τολμήστε μεγαλύτερες βόλτες και ανώμαλα μονοπάτια. Όλα πηγαίνουν ομαλά; Τότε μπορείτε να περάσετε στο ποδήλατο.

Και εδώ ισχύει: πρώτα μόνο σπρώξιμο, έπειτα πολύ αργά μικρές διαδρομές με ποδήλατο και σταδιακή αύξηση. Έτσι με τον καιρό θα γίνετε μια πραγματικά δεμένη ομάδα.

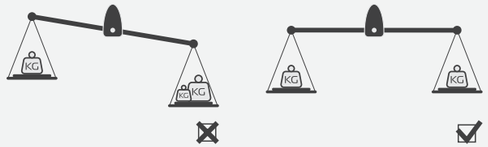
Μην ξεχνάς μέσα στον ενθουσιασμό: ο σκύλος σου χρειάζεται χρόνο και πολλά διαλείμματα. Κάθε ομάδα σκύλου-ανθρώπου είναι διαφορετική. Μερικοί είναι έτοιμοι μέσα σε λίγες μέρες, άλλοι χρειάζονται λίγο περισσότερο. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό!

FR NL CZ PL SK ES DK IT HU SI HR RO BG GR

Προνοητική οδήγηση

- **Οδηγείτε αργά, ιδιαίτερα:**
  - στις στροφές (μόνο ταχύτητα περπατήματος!)
  - σε ανώμαλο έδαφος
  - σε κατηφόρες ή σε βρεγμένες επιφάνειες
- **Τηρείτε την μέγιστη ταχύτητα 15 km/h.**
- **Προσέξτε την μεγαλύτερη απόσταση φρεναρίσματος του ρυμουλκούμενου.**
- **Ελαχιστοποιήστε τον κίνδυνο ανατροπής:**
  - μειώστε την ταχύτητα στις στροφές και σε χαλίκι
  - αποφύγετε απότομες κινήσεις του τιμονιού
  - προετοιμαστείτε για ξαφνικές κινήσεις του σκύλου
- **Αυξήστε την ορατότητα:**
  - χρησιμοποιήστε τη σημαία ασφαλείας σε κάθε διαδρομή
  - στο λυκαυγές / νύχτα χρησιμοποιήστε λειτουργικό φωτισμό (π.χ. πίσω φως)
- **Σε αντίθετη κυκλοφορία ή στενά μονοπάτια:**
  - μειώστε την ταχύτητα
  - αν χρειάζεται, κατεβείτε και σπρώξτε το ρυμουλκούμενο
- **Αποφύγετε γωνίες >90° μεταξύ ποδηλάτου και μπάρας έλξης. Μπορούν να καταστρέψουν το σύνδεσμο και τη μπάρα.**
- **Στερεώστε τον σκύλο για να αποφύγετε ανεξέλεγκτες μετατοπίσεις του κέντρου βάρους.**
- **Μην υπερφορτώνετε! Προσέξτε το σωστό φορτίο στη μπάλα (3–11 kg) και την κεντρική κατανομή βάρους.**

Κατανομή βάρους



Το κέντρο βάρους του φορτίου πρέπει πάντα να βρίσκεται στο μέσο του άξονα των τροχών.

Υπερβολικό φορτίο οδηγεί σε κακή οδική συμπεριφορά.

Ένα βέλτιστο κατακόρυφο φορτίο εξασφαλίζει ασφαλή οδική συμπεριφορά.

Πολύ χαμηλό κατακόρυφο φορτίο μπορεί να ανυψώσει το ποδήλατο.

Κατακόρυφο φορτίο

Χρησιμοποίησε π.χ. μία ζυγαριά ατόμων για να υπολογίσεις το κατακόρυφο φορτίο:

» Φόρτωσε το Qeridoo όπως συνήθως και ασφάλισε τον σκύλο σου.
» Μην συνδέσεις ακόμα το ρυμουλκούμενο με το ποδήλατο.
» Τοποθέτησε τη ζυγαριά ατόμων δίπλα στο τιμόνι έλξης.
» Ανέβα στη ζυγαριά και σημείωσε το εμφανιζόμενο βάρος.
» Σήκωσε την κεφαλή του τιμονιού έλξης στο ύψος της σύζευξης (περίπου 35 cm).
» Το κατακόρυφο φορτίο είναι η διαφορά βάρους μεταξύ της τρέχουσας μέτρησης και της προηγούμενης.

Τι πρέπει να προσέχω στη λειτουργία ρυμουλκούμενου;

Μεγαλύτερες απαιτήσεις από τον οδηγό
Η οδική συμπεριφορά του ποδηλάτου αλλάζει σημαντικά όταν ρυμουλκεί ένα τρέιλερ, κάτι που γίνεται ιδιαίτερα αισθητό κατά το φρενάρισμα και στις στροφές.

» Εξασκήσου στην οδήγηση με ρυμουλκούμενο πριν συμμετάσχεις στην κυκλοφορία.
» Μετέφερε τον σκύλο σου μόνο αφού εξοικειωθείς σε κατάλληλο χώρο με τη διαφορετική οδική συμπεριφορά.
» Σκέψου σε κάθε διαδρομή και την ασφάλεια του τετράποδου φίλου σου.
» Προσαρμόζε την οδήγησή σου και την ταχύτητα πάντα στις τοπικές συνθήκες.
» Κράτα αρκετή απόσταση από εμπόδια και απόφυγε πολύ στενά μονοπάτια, καθώς οι δύο τροχοί του Qeridoo κινούνται έξω από τη συνηθισμένη τροχιά του ποδηλάτου.
» Το ποδήλατο και το ρυμουλκούμενο έχουν συνολικό μήκος τουλάχιστον 2,5 m. Πάρε τις στροφές με μεγαλύτερη ακτίνα από το συνηθισμένο και λάβε υπόψη τον επιπλέον χώρο που απαιτείται για τον εσωτερικό τροχό.

Πρόσθετο βάρος

Πλήρως φορτωμένο, το Nacho M ζυγίζει έως 42 kg και το Nacho L έως 53,5 kg, βάρος που το ποδήλατο πρέπει να τραβήξει, εκτός από το δικό του και το βάρος του αναβάτη, καθώς και να το φρενάρει και να το διατηρεί στην πορεία:

» Απότομο ξεκίνημα και φρενάρισμα προκαλούν υψηλές καταπονήσεις στη σύζευξη και στη δοκό έλξης και συνεπώς μεγαλύτερη φθορά.
» Κατά το φρενάρισμα, η απόσταση ακινητοποίησης είναι σημαντικά μεγαλύτερη και η καταπόνηση των τακακιών των φρένων αντίστοιχα αυξημένη.
» Σε βρεγμένους δρόμους και σε κατηφόρες, η απόσταση ακινητοποίησης αυξάνεται επιπλέον.
» Κατά το φρενάρισμα, ιδιαίτερα στις στροφές, το ρυμουλκούμενο μπορεί να αποκλίνει ή να σπρώξει τον πίσω τροχό στο πλάι, μειώνοντας την πρόσφυση του.
» Η υψηλή φυγόκεντρος δύναμη στις στροφές μπορεί να οδηγήσει σε ανατροπή του ρυμουλκούμενου.
» Τήρησε τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα των 15 km/h και απόφυγε διαδρομές με κλίση.
» Κατέβαινε κατηφόρες, αποβάσεις και στροφές με ταχύτητα το πολύ 7 km/h, ώστε να αποκλείονται υπερβολικές φυγόκεντρες δυνάμεις.

Το όχημα ρυμούλκησης

» Έλεγξε την καταλληλότητα του οχήματος ρυμούλκησης βάσει των ορίων ισχύος.
» Οχήματα που απαιτούν άδεια κυκλοφορίας, όπως π.χ. ηλεκτρικά ποδήλατα με υποβοήθηση κινητήρα έως 45 km/h ή οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως οχήματα ρυμούλκησης.
» Λάβε υπόψη ότι τα ποδηλατικά ρυμουλκούμενα που έλκονται από ηλεκτρικά υποβοηθούμενα ποδήλατα (EPAC) ενδέχεται να υπόκεινται σε νομικούς περιορισμούς.
» Το ποδήλατο ή το pedelec (με υποβοήθηση κινητήρα έως 25 km/h) πρέπει να είναι τεχνικά άψογο και κατάλληλο για ρυμούλκηση φορτίων, σύμφωνα με το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος. Διάβασε γι' αυτό το εγχειρίδιο του ποδηλάτου ρυμούλκησης ή απευθύνσου σε έναν εξειδικευμένο έμπορο για τον αντίστοιχο έλεγχο.
» Το ποδήλατο πρέπει να είναι εξοπλισμένο με καθρέφτη οπισθοπορείας.

Είμαι έτοιμος να ξεκινήσω;?

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Πριν από κάθε διαδρομή, βεβαιώσου ότι έχουν ρυθμιστεί σωστά οι απαιτούμενες ρυθμίσεις για τον αντίστοιχο τρόπο λειτουργίας.

☐ ΚΛΕΙΣΕ ΤΑ ΠΑΝΤΑ
Κλείσε όλα τα ανοίγματα για να προστατέψεις το κατοικίδιό σου από έντομα και μικρά ζώα. Έτσι διασφαλίζεις επίσης ότι δεν θα βγει κατά λάθος από το ρυμουλκούμενο.

☐ ΑΕΡΙΣΜΟΣ
Φρόντισε για καλό αερισμό της καμπίνας και έλεγχε τακτικά πώς εξελίσσεται η θερμοκρασία στο ρυμουλκούμενο και πώς αισθάνεται ο σκύλος σου.

☐ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
Κατά τη διαδρομή, ο σκύλος πρέπει να είναι δεμένος και με τα δύο λουριά ασφαλείας σε κατάλληλο σαμαράκι. Κατέβα από το ποδήλατο σε κράσπεδα και περνά τα αργά. Ξεκίνα μόνο όταν ο σκύλος είναι καλά δεμένος, αισθάνεται άνετα και είναι ήρεμος.

☐ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ
Μην αφήνεις ποτέ τον σκύλο χωρίς επίβλεψη μέσα στο Qeridoo και βεβαιώσου ότι αισθάνεται καλά. Σε μεγαλύτερες διαδρομές κάνε τακτικά διαλείμματα ώστε να μπορεί να κινηθεί και να ανακουφιστεί. Φρόντισε για επαρκή πρόσληψη υγρών.

☐ ΟΡΑΤΟΤΗΤΑ
Στη λειτουργία ρυμουλκούμενου, το πίσω φως πρέπει να είναι αναμμένο στο σκοτάδι ή σε συνθήκες κακής ορατότητας. Επιπλέον, πρέπει να είναι τοποθετημένη η σημαία. Η μη συμμόρφωση με το StVZO μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα.

☐ ΤΕΧΝΙΚΑ ΑΨΟΓΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
Έλεγξε όλες τις βιδωτές συνδέσεις για σταθερότητα. Η σύνδεση της ρυμούλκας, οι ακτίνες και οι άξονες των τροχών πρέπει να ελεγχθούν. Έλεγξε επίσης τη λειτουργικότητα του ποδηλάτου έλξης πριν από κάθε διαδρομή.

☐ ΟΡΘΗ ΧΡΗΣΗ
Το Qeridoo δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς ούτε σε συνθήκες αγώνων. Η προσεκτική οδήγηση είναι πάντα απαραίτητη.

☐ ΣΥΖΕΥΞΗ
Πριν από κάθε χρήση, έλεγξε τη σύνδεση της σύζευξης και βεβαιώσου ότι ο ιμάντας ασφαλείας είναι στερεωμένος.

Φροντίδα

Μετά από κάθε χρήση
» • Καθάρισε το εσωτερικό της καμπίνας.
» • Αφαίρεσε τη βαριά βρωμιά το συντομότερο δυνατό.

Μετά από έντονες καιρικές συνθήκες
» Κάνε σχολαστικό καθαρισμό της καμπίνας μέσα και έξω.
» • Επεξεργάσου όλα τα συρόμενα ή κινούμενα μέρη με σπρέι σιλικόνης.
» • Δίπλωσε την καμπίνα μόνο όταν είναι καθαρή και εντελώς στεγνή.
» • Σκούπισε το πλαίσιο και όλο το κάλυμμα.

Όταν δεν χρησιμοποιείται
» Αποθήκευσε το Qeridoo μόνο σε χώρους με θερμοκρασία αποθήκευσης μεταξύ -23 °C και +65 °C.
» • Το καρότσι πρέπει να αποθηκεύεται μόνο σε ξηρή κατάσταση. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να είναι ξηρός, καλά αεριζόμενος και προστατευμένος από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
» • Σε υψηλές θερμοκρασίες αποθήκευσης, οι τροχοί πρέπει να φυλάσσονται χωριστά από την καμπίνα, καθώς το καουτσούκ των ελαστικών μπορεί να προκαλέσει οσμές.
» • Χρησιμοποίησε ένα αναδιπλούμενο κάλυμμα Qeridoo εάν το ρυμουλκούμενο πρέπει να φυλάσσεται σε εξωτερικό χώρο.

Συντήρηση

Μηνιαία (ή κάθε 200 km)
» • Έλεγξε την υφασμάτινη επένδυση, όλα τα κλεισίματα και τα λουριά ασφαλείας για σκισίματα, φθορά ή ελλείποντα μέρη.
» • Επιθεώρησε όλους τους σωλήνες του πλαισίου καθώς και τα συνδετικά και τα εξαρτήματα στερέωσης για φθορές ή ζημιές.
» • Έλεγξε τη σταθερότητα όλων των βιδωτών και πριτσινωτών συνδέσεων.
» • Καθάρισε τους άξονες των τροχών και ψέκασέ τους με σπρέι σιλικόνης.

Κάθε 6 μήνες (ή κάθε 500 km)
» • Επεξεργάσου όλα τα συρόμενα και κινούμενα μέρη με σπρέι σιλικόνης.
» • Κάνε σχολαστικό καθαρισμό της καμπίνας εσωτερικά και εξωτερικά.
» • Έλεγξε την τάση των ακτίνων, η οποία πρέπει να είναι μεταξύ 90 και 100 kg.

Κάθε 3 χρόνια (ή κάθε 3.000 km)
» • Τουλάχιστον κάθε τρία χρόνια να πραγματοποιείται πλήρης επιθεώρηση σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Κάθε 4 χρόνια (ή κάθε 4.000 km)
» • Αντικατάστησε τους άξονες των τροχών.

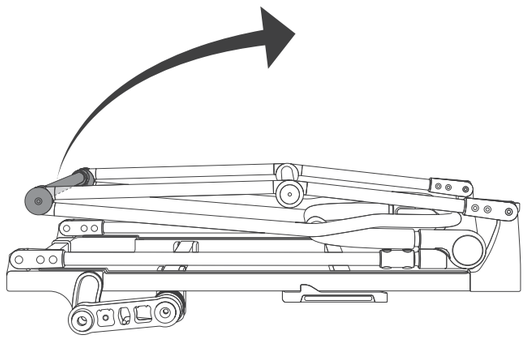
Τεχνικές λεπτομέρειες

Μήκος σε λειτουργία ρυμουλκούμενου	157 cm	175,5 cm
Κενό βάρος σε λειτουργία ρυμουλκούμενου	15 kg	16,5 kg
Μέγιστο πλάτος διέλευσης	78 cm	86 cm
Εύρος ρύθμισης χειρολαβής ώθησης	68 - 113 cm	70 - 115 cm
Διαστάσεις διπλωμένο, τοποθετημένο (Μ x Π x Υ)	24 x 57,5 x 85,5 cm	24 x 65 x 101 cm
Ύψος καμπίνας	99 cm	107 cm
Ύψος εισόδου πίσω ανοίγματος	25,5 cm	25,5 cm
Πίσω άνοιγμα	47 x 44 cm	51 x 48 cm
Εσωτερική επιφάνεια	46 x 74,5 cm	55 x 89 cm
Επιφάνεια ύπνου κρεβατιού σκύλου	43,5 x 65 cm	48 x 76 cm
Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος (Qeridoo + σκύλος + αποσκευές)	42 kg	53,5 kg
Μέγιστο φορτίο (σκύλος + αποσκευές)	27 kg	37 kg
Μέγιστο βάρος εξωτερικών τσαντών	je 1 kg	je 1 kg
Μέγιστο βάρος σκύλου	25 kg	35 kg
Απαιτήσεις | Λειτουργία ρυμουλκούμενου	M & L	
Επιτρεπόμενο εύρος κατακόρυφου φορτίου (στην κεφαλή του κοτσαδόρου)	3 – 11 kg	
Ελάχιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος	-10° C	
Τύπος ρυμουλκούντος οχήματος	Ποδήλατο, pedelec / e-bike (υποβοήθηση έως 25 km/h)	
Μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα	15 km/h, σε στροφές μέγ. 7 km/h	
Μέγεθος πίσω τροχού (ρυμουλκούν όχημα)	25" – 29" (20" – με κοτσαδόρο για ποδήλατα 20" (αξεσουάρ))	

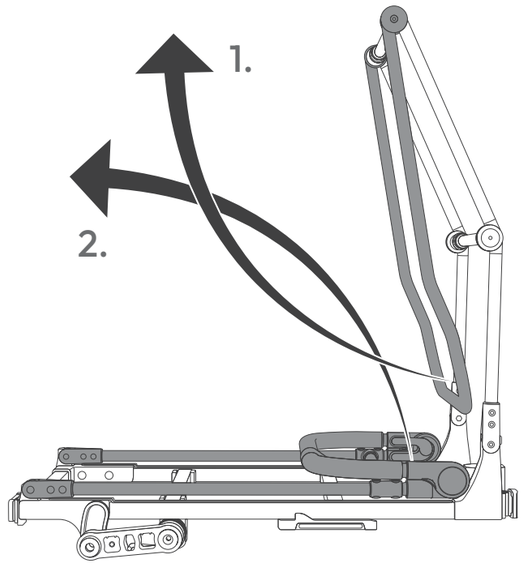
Κατά τη χρήση αξεσουάρ, το βάρος τους πρέπει να αφαιρείται από το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος. Το κενό βάρος με τοποθετημένα αξεσουάρ συν το φορτίο δεν πρέπει να υπερβαίνει το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος. Σύμφωνα με το StVZO (Γερμανικός κανονισμός οδικής κυκλοφορίας | σε ισχύ στη Γερμανία), ισχύει μέγιστο συνολικό βάρος 40 κιλών για ρυμουλκούμενα χωρίς φρένα.

FR MONTAGE
NL MONTAGE
CZ MONTÁŽ
PL MONTAŻ
SK MONTÁŽ
ES MONTAJE
DK MONTAGE
IT MONTAGGIO
HU SZERELÉS
SI MONTAŽA
HR MONTAŽA
RO MONTAJ
BG МОНТАЖ
GR ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

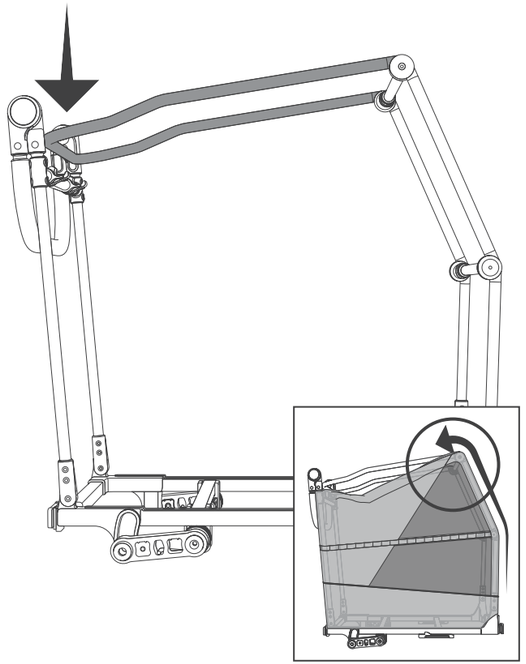
01



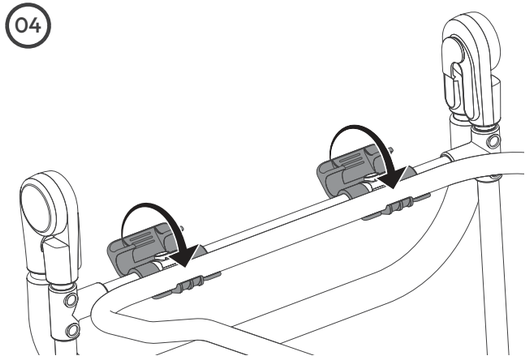
02



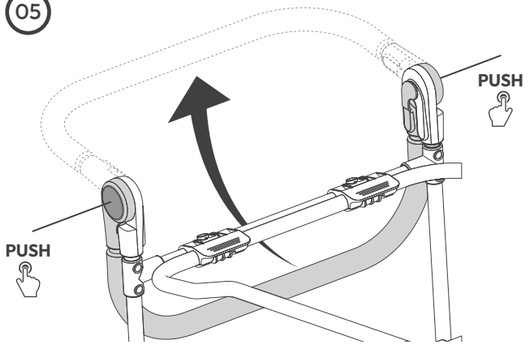
03



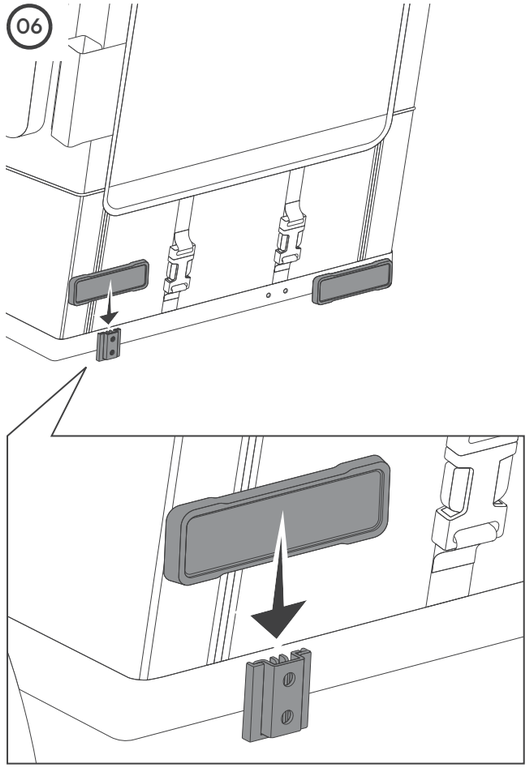
04



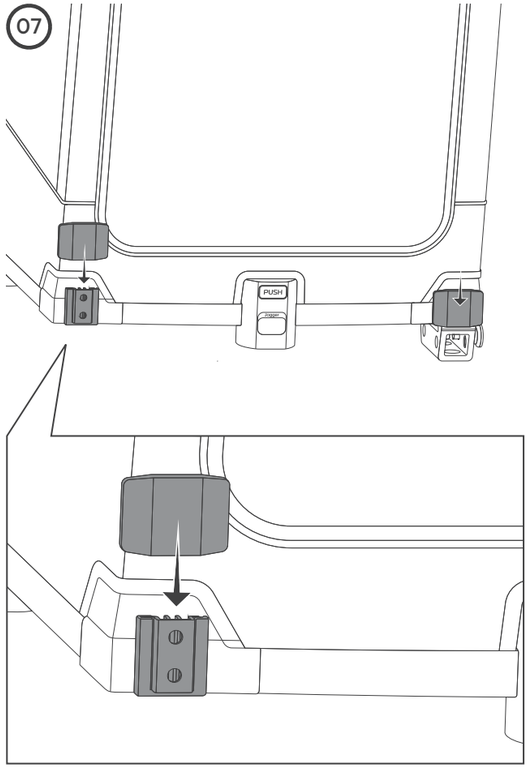
05



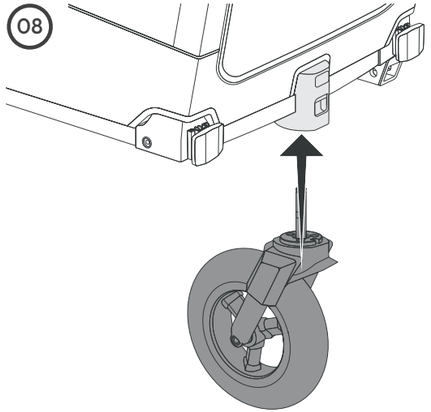
06



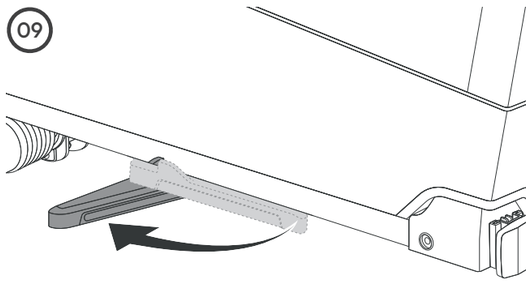
07



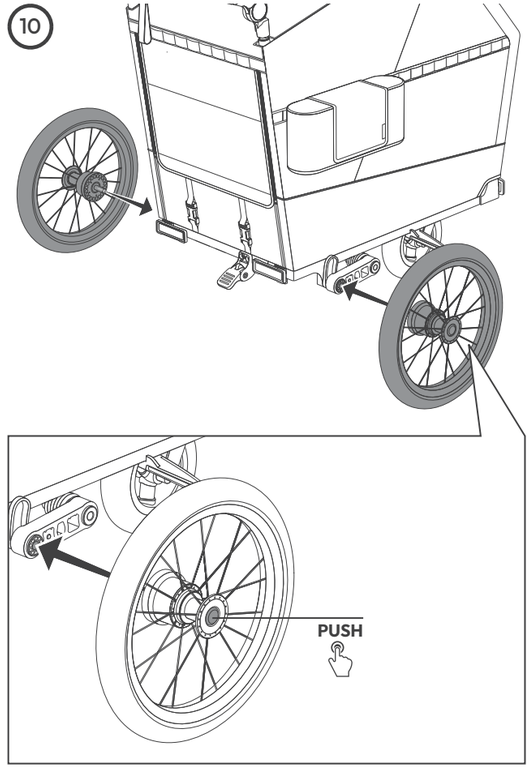
08



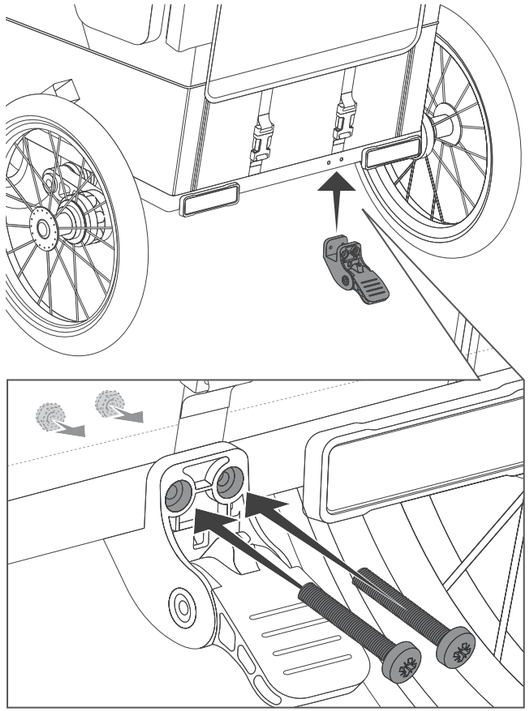
09



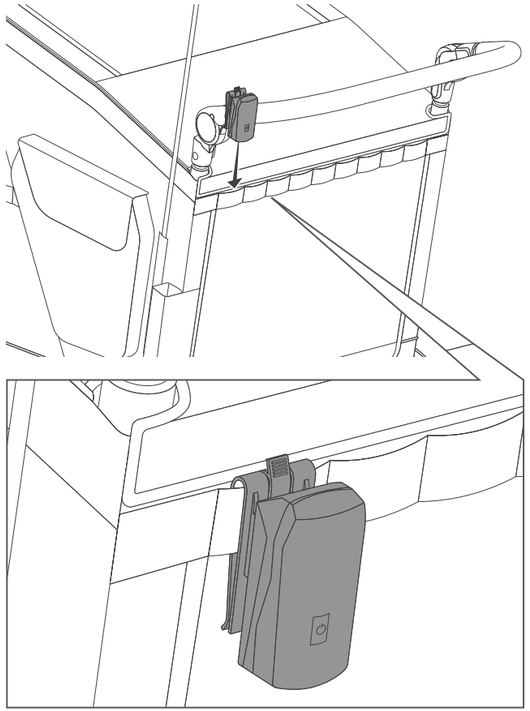
10



11



12



FR Pièces détachées

Tu peux trouver une liste de toutes les pièces détachées en te servant du QR code ou en cliquant sur le lien ci-dessous.

NL Vervangingsonderdelen

Een overzicht van alle vervangingsonderdelen vind je onder de QR-code resp. onder de daaronder vermelde link.

CZ Náhradní díly

Přehled všech náhradních dílů najdete pod QR kódem nebo pod odkazem níže.

PL Części zamienne

Przegląd wszystkich części zamiennych można znaleźć, korzystające z kodu QR lub poniższego linku.

SK Náhradné diely

Prehľad všetkých náhradných dielov nájdete pod QR kódom alebo na odkaze nižšie

ES Piezas de recambio

Encontrará un resumen de todas las piezas de recambio en el código QR o en el siguiente enlace

DK Reservedele

En oversigt over alle reservedele finder du under QR-koden eller på det derunder oplyste link

IT Parti di ricambio

Troverai un prospetto di tutti i pezzi di ricambio disponibili inquadrando il codice QR o utilizzando il link sotto indicato

HU Pótalkatrészek

A pótalkatrészek teljes áttekintését megtalálod a QR-kóddal, ill. az alatta megadott linken

SI Nadomestni deli

Pregled vseh nadomestnih delov najdete pod kodo QR ali na spodnji povezavi

HR Rezervni dijelovi

Pregled svih rezervnih dijelova možete pronaći skeniranjem QR koda ili na donjoj poveznici

RO Piese de schimb

Puteți găsi o prezentare generală a tuturor pieselor de schimb cu codul QR sau la link-ul de mai jos

BG Резервни части

Преглед на всички резервни части ще намерите по QR кода или на посочената по-долу връзка

GR Ανταλλακτικά

Μπορείτε να βρείτε μια επισκόπηση όλων των ανταλλακτικών με τον κωδικό QR ή στον παρακάτω σύνδεσμο

qeridoo.de/go/ersatzteile

GR FONCTIONS

NL FUNCTIES

CZ FUNKCE

PL FUNKCJE

SK FUNKCIE

ES FUNCIONES

DK FUNKTIONER

IT FUNZIONI

HU FUNKCIÓK

SI FUNKCIJE

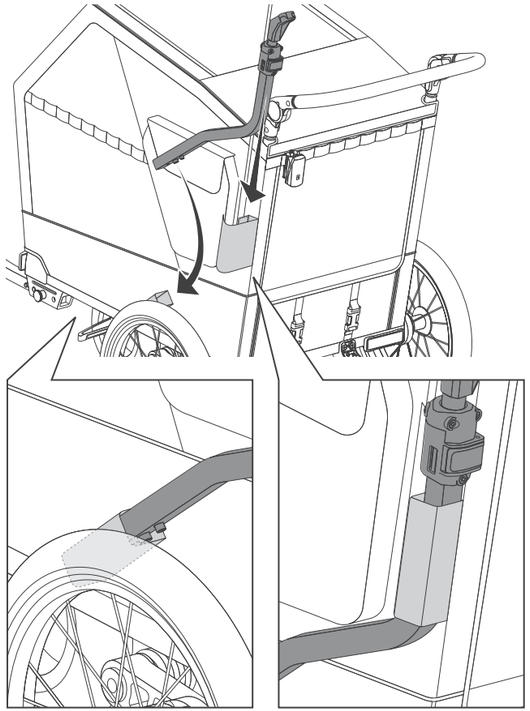
HR FUNKCIJE

RO FUNCȚII

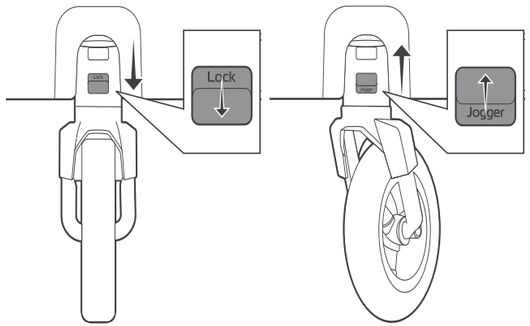
BG ФУНКЦИИ

GR ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

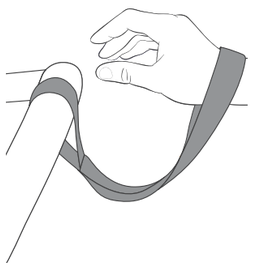
01



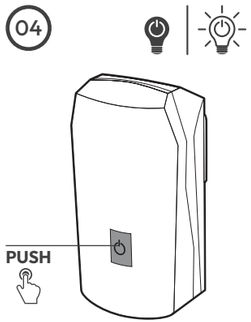
02



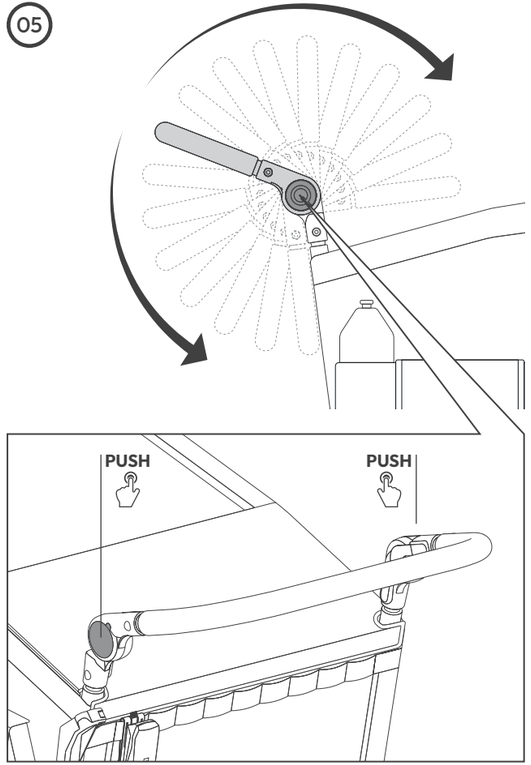
03



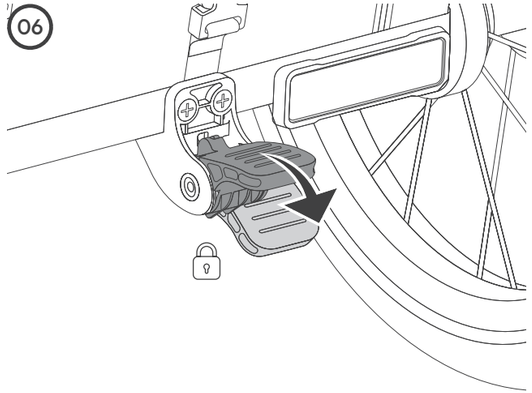
04



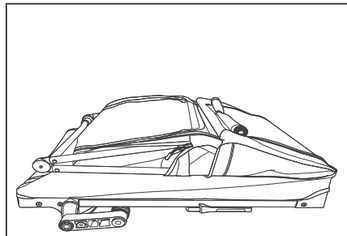
05



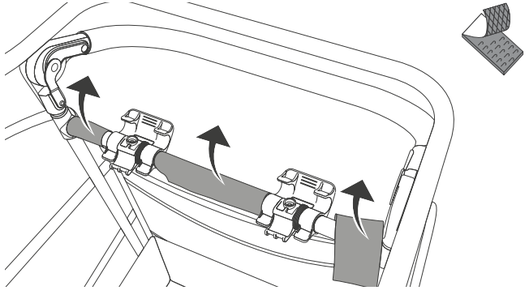
06

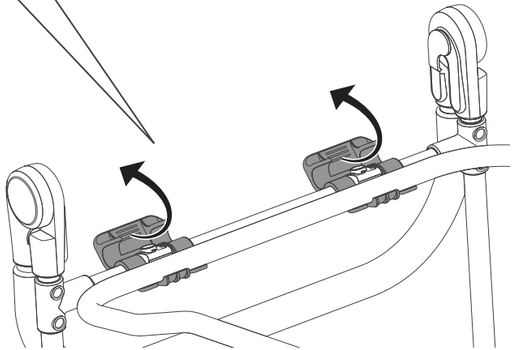


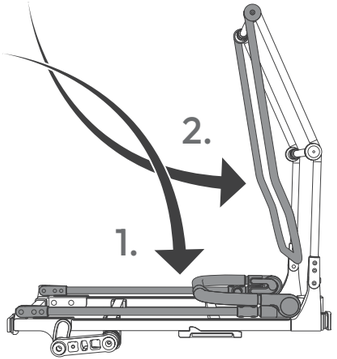
07



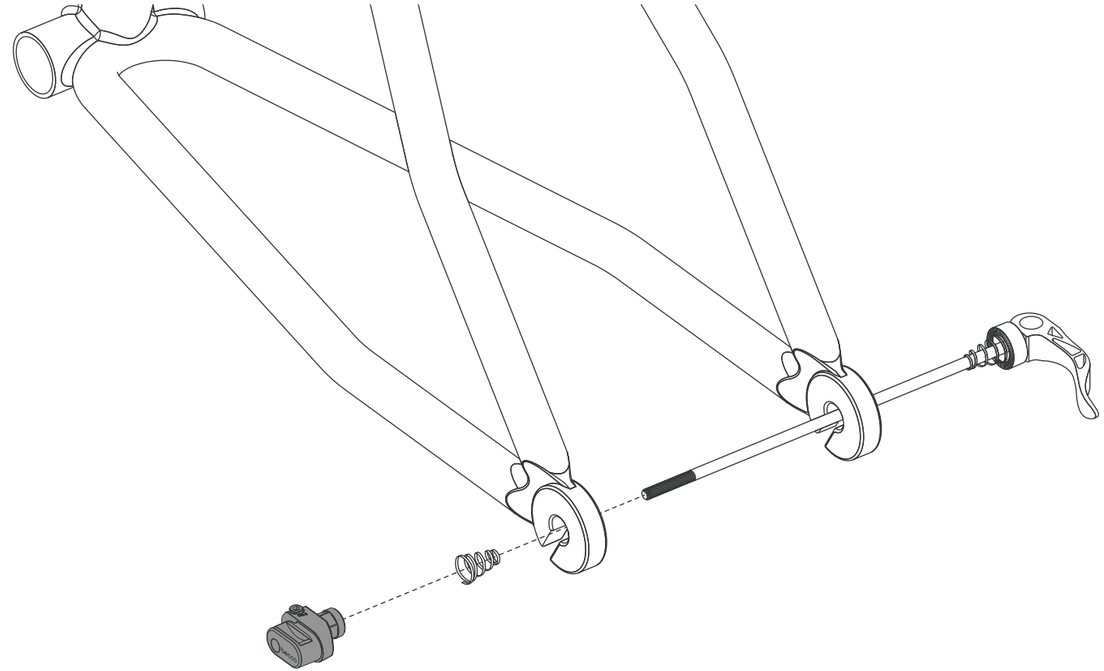
qeridoo.de/go/
vid-nacho-fold

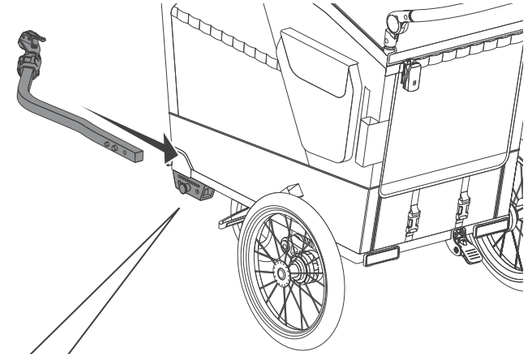


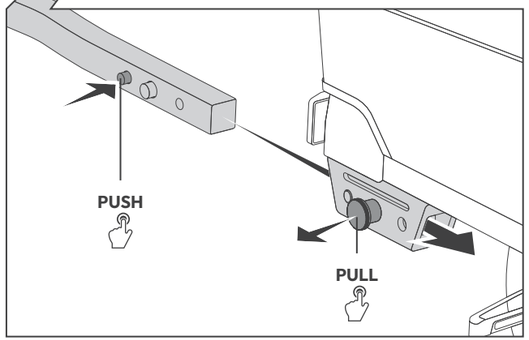


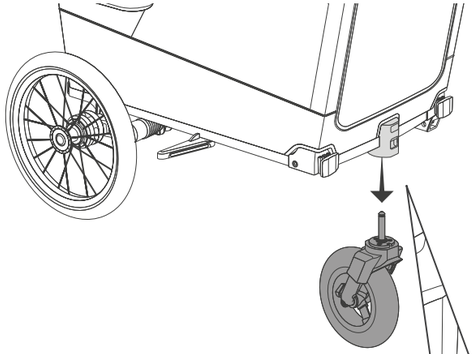


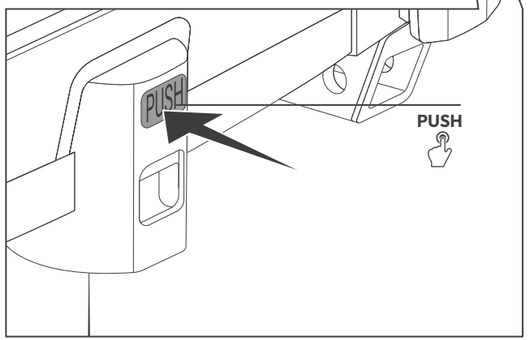
FR MODE REMORQUE
NL TRAILERMODUS
CZ REŽIM PŘÍVĚSU
PL TRYB PRZYCZEPKI
SK REŽIM PRÍVESU
ES MODO TRAILER
DK ANHÆNGERTILSTAND
IT MODALITÀ RIMORCHIO
HU TRAILER-MÓD
SI NAČIN PRIKOLICE
HR NAČIN RADA PRIKOLICA
RO MODUL REMORCĂ
BG РЕЖИМ НА ТЕГЛЕНЕ
GR ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΡΕΪΛΕΡ

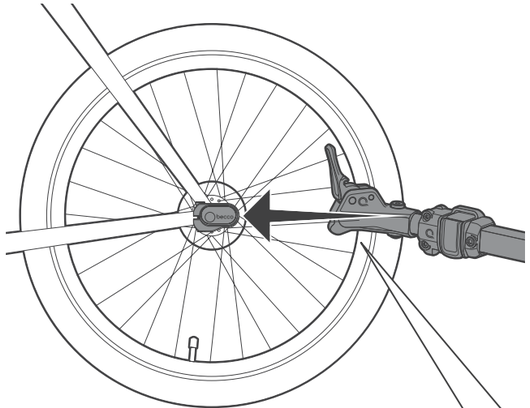


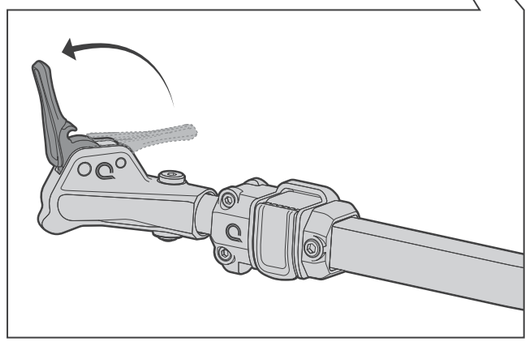


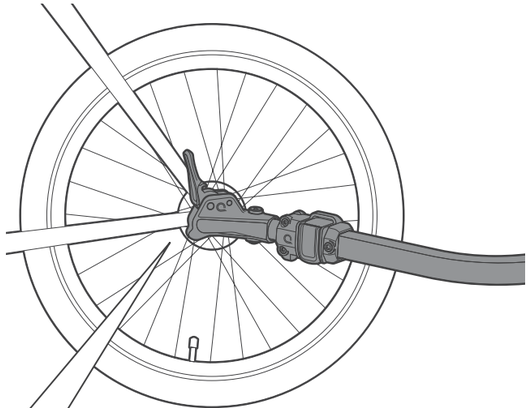

PUSH
PULL

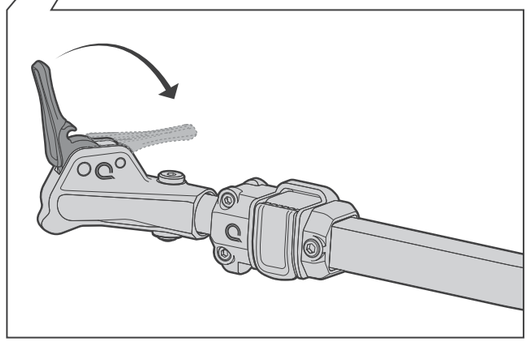


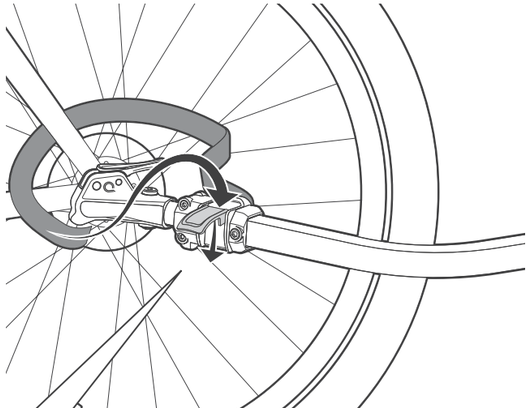

PUSH
PUSH

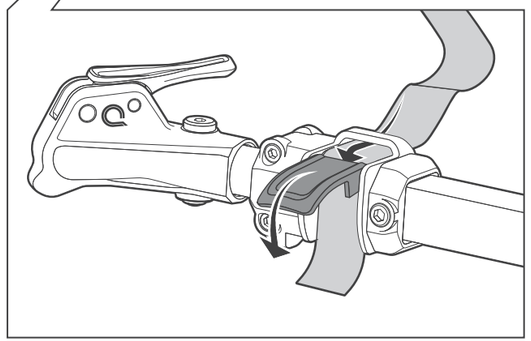


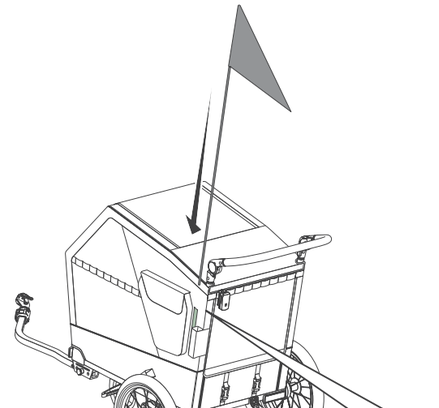


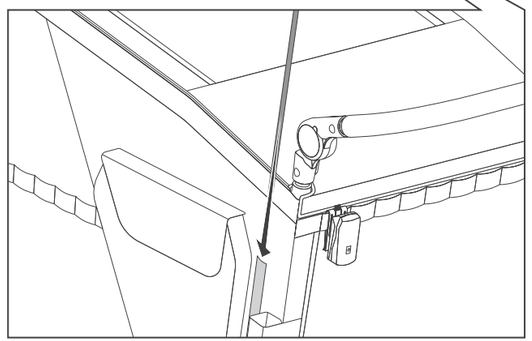












FR DEMANDE DE GARANTIE

NL GARANTIEREGISTRATIE

CZ ZÁRUČNÍ REGISTRACE

PL REJESTRACJA GWARANCJI

SK ZÁRUČNÁ REGISTRÁCIA

ES REGISTRO DE LA GARANTÍA

DK REGISTRERING AF GARANTI

IT REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA

HU JÓTÁLLÁSI REGISZTRÁCIÓ

SI REGISTRACIJA GARANCIJE

HR REGISTRACIJA JAMSTVA

RO ÎNREGISTRAREA GARANȚIEI

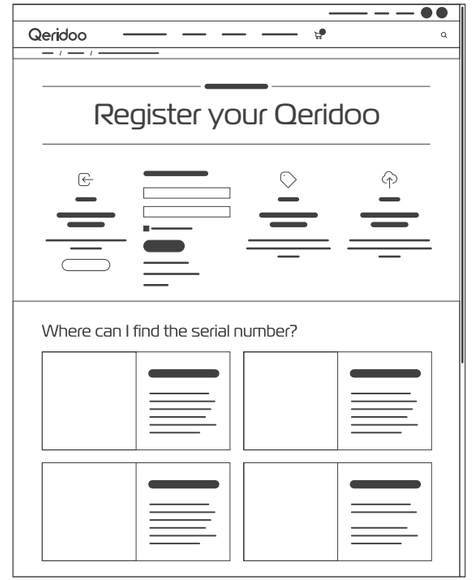
BG РЕГИСТРАЦИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

GR ΕΓΓΡΑΦΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

FR Conditions de garantie
NL Garantiebepalingen
CZ Záruční podmínky
PL Postanowienia gwarancyjne
ES Záručné podmienky
SK Condiciones de garantía
DK Garantibestemmelser
IT Condizioni di garanzia
HU Garanciarendelkezések
SI Garancijski pogoji
HR Jamstvena politika
RO Condiții privind garanția
BG Гаранционни условия
GR Πολιτική Εγγύησης

FR Carte de garantie
NL Garantiekaart
CZ Záruční kartu
PL Karty gwarancyjnej
ES Záručný list
SK Tarjeta de garantía
DK Garantikort
IT Certificato di garanzia
HU Garanciajegy
SI Garancijski list
HR Jamstvenu karticu
RO Cartea de garanție
BG гаранционната карта
GR κάρτα εγγύησης

FR Avoir une preuve d'achat à disposition
NL Houd een aankoopbewijs bij de hand
CZ Připravte si doklad o nákupu
PL Przygotuj dowód zakupu
ES Pripravte si doklad o kúpe
SK Tenga preparado el justificante de compra
DK Hav købsbeviset klar
IT Preparate la prova d'acquisto
HU Készítse elő a vásárlást igazoló bizonylatot
SI Pripravite dokazilo o nakupu
HR Pripremite dokaz o kupnji
RO Pregătiți dovada de cumpărare
BG Подгответедоказателство за покупка
GR Έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς



Qeridoo GmbH

Industriepark Nord 100
53567 Buchholz
Germany

URL: www.qeridoo.de
Mail: info@qeridoo.de
Fax: +49 (0) 2683 9451925

Hotline

+49 (0) 2683 9466577

Mon. – Thu.: 9 am – 12 pm and
2 pm – 4 pm

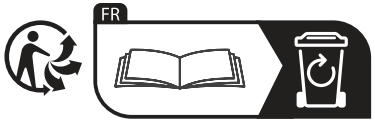
Times may vary. Current times
can be found at: www.qeridoo.de

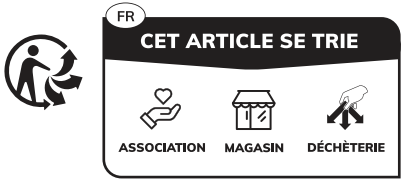
www.qeridoo.de

Art. No.:

Q-NCOM/L-25

Rev.2605130829





quefairedemesdechets.fr

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !